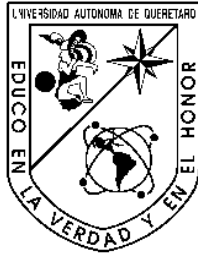


**Universidad Autónoma de Querétaro
Facultad de Lenguas y Letras**

Maestría en Lingüística



**“LA ALTERNANCIA ENTRE PARTICIPIOS REGULARES E
IRREGULARES EN FUNCIÓN ADJETIVA DENTRO DE FRASES
NOMINALES: PREFERENCIA DE USO”.**

TESIS

Que como parte de los requisitos para obtener el grado de
Maestra en

LINGÜÍSTICA

Presenta:

Adriana Martínez Guevara

Dirigido por:

Dra. Luisa Josefina Alarcón Neve

Centro Universitario
Querétaro, Qro.
Agosto de 2010.
México



Universidad Autónoma de Querétaro
Facultad de Lenguas y Letras
Maestría en Lingüística

**“LA ALTERNANCIA ENTRE PARTICIPIOS REGULARES E IRREGULARES EN FUNCIÓN ADJETIVA
 DENTRO DE FRASES NOMINALES: PREFERENCIA DE USO”.**

TESIS

Que como parte de los requisitos para obtener el grado de Maestra en

LINGÜÍSTICA

Presenta:

Adriana Martínez Guevara

Dirigido por:

Dra. Luisa Josefina Alarcón Neve

SINODALES

Dra. Luisa Josefina Alarcón Neve

Presidente

Dr. Ricardo Maldonado Soto

Secretario

Dr. Ignacio Rodríguez Sánchez

Vocal

Dra. Aránzazu Pascual Ortiz

Suplente

M. en L. María Luisa Álvarez Medina

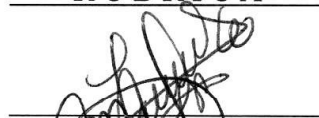
Suplente

M. María Eugenia Castillejos Solís

Director de la Facultad



RÚBRICA



Dr. Luis Gerardo Hernández Sandoval

Director de Investigación y Posgrado

Centro Universitario
 Querétaro, Qro.
 Agosto de 2010
 México

RESUMEN

Algunos verbos del español presentan en su verboide de participio pasado la posibilidad de poseer dos formas: una regular y otra irregular: *elegido-electo*, *corrompido-corrupto*, etc. El participio en español puede funcionar como verbo, dentro de una perífrasis verbal, y también contrae funciones adjetivales: *han soltado el ganado*, *el ganado está suelto*. Es esta doble funcionalidad la que hace interesante reconocer cuál de las dos formas, la regular o la irregular, funciona en esas dos posibilidades o se ve restringida a una sola de ellas, ya que hay contextos en los que sólo puede aparecer una forma: *han soltado el ganado*, **han suelto el ganado*, *? el ganado está soltado*. Es por ello que en la investigación que aquí se presenta, se ha llevado a cabo un análisis para mostrar la alternancia de participios regulares e irregulares del español en función adjetival dentro de frases nominales, observando las preferencias de uso de cada una de las formas alternativas en dos tipos de corpus: uno constituido por las bases de datos CREA (de la RAE), el Web as Corpus y el buscador Google, y el otro de datos provenientes de 20 hablantes cultos del español mexicano, radicados en Querétaro (10 hombres y 10 mujeres), a quienes se les aplicó una entrevista para observar sus preferencias por el uso de participios. Dicha entrevista consta de 40 reactivos, de los cuales corresponden 8 a cada uno de los 5 pares elegidos. Cabe mencionar que al inicio de la investigación se localizaron 76 formas verbales que contenían su participio regular e irregular, con los cuales se llevó a cabo un proceso de depuración para elegir los participios adecuados, es decir, aquellos que sí compartían significado y que además podían alternarse en un mismo contexto. Así fue que las formas participiales seleccionadas son: *corrompido-corrupto*, *elegido-electo*, *fijado-fijo*, *invertido-inverso*, *expresado-expreso*. Con base en los resultados obtenidos se muestra el uso que predomina en una de las dos formas de los participios (análisis cuantitativo), así como también se indican los patrones que subyacen la elección de una forma sobre la otra por parte de los hablantes (análisis cualitativo).

(Palabras clave: alternancia, corpus, frases nominales).

SUMMARY

Some verbs of the Spanish present in their “verboide” of past participle the possibility of possessing two forms, regular and irregular: “electo–elegido” (elect), “corrupto –corrompido” (corrupt), etc. The participle in Spanish can work as verb, inside a verbal periphrasis, and also it contracts adjectival functions: “*Han soltado el ganado*” (they have given up the cattle), “*el ganado está suelto*” (the cattle is free). This double functionality is what makes interesting to recognize which of two forms, the regular or the irregular one, works in these two possibilities or to see the alone one restricted of them, since there are contexts in which only a form can appear: “han soltado el ganado” (they have given up the cattle), “*han suelto el ganado” (*have they free the cattle?), “?el ganado está soltado” (the cattle is given up). It is for it that in the present research, has carried out an analysis to show the alternation of regular and irregular participles of the Spanish in adjectival function inside nominal phrases, observing the preferences of use of each one of the alternative forms in two types of corpus: one constituted by the databases CREA (of the RAE), WEB AS CORPUS, and the seeker Google, and other one of information from 20 educated speakers of the Mexican Spanish, who live in Querétaro (10 men and 10 women), to whom an interview was applied to them to observe their preferences in the use of participles. The above mentioned interview consists of 40 reagents, of which correspond 8 to each of 5 chosen couples. It is necessary to mention that to the beginning of research there were located 76 verbal forms that were containing their regular and irregular participle, with which a process of purification was carried out to choose the suitable participles, that is to say, those who were sharing meaning and who in addition could be alternated in the same context. On this way was that the participial selected forms are: *corrompido-corrupto* (corrupt), *elegido-electo* (elect), *fijado-fijo* (fixed), *invertido-inverso* (reversed), *expresado-expreso* (expressed). With base in the obtained results there appears the use that prevails in one of two forms of the participles (quantitative analysis), as well as also are indicated the bosses who sublie the election of a form on other one on the part of the speakers (qualitative analysis).

(Key words: alternation, corpus, nominal phrases).

A mi familia

(Por su apoyo incondicional)

A Israel Moncada Sandoval

(Por alentarme a lograr mis sueños)

A mis amigos

(Por estar ahí siempre)

AGRADECIMIENTOS

- ✚ A la Dra. Luisa Josefina por haber creído en mí para la realización de esta investigación, por compartir un poco de su vasto conocimiento, por su entrega, dedicación y sus comentarios atinados en el asesoramiento y sobre todo por la paciencia y el impulso que me ha dado para llegar más lejos.
- ✚ Al Dr. Ignacio Rodríguez Sánchez por contribuir en la realización de mi tesis con sus comentarios acertados, sobre todo cuando necesitaba una nueva idea para que mi investigación dejara de ser teórica para convertirse en aplicada.
- ✚ A todos mis profesores de la maestría ya que cada uno contribuyó en mi crecimiento profesional y personal.
- ✚ Al Dr. Ricardo Maldonado Soto y a la Dra. Aránzazu Pascual Ortiz por aceptar ser mis sinodales y contribuir en la revisión de mi tesis.
- ✚ A la M. en L. María Luisa Álvarez Medina por contribuir en la realización y en la revisión de la tesis.
- ✚ A mi familia por el apoyo incondicional que a lo largo de mi vida me ha brindado para que logre crecer en el ámbito profesional y personal.
- ✚ A Israel por ser parte de mi vida y brindarme su apoyo, su comprensión y alentarme siempre a seguir adelante y alcanzar mis metas.
- ✚ A mis amigos por su lealtad y por estar al pendiente de mis logros y apoyarme siempre que los necesito.
- ✚ A Dios por darme esta gran oportunidad de trascender en mi vida profesional y por haberme rodeado de personas tan valiosas que han contribuido en mi formación.
- ✚ A todas las personas entrevistadas, ya que su participación fue fundamental y contribuyó en gran medida para la realización de esta investigación.

ÍNDICE

	Página
RESUMEN	i
SUMMARY	ii
DEDICATORIA	iii
AGRADECIMIENTOS	iv
ÍNDICE	v
ÍNDICE DE TABLAS	viii
0. INTRODUCCIÓN	1
1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA	5
1.1. PRESENTACIÓN DEL PROBLEMA	5
1.2. ANTECEDENTES	7
1.3. JUSTIFICACIÓN	9
2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA	13
2.1. PARTICIPIO	13
2.1.1. Naturaleza Morfológica del participio	13
2.1.2. Funciones del participio	21
2.2. CONSTRUCCIONES EN LAS QUE APARECE EL PARTICIPIO FUNCIONANDO COMO ADJETIVO	22
2.2.1. El participio como complemento copulativo	23
2.2.2. El participio como predicado secundario	24
2.2.2.1. <i>Predicados secundarios adjetivales depictivos</i>	25
2.2.2.2. <i>Predicados secundarios adjetivales resultativos</i>	28
2.2.3. El participio como adjunto libre	28
2.2.4. El participio como complemento predicativo	30
2.2.5. El participio como modificador dentro de una Frase nominal	32
2.2.6. El participio modificador con complemento Preposicional	35

5.2.3. Frases nominales coincidentes en entrevistas pero no en Corpus (Grupo 3)	81
5.2.3.1. <i>Individuo Animado o Personaje</i>	81
5.2.3.2. <i>Evento, acción, proceso</i>	82
5.2.3.3. <i>Estado de cosas (Resultado de una acción o proceso)</i>	85
5.2.3.4. <i>Concepto, noción, idea</i>	85
5.2.3.5. <i>Lugar, entidad espacial</i>	87
5.2.3.6. <i>Entidad semiótica</i>	88
5.2.3.7. <i>Estado de ánimo</i>	89
5.2.4. Frases nominales que no coincidieron ni en corpus ni en entrevista (Grupo 4)	90
5.2.4.1. <i>Individuo Animado o Personaje</i>	90
5.2.4.2. <i>Evento, acción, proceso</i>	92
5.2.4.3. <i>Entidad semiótica</i>	92
5.2.4.4. <i>Entidad colectiva</i>	93
5.3. ANÁLISIS DE FRASES NOMINALES CON PREPOSICIÓN	95
5.3.1. Ejemplos con la preposición <i>por</i>	96
5.3.2. Ejemplos con la preposición <i>con</i>	97
5.3.3. Ejemplos con la preposición <i>de</i>	98
5.3.4. Ejemplos con la preposición <i>en</i>	100
5.4 ANÁLISIS GENERAL POR TIPO DE SUJETO	106
5.4.1. Individuo animado o personaje	107
5.4.2. Evento, acción, proceso	112
5.4.3. Estado de cosas (resultado de acciones)	116
5.4.4. Concepto, noción, idea	119
5.4.5. Entidad semiótica	121
5.4.6. Entidad colectiva	125
6. CONCLUSIONES	129
BIBLIOGRAFÍA	137
ANEXOS	140
Anexo 1	141
Anexo 2	143
Anexo 3	145

INDICE DE TABLAS

Tabla		Página
1	Ejemplos de tipos de construcciones con el par <i>corrompido-corrupto</i>.	7
2	Clasificación semántica del predicado primario de las cláusulas en las que aparecen predicados secundarios depictivos	27
3	Alcance de la agentividad	38
4	Categoría semántica de la entidad nominal sujeto/oblicuo	40
5	Ejemplos de alternancia de participios regulares e irregulares funcionando como modificadores de frases nominales	50
6	Distribución de los sujetos	53
7	Características de los entrevistados en la prueba piloto	59
8	Respuestas de los entrevistados en la prueba piloto	60
9	Porcentajes de las 40 frases nominales respecto a las bases de datos y a las Entrevistas aplicadas	61
10	Resultados cuantitativos: Grupo 1. Frases nominales coincidentes en preferencia tanto en corpus como en entrevistas	66
11	Resultados cuantitativos: Grupo 2. Frases nominales con preferencia en Corpus, pero no en entrevistas.	67

12	Resultados cuantitativos: Grupo 3. Frases nominales con preferencia en entrevista pero no en Corpus.	68
13	Resultados cuantitativos: Grupo 4. Frases nominales no preferidas ni en Corpus ni en entrevistas.	69
14	Categoría semántica de la entidad nominal sujeto/oblicuo	70
15	Cantidad de reactivos tanto por grupos como en total dependiendo del tipo de sujeto	107

0. INTRODUCCIÓN

La presente investigación se centra en observar la preferencia de uso por parte de hablantes nativos del español que poseen un grado académico a nivel postgrado respecto de una de las dos formas de participio (regular o irregular) en función adjetival dentro de frases nominales, en contextos donde se pueden utilizar alternativamente cualquiera de las dos formas sin que ello implique un cambio de significado.

El *participio* del español, en algunos casos, tiene dos formas: una regular y otra irregular. En la mayoría de las situaciones, una forma se usa para las funciones verbales del participio y otra para las funciones adjetivales. Sin embargo, existen contextos en los que ambas formas del participio, tanto la regular como la irregular, pueden ser usadas sin generar agramaticalidades y conservando el mismo sentido de la expresión. Esto se puede ver en (1)¹:

1. a. Las fuerzas del orden actuaron con toda impunidad al amparo de un sistema corrompido y se enriquecieron ilegítimamente. [CREA]
- b. Somos un partido político que tiene más de medio siglo en esta línea de competencia pacífica con proyectos, principios y fórmulas democráticas, enfrentados a un sistema corrupto y envejecido." [CREA]

Los participios en función adjetival pueden aparecer en diversas construcciones, tales como complemento predicativo, construcciones comparativas, modificador en frase nominal, adjunto libre y predicado secundario. Sin embargo, en una indagación exploratoria dentro de una base de datos y dos motores de búsqueda revisados², se observó que la estructura en la que se presenta con mayor frecuencia la alternancia entre las formas participiales regular e irregular es la frase nominal con un participio funcionando como modificador del núcleo nominal (véase los ejemplos 1.a y 1.b).

¹ La presente investigación cuenta con un gran número de ejemplos, algunos provienen de los mismos autores que aquí se abordan y la gran mayoría fueron tomados de diversas fuentes. Es por ello que en esta investigación se indicará la procedencia de cada uno de los ejemplos, asignando del lado derecho la fuente utilizando siglas escritas entre corchetes. Así se utilizará [CREA] para aquellos que procedan del Corpus de Referencia del Español Actual de la Real Academia Española, [*Web as Corpus*] para los que procedan de este motor de búsqueda así denominado, [Google] para los que se tomaron de este otro motor de búsqueda. En los casos donde no se especifique fuente alguna es porque los ejemplos fueron creados para contraste o aclaraciones propios de la presente tesis.

² Este estudio exploratorio es presentado y detallado en el capítulo dedicado a la Metodología (véase Capítulo 6).

Por ello, el presente estudio se enfoca en mostrar la alternancia de algunos participios cuando están en su función adjetival, únicamente dentro de frases nominales. Dicha alternancia es observada en las preferencias de uso de cada una de las formas alternativas en dos tipos de *corpus*: uno constituido por la base de datos CREA (Corpus de Referencia del Español Actual), dos motores de búsqueda denominados *Web as Corpus* y Google, y el otro constituido por datos provenientes de hablantes del español, radicados en Querétaro y cuyo nivel de estudios es de Postgrado, lo cual asegura su manejo de la norma estándar³.

En un primer momento se procuró utilizar únicamente la base de datos del CREA, debido a que se esperaba que proporcionara ejemplos suficientes para llevar a cabo este análisis, sin embargo, como no ocurrió así, se tuvo la necesidad de recurrir a dos motores de búsqueda, los cuales se basan en la Web y de acuerdo a Kilgarriff (2006) ésta es considerada una fuente de datos que está disponible en todo momento, además de que es ampliamente lingüística y sobretodo es enorme, con lo cual se asegura la recopilación de datos suficientes para esta tesis. En el capítulo 4. METODOLOGÍA se profundizará sobre la decisión de recurrir a esos dos motores de búsqueda.

A continuación se expone la organización del presente trabajo de tesis de maestría.

En el capítulo 1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA se muestran algunos ejemplos en los que existe alternancia en el uso de dos formas del participio de un mismo participio,

³ El español no es idéntico en todos los lugares en que se habla, ya que las preferencias lingüísticas de sus habitantes son distintas en algún aspecto. No se debe únicamente a razones geográficas, sino que también dependen del modo de expresión (oral o escrito), de la situación comunicativa (formal o informal) y del nivel sociocultural de los hablantes. A pesar de esto, el español constituye un conjunto de normas diversas, que comparten, no obstante, una amplia base común manifiesta en la expresión culta del nivel formal, extraordinariamente homogénea en todo ámbito hispánico, con variaciones mínimas entre las diferentes zonas, casi siempre de tipo fónico y léxico. Por ello es la expresión culta la que constituye el *español estándar*: la lengua que todos empleamos, o aspiramos a emplear, cuando sentimos la necesidad de expresarnos con corrección; la lengua que se enseña en las escuelas; la que, con mayor o menor acierto, utilizamos al hablar en público o emplean los medios de comunicación; la lengua de los ensayos y de los libros científicos y técnicos. Es, en definitiva, la que configura la norma, el código compartido que hace posible que hispanohablantes de muy distintas procedencias se entiendan sin dificultad y se reconozcan miembros de una misma comunidad lingüística. En Real Academia Española Asociación de Academias de la Lengua Española (2005): *Diccionario Panhispánico de dudas*. Colombia: Santillana.

la regular y la irregular⁴, así como las funciones que éstos pueden tener dependiendo de los contextos en los que se utilicen, ya que en la mayoría de los casos es posible que una de las dos formas funcione como verbo y la otra como adjetivo; aunque también hay casos en los que las dos pueden funcionar como adjetivos y ésta última opción es la que interesa en la investigación. En el capítulo también se hace referencia a algunas investigaciones previas que han abordado el tema de los participios en su comportamiento como adjetivos y en los contextos que pueden funcionar. Finalmente, se describe el interés y las razones que subyacen a esta investigación.

En el capítulo 2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA se presenta la literatura esencial que constituye la base para el sustento teórico de este trabajo partiendo de investigaciones previas realizadas por autores reconocidos donde se rescatan las nociones y los conceptos pertinentes para este trabajo. Los conceptos básicos para este análisis son el participio, su naturaleza morfológica, sus funciones sintácticas y las construcciones en las que aparece funcionando como adjetivo.

En el capítulo 3. PREGUNTAS Y OBJETIVOS se plantean las preguntas de investigación a las que se pretende dar respuesta con base en la teoría revisada y los datos arrojados en las entrevistas aplicadas. Además se señala lo que se pretende lograr a través de esta indagación para así poder contribuir en lo que hasta ahora se sabe respecto de los participios y de los adjetivos.

En el capítulo 4. METODOLOGÍA se describe todo el proceso que se llevó a cabo para lograr este trabajo. Implica los momentos desde la recopilación de los datos para valorar los casos en donde se podía presentar dicha alternancia entre las formas participiales regular e irregular hasta lograr la cantidad necesaria y suficiente de pares adecuados para analizar. También se describen las bases de datos utilizadas y las características de los sujetos que se entrevistaron, y finalmente la descripción de las entrevistas (la piloto y la definitiva) y los análisis cuantitativos y cualitativos aplicados a los datos obtenidos del corpus, de los dos motores de búsqueda y de las entrevistas.

⁴Esto se refieren a las formas derivadas con la terminación regular –ado, -ido, en contraste con las formas irregulares, cuya terminación puede ser –to, -so, -cho. Por ejemplo, expresado y expreso.

En el capítulo 5. RESULTADOS, primero se presentan los resultados de manera cuantitativa, es decir, se mencionan los porcentajes obtenidos a través de las bases de datos y de las entrevistas aplicadas respecto a las 40 frases nominales analizadas para poder describir con detalle las preferencias de los hablantes cultos del español respecto del uso de la forma regular o irregular de los participios abordados en este trabajo, en contraste con las preferencias en las bases de datos. Además se incluyen los resultados de manera cualitativa en donde se clasifican de acuerdo con la naturaleza del participio, con la naturaleza de la cabeza de la frase nominal; se observa si hay un agente, meta o experimentante; todo esto para determinar si existe una tendencia marcada que motive la elección de los entrevistados.

En el capítulo 6. CONCLUSIONES, se puntualizan los logros obtenidos respecto de los objetivos fijados al inicio de la investigación y las aportaciones que con ella se han conseguido. Asimismo se describen las respuestas que corresponden a las preguntas planteadas en el capítulo 3.

1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

1.1. PRESENTACIÓN DEL PROBLEMA

Algunos verbos del español presentan en su forma no personal de participio pasado la posibilidad de poseer dos formas: una regular y otra irregular. Véase en (2):

2. a. Juan ha *imprimido* el archivo
- b. El archivo de Juan está *impreso*

- c. El poder ha *corrompido* a los políticos mexicanos
- d. La política mexicana es *corrupta*

El participio en español puede funcionar como verbo, dentro de una perífrasis verbal, y también presenta funciones adjetivales Fernández López (2009):

3. a. han *soltado* el ganado [Fernández López, 2009]
- b. el ganado está *suelto* [Fernández López, 2009]

Por lo tanto, esa doble funcionalidad del participio hace que sea interesante la distinción acerca de cuál de las dos formas, la regular o irregular, funciona en esas dos posibilidades, o se ve restringida a una sola de ellas, puesto que es necesario hacer notar que la alternancia no es total y en determinados contextos es posible como en (4a y 4c), pero en otros resulta agramatical como en (4b) y en contextos muy restringidos podría aparecer (4d):

4. a. han *soltado* el ganado [Fernández López, 2009]
- b. * han *suelto* el ganado
- c. el ganado está *suelto* [Fernández López, 2009]
- d. ? el ganado está *soltado*

Además, la gama de construcciones en las que se presenta la alternancia del participio (regular e irregular) en su función de adjetivo no es muy extensa, lo cual resulta sumamente interesante uno de estos casos se muestra a continuación en 5, en el que la alternancia se da en la función de adjetivo modificador de un nombre:

5. a. el presidente *corrompido*
- b. el presidente *corrupto*

En la bibliografía revisada se ha visto que la atención está centrada en mostrar las diferencias de uso de las formas regulares e irregulares del participio como verbos o como adjetivos. Libros de texto y gramáticas exponen estas diferencias de usos verbales o adjetivales de los participios regulares e irregulares, entre ellos se pueden citar los siguientes: Porroche Ballesteros (1988:38, 58), Bosque (1999:277), Burunat, Burunat &

Starcesic (2001:79). Sin embargo, sobre los casos adjetivales en que la alternancia de ambas formas es posible no existe información detallada que aclare las diferencias en el uso de estas formas, lo cual da pie para esta investigación, ya que pretendemos explicar las diferencias en el uso de la forma regular y la irregular como adjetivo, en aquellos casos en que ambas son gramaticalmente correctas. Es por ello que en este caso interesa realizar la detección y el análisis de los rasgos semánticos y sintácticos a los que responden las preferencias de uso, por parte de hablantes nativos cultos del español, de participios regulares e irregulares dentro de frases nominales funcionando como modificadores del nombre. Se ha elegido esta construcción porque, como ya se había señalado, se ha visto que es en la que alternan con mayor frecuencia como se muestra en la siguiente tabla, aunque esto será presentado a detalle en el capítulo 4. METODOLOGÍA.

Tabla 1. Ejemplos de tipos de construcciones con el par *corrompido-corrupto*

CLASIFICACIÓN	CORROMPIDO	CORRUPTO
Complemento copulativo	45 Los policías están tan <i>corrompidos</i> que acaban pasando del disimulo a la prot ** [CREA]	-----
Construcciones comparativas	-----	38. pues resulta que el alcalde es igual de <i>corrupto</i> que el dirigente de los ganaderos de Buctzto [CREA]
Complemento de un verbo semi-copulativo	5 ididos a reparar un país que consideran tullido y <i>corrompido</i> por el Nuevo Trato de Roosevelt, la Nueva **[CREA]	31...pues en nuestro México mágico (entiéndase <i>corrupto</i>) "todo cuesta" y hay que dar la "mordida". [CREA]
Modificador en frase nominal	Para tranquilizar su conciencia, el político <i>corrompido</i> entregaba una porción de su cuota al partido. (<i>Web as Corpus</i>)	5 da significa que el gobierno apoya a un "político <i>corrupto</i> ", que no respetó los derechos humanos durant ** [CREA]
Adjunto libre	24 s. El fin político queda así trastocado, torcido, <i>corrompido</i> : ya no será conservar la vida y conquistar ** [CREA]	69 nte, un hombre a la vez joven y viejo, inocente y <i>corrupto</i> , estrenando apenas amores y a punto de sacia ** [CREA]
Predicación secundaria	-----	-----
Predicados en construcciones absolutas	-----	-----
Verbo de apoyo	-----	-----
Complemento de un verbo de apoyo copulativo	-----	-----
Complemento predicativo de verbo causativo	-----	-----
Complemento predicativo de verbo de percepción	-----	-----

Como se puede observar en la tabla 1, no hubo ejemplos suficientes para analizar cada tipo de construcción, por tal motivo se eligió trabajar únicamente con FNs, ya que era donde sí se presentaba la alternancia entre los pares elegidos en esta tesis y fue donde se obtuvieron los ejemplos necesarios para corroborarlo.

1.2. ANTECEDENTES

En español, los participios pasados son derivados verbales que se comportan parcialmente como los adjetivos; salvo en los tiempos compuestos, tienen género y número como ellos, y también predicán de las entidades nominales de la misma forma en que lo hacen los adjetivos⁵. Sin embargo, otros aspectos de su comportamiento gramatical son manifestaciones de su naturaleza verbal. Bosque (1999).

Los *participios* son verboides porque por sí solos no funcionan como núcleo de la oración ni poseen los morfemas propios de los verbos conjugados que indican tiempo, modo, número y persona. Éstos suelen aparecer en formas compuestas como en los casos del verbo freír, imprimir y proveer. Entonces siguiendo a González Cruz (2006) es posible decir:

6. a. he *frito* un huevo [González Cruz, 2006]
- b. he *freído* un huevo [González Cruz, 2006]
- c. han *impreso* mil afiches [González Cruz, 2006]
- d. han *imprimido* mil afiches [González Cruz, 2006]
- e. ha *provisto* de los víveres [González Cruz, 2006]
- f. ha *proveído* de los víveres [González Cruz, 2006]

Todos los pares mencionados son correctos y pueden ser empleados en las formas compuestas, aunque generalmente se prefieren las formas regulares.

En función adjetival, los participios aparecen solos, modificando directamente a un nombre, como en (7):

7. a. la carretera *inaugurada*
- b. libros *encuadernados* por artesanos antiguos [Fernández López, 2009]

⁵ Si bien, en otras lenguas romances, como el italiano o el francés, los participios incluso en los tiempos compuestos mantienen la concordancia de número y de género con el sujeto.

Como lo mencionan Gómez Manzano y Cuesta Martínez (2004) y González Cruz (2006), la doble posibilidad de participios con forma regular e irregular no es productiva cuando están funcionando como adjetivos, ya que en este caso se suele utilizar la forma irregular. De este modo se encuentra:

8. a. afiches *impresos*, pero no afiches *imprimidos* [González Cruz, 2006]
- b. huevo *frito*, pero no huevo *freído* [González Cruz, 2006]
- c. víveres *provistos*, pero no víveres *proveídos* [González Cruz, 2006]
- d. preso *suelto*, pero no preso *soltado* [González Cruz, 2006]
- e. niño *despierto*, pero no niño *despertado* [González Cruz, 2006]

Bosque (1999) hace una distinción entre dos clases de adjetivos. A la primera clase le llama “*adjetivos perfectivos*”, cuyo origen es verbal pero ya no funcionan como verbos sino únicamente como adjetivos.

9. a. el asesino está *preso*/ * han *preso* al asesino
- b. la tienda está *vacía*/ * han *vacío* la tienda

La segunda clase es nombrada como “*participios irregulares*”⁶, los cuales tienen la posibilidad de funcionar tanto como verbos o como adjetivos. Los siguientes son ejemplos de esta segunda clase: *abierto, absuelto, adscrito, cubierto, descrito, dicho, disuelto, encubierto, escrito, frito, hecho, impreso, inscrito, muerto, provisto, puesto, resuelto, roto, satisfecho, visto, vuelto*.

10. a. el problema está *resuelto*/ han *resuelto* el problema/ un problema *resuelto*
- b. la relación está *rota*/ han *roto* relaciones/ la relación *rota*
- c. el hombre está *satisfecho*/ el hombre ha *satisfecho* sus necesidades/ un hombre *satisfecho*

1.3. JUSTIFICACIÓN

Como se ha mostrado, el participio puede aparecer en diversas construcciones. Sin embargo, en los ejemplos registrados en el CREA y en dos motores de búsqueda denominados *Web as Corpus* y Google, se ha observado que es en su función de modificador del nombre donde compiten significativamente:

⁶ Esta clasificación resulta controversial debido a que utiliza términos que en la lingüística han venido connotando otras concepciones. Así, llamar “perfectivos” a los adjetivos considerados en la primera clase da pie a suponer que existen adjetivos “imperfectivos”. Por otro lado, el hecho de etiquetar a la segunda clase con el término de “participios irregulares” supondría una oposición con los “regulares”, y en realidad se trata de contrastar los participios irregulares que han quedado sólo con la función adjetival con los participios irregulares que aún pueden ser usados como verbos. Si bien, esta clasificación presenta varios problemas, debido a la importancia que este estudio del español tiene dentro de la descripción de los fenómenos de esta lengua, se ha revisado su propuesta respecto del fenómeno que en esta tesis se aborda.

- 11.a....al amparo de un sistema *corrompido* y se enriquecieron... [CREA]
- b....enfrentados a un sistema *corrupto* y envejecido [CREA]

Es por ello que en esta investigación se ofrece una aportación respecto a las diferencias de uso de una y otra forma de los participios en su función adjetival en aquellos casos en los que alternan de manera significativa:

- 12.a. al vencerse el plazo *fijado* por la Bolsa Mexicana de Valores... [CREA]
- b. para personas físicas, Plancomer plazo *fijo* y los certificados...[CREA]

Al respecto se piensa que para explicar con detalle las razones que llevan a usar una u otra forma de un mismo participio dentro de una frase nominal, no es suficiente con mostrar la diferencia que se puede establecer entre formas que denotan estadios y aquellas que denotan resultados de acciones. Si bien los participios se predicán de los sustantivos como los adjetivos, pero denotan estadios resultativos, de forma que su sintaxis manifiesta que en su significación están presentes las acciones o los procesos que dan lugar a tales estadios. Bosque (1999).

Por otro lado Demonte (1999) menciona que hay dos clases de adjetivos: los **individuales o estables** que predicán situaciones estables, propiedades llamadas a veces permanentes, que caracterizan a un individuo en cuanto tal y se sitúan al margen de cualquier restricción espacial o temporal. Ejemplos: *psicópata, egocéntrico, capaz, apto, idóneo, etc.* La otra clase corresponde a los **episódicos, precarios o de estadio** que son modificadores y predicados adjetivos que se refieren a estadios y propiedades transitorias, que implican cambio y que tienen limitación espacio temporal. Pertenecen a esta clase casi todos los adjetivos calificativos derivados de participios: *harto, limpio, seco, suelto, descalzo, maduro, contento, lleno, frío, caliente* (pero *ser leído, indeciso o sufrido*), así como todos los participios adjetivales: ***abierto, destrozado, conmovido, cortado, despiezado***, etc.). Este punto se expone de manera detallada en el capítulo 2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA; también es necesario observar la naturaleza de la frase preposicional que con frecuencia complementa al participio adjetival, para ello se recurrirá a la propuesta de Delbecque (2003).

Asimismo se cree que la vigencia de la diátesis pasiva en el participio regular influye en la elección del hablante, en cuanto a resaltar reminiscencias del proceso agente subyacente al participio adjetival:

- 13.a. 85% de los ecuatorianos apoyaba al presidente *elegido* por el Congreso. [CREA]
- b. visitó al entonces presidente *electo*. [CREA]

Bosque (1999: 281) clasifica a *electo* y a *fijo* como adjetivos perfectivos y no como participios adjetivales. Sin embargo, en la presente investigación sí se van a considerar como participios adjetivales debido a que en los *corpus* ya mencionados se han encontrado ejemplos que permiten observar construcciones pasivas con esta forma. Por ejemplo en los casos de 14 (a y b) se puede identificar claramente que hay un agente que lleva a cabo la acción de elegir⁷:

14. a) "Se otorga pensión vitalicia a los ex-presidentes y ex-vicepresidentes de la república electos por voto popular directo a partir de 1984" [Google]
- b) Luis Muñoz Marín primer gobernador electo por el pueblo de Puerto Rico. [Google]

A continuación se muestran algunos ejemplos en los que las dos formas de un participio funcionan como adjetivo. El par en cuestión es *corrompido/corrupto*:

15. a. las relaciones de ese *corrompido* sacerdote con los romanos son excelentes y... [CREA]
- b. sobre la clase de "favores" que prestaba aquel *corrupto* representante del César... [CREA]
- c. no era fácil reconocerla en aquel acuario *corrompido* [CREA]
- d. y tú has ido a elegir un futuro *corrompido* y fúnebre [CREA]
- e. perdonar sus años de servidumbre a un gobernante *corrupto* ni su celo policial... [CREA]
- f. el Padre Ángel de la Paz, un individuo totalmente *corrupto* [CREA]
- g. se habló de cómo había que untar al político *corrupto* de turno... [CREA]

Como puede apreciarse, se trata de un tema bastante complejo y del cual se puede detectar cuál de las dos formas del participio, la regular o la irregular, se usa como adjetivo de manera más frecuente o única y a qué aspectos semánticos o sintácticos responde esa preferencia de uso.

⁷ Si bien normalmente la frase preposicional que denota la diátesis en este tipo de construcciones aparece con las formas regulares de los participios, se han encontrado varios ejemplos en los que esa frase acompaña a la forma irregular del participio.

2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

En el presente capítulo se exponen dos aspectos teóricos que resultan fundamentales para esta investigación, los cuales corresponden a nuestra unidad de análisis que es el *participio*: su naturaleza morfológica y sus funciones sintácticas.

2.1. PARTICIPIO

2.1.1. Naturaleza morfológica del participio

El participio es una forma no personal con variaciones de género y número. Hay dos clases de participio. Una es la de las formas regulares que son las que llevan las terminaciones *-ado* o *-ido*, como en *cantado*, *construido*, entre otros, y una segunda clase que es la de las formas irregulares, estas segundas llevan las terminaciones *-to*, *-so* y *-cho*, como en los siguientes ejemplos: *puesto*, *impreso* y *hecho*.

Según Gómez Manzano y Cuesta Martínez (2004), algunos verbos poseen una sola forma de participio, y ésta es irregular: *abierto*, *absuelto*, *cubierto*, *dicho*, *muerto*, *roto*, entre otros. En cambio, otros verbos disponen de dos formas de participios: una irregular, llamada **fuerte**, con el acento en el lexema, y otra regular, llamada **débil**, con el acento en la desinencia, que acaba en *-ado* o en *-ido*: *abstracto/abstraído*, *bendito/bendecido*, *concluso/concluido*.

Hay casos donde los participios tienen un uso exclusivamente adjetival: *abstracto*, *bendito*, *concluso*, *electo*, *expreso*, *maldito*, *preso*, *suelto*. Véanse los casos de (16):

16. a. acudirá el presidente *electo*
- b. *han *electo* presidente
- c. han *elegido* presidente

También hay otros que se pueden usar de manera indistinta como verbos, o como adjetivos:

17. a. Yo pienso que esta actitud inamistosa y equivocada de quitarle la visa a un presidente *elegido* democráticamente, pues si trató de utilizarse como una especie de decreto de muerte política para el presidente de Colombia, no surtió sus efectos; al contrario. [CREA]
- b. el Presidente *electo* Miguel Alemán... [CREA]

- c. al amparo de un sistema *corrompido*... [CREA]
- d ...enfrentados a un sistema *corrupto* y envejecido [CREA]

Esta función adjetival de los participios ha dejado en español una importante cantidad de adjetivos que en la actualidad ya no son participios. Bosque (1999) dice que hay una serie de adjetivos cuya relación morfológica con los participios es relativamente transparente, como: *seco, contento, enfermo, lleno, limpio, fijo o maduro*, ya que tienen bases léxicas que comparten con verbos próximos a ellos semánticamente. En estas relaciones morfológicas y semánticas se logra comprender mejor que el significado verbal correspondiente a la acción denotada desaparece en la evolución del participio, para dejar solamente el significado correspondiente al estado final.

Adjetivos como *seco, maduro, tenso, fijo, sujeto, oculto y desnudo*, describen un estado de las entidades de las que se predicán y no poseen ya las propiedades gramaticales de los derivados verbales. Los adjetivos perfectivos sólo se forman sobre verbos desinentes⁸ Bosque (1999:280):

- 18 a. Una vez *secada/seca* la toalla,... [BOSQUE, 1999]
- b. Ya *fijado/fijo* el tornillo,... [BOSQUE, 1999]

Bosque (1999) señala que los participios al igual que los adjetivos denotan propiedades episódicas, mantienen propiedades esenciales de los verbos de los que se derivan, en particular las relativas a la acción denotada y a la existencia de un agente. Por lo tanto el significado de los participios lo proporciona en gran medida la sintaxis. Por ejemplo, cualquier hablante sabe que la palabra *alargado* no significa lo mismo en “un sobre *alargado*” que en “un plazo *alargado*”. En el primer caso, el adjetivo *alargado* asigna a “sobre” una propiedad (como podría asignarla a carretera o a espada). En el segundo caso, el hablante calcula el significado del participio *alargado* porque conoce el del verbo transitivo *alargar*. La diferencia es, por tanto, notable: a pesar de la

⁸ Es la denominación tradicional, utilizada por Andrés Bello, con la cual identifica a los verbos que por su modo de acción implican llegar a un término para que el evento al que aluden pueda considerarse realizado. De acuerdo con la Real Academia Española, por ejemplo, son ‘desinentes’ verbos como *nacer, morir, concluir, acabar* porque resaltan “el momento en que la acción llega a ser completa, acabada, perfecta” (1973:461). También se utiliza con el mismo sentido la denominación verbo perfectivo. [Alcaraz Varó, Enrique / Martínez Linares, María Antonia: *Diccionario de lingüística moderna*. Barcelona: Editorial Ariel, 1997, p. 591] (Fernández López: 2009).

forma aparentemente participial del adjetivo *alargado*, es perfectamente posible hablar de una carretera *alargada* (adj.) que no ha sido nunca *alargada* (part.) por el Ministerio de Obras Públicas. Es decir, el adjetivo muestra una propiedad del objeto (en este caso, relativa a su forma) mientras que el participio denota el estadio del objeto que manifiesta el resultado de cierta acción que se ha ejercido sobre él o de algún proceso que ha experimentado.

Los adjetivos como *fijo* denotan estados episódicos, mientras que los participios como *fijado* denotan además resultados de acciones. En cuanto que las acciones que se denotan están presentes en la gramática del participio, se pueden añadir instrumentos, maneras o agentes, a diferencia de los adjetivos simples.

Demonte (1999) menciona que hay dos clases de adjetivos, los *individuales* y los *episódicos*. Los de la primera clase son los que predicen situaciones estables, propiedades llamadas a veces permanentes, que caracterizan a un individuo en cuanto tal y se sitúan al margen de cualquier restricción espacial o temporal. Cabe mencionar que en español se predicen con *ser* las propiedades individuales. Como ejemplos de esto la autora presenta los siguientes: *psicópata, egocéntrico, capaz, apto, idóneo, etc.* Véase en (19) como estos adjetivos no pueden entrar bajo restricciones temporales:

- 19 a. Juan es psicópata
 - a' *Juan está psicópata
 - b Mi hermano es muy egocéntrico
 - b' *Mi hermano está muy egocéntrico hoy
 - c Él es capaz de todo por pasar el año
 - c' *Él está capaz de todo por pasar el año
 - d. Pablo es apto para su trabajo
 - d' ?Pablo estuvo apto para su trabajo ayer
 - e. El cambio que se hizo es idóneo
 - e' ?El cambio que se hizo está idóneo

Para Demonte (1999), los adjetivos *episódicos, precarios* o *de estadio*, son modificadores y predicados adjetivos que se refieren a estadios y propiedades transitorias, que implican cambio y que tienen limitación espacio temporal. Pertenecen a esta clase casi todos los adjetivos calificativos derivados de participios: *harto, limpio, seco, suelto, descalzo, maduro, contento, lleno, frío, caliente* (pero *ser leído, indeciso o sufrido*), así como todos los participios adjetivales: *abierto, destrozado, conmovido,*

cortado, entre otros. A diferencia de los individuales, éstos se predicán con el verbo *estar*. De esta manera, parecería que la distinción entre ambos tipos de adjetivos pudiera establecerse en función de que éstos aparezcan con *ser* o con *estar*. Sin embargo, se pueden dar contraejemplos de construcciones en donde los adjetivos de un tipo y otro aparecen con ambos verbos. Así tenemos que “alguien puede *ser maduro* para su edad”, o “una persona puede *ser limpia*” con lo cual si es la distinción entre ambas categorías es insuficiente y poco precisa.

En los ejemplos de (20) se observa esta característica.

20. a. Estamos *hartos* de un gobierno corrupto
 a' *Somos *hartos* de un gobierno corrupto
 b. La casa de mi tía siempre está *limpia*
 b' ? La casa de mi tía siempre es *limpia*
 c. ?Mi tía está *limpia*
 c' Mi tía es *limpia*
 d. El perro de la colonia está *suelto*
 d' *El perro de la colonia es *suelto*
 e. Mi sobrina ayer estaba *descalza*
 e' *Mi sobrina ayer es *descalza*
 f. La ropa mojada de ayer al fin está *seca*
 f' *La ropa mojada de ayer al fin es *seca*
 g. Ante la difícil situación, Juan está *indeciso*
 g' *Ante la difícil situación, Juan es *indeciso*
 h. El clima en Jalisco está *frío*.
 h' El clima en Jalisco es *frío*.

La prueba para establecer los diferentes tipos de adjetivos (episódicos, precarios o de estadio) es compleja y además arroja posibilidades diferentes en cuanto a diferencias dialectales. Por lo tanto conviene focalizar en los adverbios y circunstanciales de tiempo, por ejemplo, *g* es muy buena prueba porque se puede decir perfectamente:

- g. Juan está *indeciso* y
 g' Juan es *indeciso*

Sin embargo, si al ejemplo anterior le agregamos una delimitación temporal como se muestra en el siguiente caso, donde se está haciendo referencia específicamente a “una situación difícil” y no a cualquier situación, ya no es posible emplear el verbo *ser*, únicamente el verbo *estar* quedando de la siguiente manera:

- g. Ante la difícil situación, Juan está *indeciso*
 g' *Ante la difícil situación, Juan es *indeciso*

En ejemplos como los de (h), la gramaticalidad o agramaticalidad responde a usos dialectales. En México podemos decir:

- h. El clima en Jalisco está frío.
- h' El clima en Jalisco es frío.

Refiriéndonos en el primero a la temperatura del día y en el segundo a la naturaleza del clima del lugar. Sin embargo, para otros dialectos sería necesario diferenciar entre clima y temperatura para poder usar los adjetivos con *ser* o con *estar*:

- h. La temperatura hoy en Jalisco está fría.
- h' El clima en Jalisco es frío.

Además, en los casos donde sí es gramatical el uso del verbo *ser* + uno de estos participios se debe a que la diferencia se encuentra en su carácter de permanencia en contraste con temporalidad. (Marin, 2004).

Ya se había advertido en el apartado 1.2 ANTECEDENTES que Bosque (1999) hace una distinción respecto de los adjetivos perfectivos y los participios irregulares. Algunos pares del tipo 'participio/adjetivo perfectivo' los tenemos en *despertado/desperto*, *madurado/maduro*, *contentado/contento*, *hartado/harto*, *llenado/lleño*, *juntado/junto*. Para Bosque, el error que se aprecia en listados léxicos como el del diccionario de la RAE consiste en presentar como participios irregulares lo que son adjetivos perfectivos. En su edición de 1992, el diccionario académico marca como participios formas como *fijo*, *pago*, *abstracto*, *compulso*, *difuso*, *diviso*, *harto*, *preso*, *afijo*, *atento*, *recluso*, *descalzo*, *descontento*, *converso*, *exento*, *digesto*, *infuso*, *incurso*, *inserto*, *permiso* y *erecto*, entre otros. En la actualidad, ninguna de estas formas aparece en tiempos compuestos.

Aunque Bosque (1999) afirma que las propiedades gramaticales de estos dos elementos lingüísticos se distinguen con criterios bien delimitados, reconoce que algunos de estos participios irregulares se comportan también como los adjetivos perfectivos (*satisfecho*, *visto*, *disuelto*, entre otros):

- a) Poseen la misma flexión de género y número que ellos:

21. gente *contratada*. [Bosque, 1999]

b) Admiten la sustitución por clíticos de acusativo en las oraciones pasivas:

22. fue *asesinado* = *lo fue*. [Bosque, 1999]

c) Admiten los clíticos verbales de dativo, al igual que los adjetivos:

23.a. *le fue fiel*, [Bosque, 1999]

b. *le fue entregado*.

d) Poseen a veces diminutivos, lo que de hecho les hace perder su naturaleza verbal.

24. a. Era *bajito* [Bosque, 1999]

b. Estaba *guardadito* en el cajón [Bosque, 1999]

e) Permiten a veces derivados superlativos en *-ísimo*, propiedad claramente adjetival.

25. enamorado → *enamoradoísimo* [Bosque, 1999]

f) En ciertos casos admiten la formación de adverbios de modo con el sufijo *-mente*.

26.a. apresurado → *apresuradamente* [Bosque, 1999]

b. civilizado → *civilizadamente* [Bosque, 1999]

En los incisos g), h) e i) se presentan algunas situaciones que muestran una postura radical planteada por Bosque pero que en el presente trabajo no se está de acuerdo con ellas.

g) Bosque destaca la idea de que los verbos a diferencia de los adjetivos y participios *-quienes sí admiten modificadores de manera antepuesta y pospuesta como se puede ver en (28a y b)- no admiten modificadores antepuestos como en su ejemplo de (27a) para lo cual propone (27b). Sin embargo, este último ejemplo no parece agramatical, al menos en el uso del español de México.*

?27 a. *Un joven abogado *vigorosamente defendió* al reo. [Bosque, 1999]

b. Un joven abogado *defendió vigorosamente* al reo.

28.a. Se analizan las causas de este hecho que atentó contra un gobierno *elegido legalmente* en las urnas. [*Web as Corpus*]

- b. Como primera idea, sabemos que existía un gobierno *legalmente elegido* dentro de un sistema republicano. [*Web as Corpus*]
- h) Bosque también señala que los participios pueden aparecer en estructuras especificativas (29a) y explicativas (29b), como los adjetivos.

- 29.a. Los candidatos que son muy *corruptos* quieren ganar [Google]
 b. han detenido a otro compañero, diputado local *electo*, que ganó un distrito en Acapulco. [Google]

Además, la posición del adjetivo con relación al nombre que modifica es un factor muy importante. Los adjetivos perfectivos tienden a aparecer pospuestos al nombre que modifican. En cambio, los participios adjetivales tienen una posición sintáctica intermedia entre la modificación y la predicación. No obstante, si bien los participios aparecen en su gran mayoría pospuestos, no son extrañas construcciones como *las cerradas puertas* que ponen de manifiesto la ambigüedad morfológica de estas formas que se comportan aquí como verdaderos calificativos (Demonte 1999). Así por ejemplo, aparecen estas construcciones, cuyo empleo podría considerarse muy escaso, en textos narrativos utilizados en la escuela primaria (Alarcón 2008):

30. a. Tienen hambre aquellos hombres, y mucha sed. Han caminado todo el día por las **asoleadas** y **desérticas** tierras de Castilla. [*El destierro del Cid*, en el Libro Lecturas para 5º grado]
- b. Y entonces se ponía a soñar que él también iba por el mar al encuentro de aquellas tierras que dibujaba en los mapas de su hermano, las que visitó Marco Polo en su **aventurado** viaje a Japón, China y la India. [*Cristóbal Colón*, en el Libro de Lecturas para 5º grado]
- c. –Ahí viene Tajín- decían las hormigas negras en sus hileras **apretadas**, y se apresuraban a entrar a sus túneles con la **acostumbrada** disciplina. [*Tajín y los Siete Truenos* en el Libro Lecturas para 4º grado]
- d. Finalmente, tuvieron una **agotadora** sesión de tiros a la portería, en donde el papá de Mayté hizo algunas veces de portero. [*Pateando lunas*, en el Libro Lecturas para 4º grado]
- i) Bosque señala que los participios no admiten adverbios de grado antepuestos como en (31a y b), como sucede con los verbos.

31. a. Casas *muy* altas [Bosque, 1999]
 b? Gente *muy* *perseguida* por la policía [Bosque, 1999]

Sin embargo, esta afirmación de Bosque es tajante, puesto que en ciertos contextos estilísticos sí es posible encontrar un participio adjetival cuantificado por el adverbio *muy*:

32. Hay gente *muy preparada* en esta escuela. [Bosque, 1999]

2.1.2. Funciones del participio

El participio tiene dos funciones: la función verbal y la función adjetival. Respecto a la primera función, el participio va a formar los tiempos compuestos de la *voz activa*, por ejemplo:

33. *he estudiado, han aprendido, había escrito*

De manera diferente a como Bosque (1999) maneja el tema del participio adjetival, Gutiérrez Ordóñez (2002: 279) dice que:

“En lo que se refiere al participio, si tomamos como criterio de clasificación las funciones sintácticas que participios y adjetivos calificativos pueden contraer, llegaremos a la conclusión de que pertenecen a una misma categoría: el sintagma adjetivo”.

Para este autor, el participio puede cumplir la función de adyacente o complemento nominal, dada su naturaleza de sintagma adjetivo:

- 34.a. Las ilusiones *desgastadas* por el tiempo [Gutiérrez Ordóñez, 2002]
- b. Aquel gol *marcado* por el Madrid [Gutiérrez Ordóñez, 2002]

Estas estructuras nominales remiten inevitablemente a un proceso activo en el que los verbos *desgastar* o *marcar* seleccionan dos huecos funcionales (dos argumentos): por un lado se tiene el AGENTE, que ocupa la posición de privilegio; y por otro la META o el EXPERIMENTANTE, que desempeña la función de implemento o complemento directo.

Cuando estos verbos se transforman en participios pasivos, *desgastadas* y *marcado*, respectivamente, los signos léxicos *desgastar* y *marcar* mantienen la misma valencia semántica. Esto significa, que como participios tienen aún la capacidad de seleccionar un AGENTE y un TÉRMINO, pero efectuando la correspondiente inversión en la jerarquía, esto es, el TÉRMINO se convierte en el núcleo de la construcción nominal (cabeza de la FN); y el AGENTE es transferido a la periferia, como un tipo de aditamento.

Como resumen se puede afirmar que las diferencias registradas están dadas sobre condiciones específicas como: los contextos tan restringidos en los que un verbo admite modificadores antepuestos, lo cual no resulta raro para los adjetivos. Otra diferencia que resalta es cuando los participios en su función adjetival poseen diminutivos cuando los verbos no. Otra es la aceptación de derivados superlativos en –ísimo para los adjetivos; también en ciertas ocasiones en función adjetival admiten la formación de adverbios de modo con el sufijo –mente; y finalmente la diferencia de género y número entre una y otra función, la cual siguiendo a Gutiérrez Ordóñez (2002) quien considera que es adjetivo el complemento de *ser* en la voz pasiva, y esto lo separa de los otros hispanistas. Desde un enfoque más tipológico y universal podría considerarse que los participios funcionan más como adjetivos que como verbos. Finalmente lo que interesa en esta investigación es ver cómo las dos formas de los participios funcionan como modificadores dentro de una FN.

2.2. CONSTRUCCIONES EN LAS QUE APARECE EL PARTICIPIO FUNCIONANDO COMO ADJETIVO.

Cuando el participio aparece en función adjetival, la pluralidad de construcciones es variada. Por ello resulta sustancial mencionar algunas de las construcciones en las que este elemento de análisis puede aparecer en su función de adjetivo. En los siguientes apartados se irán presentando una a una las distintas construcciones en que los participios aparecen como adjetivos.

2.2.1. El participio como complemento copulativo.

Las cláusulas copulativas en las que aparecen los participios están conformadas por la construcción base *estar + elemento adjetival*, es decir, la construcción está constituida por un predicado copulativo que se acompaña obligatoriamente de su sujeto y complemento copulativo (Dixon 2004: 7), véase en 35 (a y b):

35. a. El estreno *estaba fijado* para el 20 de febrero. [CREA]
- b. Así el tornillo *está fijo* pero se puede mover su cuerda. [CREA]

De acuerdo con Dixon (2004), el *complemento copulativo* es considerado un argumento central, similar al sujeto transitivo, al objeto, o al sujeto intransitivo Véase en (36):

36. a. La naturaleza está *corrompida* [CREA]
- b. Las metas están *fijadas* [CREA]
- c. Las proporciones están *invertidas* [CREA]

Otro tipo de cláusulas copulativas es el de las construcciones donde aparecen elementos adjetivales como complementos de verbos considerados *semi-copulativos*. Los verbos semi-copulativos son verbos desemantizados, pues no aportan contenido léxico pleno a la predicación, aunque sí agregan semánticamente un matiz, aspectual o modal, y sirven de soporte para los morfemas gramaticales de tiempo, modo y aspecto, número y persona. Tradicionalmente a estos verbos semi-copulativos se les ha denominado como *verbos de cambio* o *devenir* (Porroche Ballesteros 1988: 127), o *aspectuales* (Fernández Leborans 1999: 2360).

A continuación se presentan algunos ejemplos en los que el participio aparece en construcciones copulativas con verbos semi-copulativos:

37. a. Cualquiera de los dos que resulte *electo* candidato... [CREA]
- b. Reparar un país que consideran tullido y *corrompido* [CREA]
- c. Me los quité e hice la prueba de ponérmelos *invertidos* [CREA]
- d. Así quedan *invertidas* las relaciones de causalidad [CREA]

2.2.2. El participio como predicado secundario

En su función adjetival, el participio puede aparecer como predicado secundario dentro de una cláusula, de la misma manera en que aparecen los adjetivos. Son varios los autores que se han preocupado por indagar sobre esta construcción en el español; entre ellos destacan Guemann (1990), Suñer (1992), de Demonte y Masullo (1999), Ardid-Gumiel (2001), Miguel y Fernández Lagunilla (2004). Un predicado secundario es el que se “adhiera” al predicado primario que cubre la base de una cláusula. De acuerdo a Schultze-Berndt y Himmelmann (2004: 5) una de las características esenciales de una construcción de predicado secundario es el hecho de que una sola cláusula contiene dos constituyentes predicativos, pero sin formar un predicado complejo.

Guemann (1990) menciona que un predicado secundario implica una segunda predicación, temáticamente independiente, pero que ocurre dentro de la misma cláusula. Este predicado secundario no tiene marca de tiempo, y caracteriza directamente a un participante central con relación a la acción principal en la cláusula. Puede ser un proceso o estado contemporáneo de esa acción principal, o una condición resultante de la misma. Esto se puede ver en (38):

38. a. Precisamente, yo *salí* de ese cuarto año *eximido* en muchas materias.
[CREA]
b. dijo a José que no tenía más remedio que *morir frito* en aceite. [CREA]

Ardid-Gumiel (2001) expone que el predicado secundario describe un referente, representado por el sujeto o el objeto de la predicación primaria, estrictamente en cuanto a su rol de participante involucrado en el evento denotado por el verbo del predicado principal. En esa descripción, la adscripción de la propiedad necesariamente se lleva a cabo durante el desarrollo interno del evento en cuestión. No existe ninguna otra implicación relacionada con la persistencia de la propiedad denotada por el predicado secundario, más allá de aquella que llegase a establecerse por inferencias pragmáticas. Para De Miguel y Fernández Lagunilla (2004: 24) los predicados secundarios informan sobre estados de sus sujetos en determinadas fases del evento en que participan.

Siguiendo a Ardid-Gumiel (2001) y Miguel y Fernández Lagunilla (2004: 24) se puede concluir que los predicados secundarios informan sobre estados de los argumentos centrales de la predicación primaria y además están orientados a los participantes.

2.2.2.1. *Predicados secundarios adjetivales depictivos*⁹

En la predicación secundaria el adjetivo tiene su propia declinación, lo cual lo hace más relevante, de hecho Bhat (1994) resaltaba la independencia que el adjetivo flexionado adquiriría respecto al nombre. Esto debe influir en la posibilidad de tener adjetivos adjuntos facultativos que puedan funcionar como predicados secundarios

⁹ Se emplea el término *depictivo*, como traducción de *depictive* en lugar del término “descriptivo”, porque este último abarca la semántica de una gran variedad de construcciones que pueden incluir, además de predicación secundaria, adjetivos atributivos, frases adverbiales, verbos estativos, y otras construcciones, cuya función sea describir. Así se logra una coherencia terminológica con la bibliografía lingüística internacional de ámbito tipológico.

dentro de una cláusula. En seguida se presenta un ejemplo en el cual se puede observar la superposición temporal de la predicación secundaria con respecto al evento del predicado primario:

39. Los niños salieron *preocupados* de la casa. [Alarcón Neve 2008]

El ejemplo anterior muestra un predicado secundario *depictivo*, puesto que en éstos se expresa un estado de las cosas que tiene lugar durante el mismo marco temporal de otra eventualidad codificada por el predicado principal Schultze-Berndt y Himmelmann (2004). Por lo tanto nos informa por un lado que los niños protagonizaron un evento de *salir*, y por otro de que estos mismos niños se encontraban preocupados durante ese proceso. Por lo tanto se indica que tanto el evento de salir como el de estar preocupados fueron simultáneos.

Los predicados secundarios son adjuntos orientados a los participantes, es decir, existe una relación entre uno de los participantes, argumento central de la predicación primaria, y otro constituyente de la predicación.

En español los depictivos pueden ser predicados secundarios orientados hacia el sujeto o hacia el objeto, puesto que ambos son argumentos centrales de la predicación primaria¹⁰.

A continuación se muestra una clasificación de la semántica del predicado primario de las cláusulas en las que aparecen predicados secundarios depictivos:

Tabla 2. Clasificación semántica del predicado primario de las cláusulas en las que aparecen predicados secundarios depictivos.

I	Ii	Iii	Iv
Verbos de movimiento	Verbos de ingestión/percepción	Verbos de manipulación	Verbos de cambio de estado
<i>Correr, saltar, entrar, salir, venir, regresar, irse, nadar, montar, conducir, bailar</i>	<i>Comer, beber, devorar, oler, ver, oír, darse cuenta</i>	<i>Agarrar, levantar, manejar</i>	<i>Despertarse, dormirse, pararse, levantarse, sentarse</i>

¹⁰Si bien predominan los casos en que los depictivos están orientados hacia el sujeto y el objeto directo, existen la posibilidad de que se orienten al objeto indirecto: *la enfermera le puso la inyección al paciente dormido*.

Cabe mencionar que los adjetivos que funcionan como predicados secundarios depictivos se diferencian de los que funcionan como atributos en que, semánticamente, los atributos no están unidos a la estructura temporal establecida por el predicado principal como los depictivos:

40. Se llevó el vestido *azul*, no el amarillo. [Alarcón Neve 2008]
[Lo azul del vestido no se encuadra en el tiempo establecido por el predicado principal *se llevó*]

Básicamente los modificadores atributivos son constituyentes de una frase nominal, mientras que los depictivos son considerados generalmente como constituyentes de la frase verbal. Véase (41):

41. María se tomó el café *frío*. [Alarcón Neve 2008]

[A: se ve el adjetivo *frío*, como un adjunto funcionando como depictivo. Esto es, el estado expresado acerca del café, que es el CONTROLADOR, se enmarca en la temporalidad expresada por el evento de *tomar café*; B: se trata de un modificador atributivo, es decir, se interpretaría que “María se tomó el café frío” porque no vio que el café caliente estaba en la otra cafetera].

Otra distinción importante que mencionar es la existente entre los adjetivos que operan como predicados secundarios depictivos y los complementos predicativos. La diferencia entre ambos consiste en que los depictivos, por ser adjuntos, se pueden omitir sin alterar ni hacer agramatical el resto de la predicación ni mucho menos cambiar el significado del predicado primario (véase 42a y a’), mientras que los complementos predicativos no pueden ser eliminados sin alterar el significado del predicado primario(42b y b’):

42. a. Los niños le contestaron a la maestra *asustados*. [Alarcón Neve 2008]
a’. Los niños le contestaron a la maestra. [Alarcón Neve 2008]
b. Los niños pusieron a la maestra *nerviosa*. [Alarcón Neve 2008]
b’*Los niños pusieron a la maestra. [Alarcón Neve 2008]

2.2.2.2. *Predicados secundarios adjetivales resultativos*

Si el estado expresado en el predicado secundario resulta de la acción del predicado primario, entonces se trata de predicados secundarios resultativos, los cuales designan una eventualidad que es una consecuencia o resultado de la eventualidad codificada por el predicado principal.

43. Los dueños pintaron su nueva casa *muy oscura*. [Alarcón Neve 2008]
La mamá le cortó el cabello *disparejo*. [Alarcón Neve 2008]

Cuando el predicado secundario implica el resultado de un evento porta SEMÁNTICA RESULTATIVA, expresando una eventualidad que es una consecuencia o resultado del evento codificado por el predicado principal.

2.2.3. El participio como adjunto libre.

Schultze-Bernd y Himmelmann (2004) señalan que existen unidades que se presentan como adjuntos libres y que no resultan fáciles de distinguir de los predicados secundarios, debido a que comparten muchas de sus características. Estos autores los llaman *adjuntos libres* o *absolutos*. Otro autor que destaca al relacionar estas construcciones con las “atributivas absolutas” es Gutiérrez Ordóñez (1997: 229-234).

Por otra parte, Hernanz Carbó y Súnier Gratacós (1999: 2546) muestran una diferencia entre las construcciones absolutas y los adjuntos libres. Dichos autores indican que en español existe un tipo de construcciones relacionadas con las absolutas, pero que se distinguen por no tener sujeto. Este argumento sí está presente en las construcciones absolutas:

44. a. *Finalizada* la reunión, todos salimos a fumar al pasillo. [Alarcón Neve 2008]
b. Revisados los documentos, se procedió a la firma del acuerdo. [Alarcón Neve 2008]

Los adjuntos libres gozan de gran libertad posicional en relación con la cláusula con la que aparecen. Están separados del nombre con el cual concuerdan a través de pausas, y pueden anteponerse a éste (Hernanz Carbó y Súnier Gratacós 1999: 2546):

45. a. Una vez *hervidas*, las acelgas se sirven en una fuente [Alarcón Neve 2008]
b. *Cansados* de tanto llorar, los niños finalmente se durmieron. [Alarcón Neve 2008]
c. Bien *cocida*, la carne de venado es sabrosa. [Alarcón Neve 2008]

Esta posibilidad de los adjuntos libres de predicar sobre uno de los participantes de la predicación primaria es la que los hace diferentes de las construcciones absolutas.

Los elementos adjetivales pueden aparecer junto con las cláusulas como un adjunto de éstas, y no sólo de la predicación, de la forma en que se adjuntan los predicados secundarios. Véase la diferencia en (46):

46. a. El niño tiró sus cosas al suelo *enojado*.
- b. El niño, *enojado*, tiró sus cosas al suelo.

En (46.a) el adjetivo *enojado* se adjunta a la predicación primaria de la cláusula en la que aparece, como constituyente de la misma, en predicación secundaria. En cambio, en (46.b), el adjetivo *enojado* se adjunta a la cláusula en sí, no como constituyente de ella, sino “acompañándola”.

El calificativo *libre* se aplica a aquellos adjuntos que muestran una independencia prosódica y sintáctica con relación al predicado de la cláusula en la que se insertan (Hernanz Carbó y Súñer Gratacós 1999: 2546; Schultze-Berndt y Himmelmann 2004: 68), como en (47):

47. a. El PNR, *corrompido* y todo eso, es sin embargo, un grupo unificado.
 [CREA]
- b. Vencido el plazo de 72 horas, *fijado* por Fidel Velázquez, para integrar la comisión. [CREA]

2.2.4. El participio como complemento predicativo

La función de *complemento predicativo* (CPred) suele asociarse o confundirse algunas veces con la de atributo y otras con la predicación secundaria y oración reducida. Preocupado por esta situación García Page (2004) señala las características del complemento predicativo:

- Es una función sintáctica que desempeña un elemento que forma parte del SV:
48. El agua fluye *clara* por el río. [García Page, 2004]
 CPred
- Complementa normalmente bien al sujeto (subjeto) bien al CD (objetivo):
49. La golondrina aguanta *impávida* el chaparrón. [García Page, 2004]
 CPred
50. Yo alquilo *barato* el apartamento de Calpe. [García Page, 2004]
 CPred

Por otra parte, el complemento predicativo puede tener la estructura de:

Sintagma adjetival (SAdj):

57. Ese señor está conduciendo *borracho*. [García Page, 2004]

El sintagma adjetival es la categoría sintagmática predilecta para funcionar como CPred, aunque no todos los adjetivos pueden desempeñar tal función como sucede con los relacionales:

58. a. ese señor *está borracho* /el vino puso *borracho* al señor.
b. *ese señor *está ateo* / la religión puso *ateo* al señor.

Para Demonte y Masullo (1999: 2463), un *complemento predicativo* se define como aquellos constituyentes que modifican simultáneamente al predicado verbal y a un sintagma nominal de la misma oración como en (59):

59. a. Cromwell se sentía *elegido*, eso decían muchos que le conocían
[CREA]
b. frunce las cejas, lo mira *fijo*, lo manda irse y se va [CREA]
c. un jarrón que vuela *invertido* y un gato gordo y negro que observa
[CREA]

2.2.5. El participio como modificador dentro de una FN

Los elementos adjetivales pueden aparecer como constituyentes de una frase nominal, en la que modifican al nombre que funciona como cabeza de dicha frase. Esa modificación puede darse por elementos adjetivales en función atributiva o en función predicativa.

Los elementos adjetivales en función de modificación atributiva deben formar una entidad unificada con la cabeza-nombre de la frase nominal, para que juntos establezcan la identidad de un participante dado. El modificador adjetival auxilia la cabeza-nombre en la función de referencia. Es por ello que estos elementos se encuentran unidos estrechamente a su cabeza-nombre, a la cual están subordinados. No muestran libertad ni capacidad de tener modificadores, complementos, clíticos ni enfatizadores, ya que si los tuvieran se debilitaría la relación entre los adjetivos y sus cabezas, impidiendo el establecimiento de una relación estrecha atributiva.

El adjetivo en función atributiva en español puede aparecer en posición prenominal o posnominal. Según Fernández Alonso (*apud* Herrero Vecino 2001) la secuencia SA (sustantivo + adjetivo) es la norma en español, AS (adjetivo + sustantivo) la contra norma y ASA (adjetivo + sustantivo + adjetivo) es casi una secuencia excepcional y que aparece esporádicamente:

- 60.a. El carro *rojo*. [Herrero Vecino, 2001]
- b. La *dulce* miel. [Herrero Vecino, 2001]
- c. La *actual* crisis *financiera*. [Herrero Vecino, 2001]

Dixon (1977, 2004) y Wetzler (1996), estudiosos de los adjetivos en una gran cantidad de lenguas, observan que los adjetivos que se encuentran en posición posnominal reciben un cierto matiz predicativo (Gutiérrez Ordóñez 2002).

En español, un adjetivo en una frase nominal puede tener incrementos cuando se encuentra en posición posnominal como en (61):

- 61. a. Una niña *bien bonita/muy bonita/poco agraciada*
- b. Una casa *muy grande*

Sin embargo, cuando el adjetivo se encuentra en posición prenominal el incremento de complementos requiere de una elaboración pragmática y estilística compleja, véase (62):

- 62.a. ?Una *muy bonita* niña
- b. ?Una *muy grande* casa
- c. ?Un *muy verde* vestido

Si el adjetivo aparece en posición posnominal, y además tiene complemento(s), se trata de un adjetivo en función predicativa, es decir, no participa en la construcción referencial como se ve en (63):

- 63.a. Un *amplio* consultorio → prenominal [Alarcón Neve 2008]
- b. Un consultorio *amplio* → posnominal [Alarcón Neve 2008]
- c. Un consultorio *muy amplio* → posnominal con modificador [Alarcón Neve 2008]
- d. * Un *muy amplio* consultorio → prenominal con modificador [Alarcón Neve 2008]
- e. Un consultorio *amplio para la mejor atención* → posnominal + complemento [Alarcón Neve 2008]
- f. *Un *amplio para la mejor atención* consultorio → prenominal +complemento [Alarcón Neve 2008]

Es así como el sintagma adjetival modifica al nombre que funciona como cabeza de la frase nominal mediante la predicación.

Para esta tesis es fundamental el hecho de que sea en esta última construcción donde ocurre con mayor frecuencia la alternancia de las formas regulares e irregulares de varios participios. Esto se convierte en razón suficiente para que esta función del participio, como modificador dentro frases nominales, sea la elegida para el análisis en la presente investigación. A continuación se muestran ejemplos de ello:

- 64. a. Me doy cuenta, cuando reflexiono sobre el pasado, que el régimen de los Tinoco no fue causa sino el efecto de un sistema corrupto, manejado por la clase oligarca que los puso en el poder. [Web as Corpus]
- a'. Y yo fui una víctima de este sistema corrompido. [Web as Corpus]
- b. ...visitó al entonces presidente electo [Web as Corpus]
- b'. ...apoyaba al presidente elegido por el congreso [Web as Corpus]
- c. ...para iniciar la expropiación cuando el plazo fijado para la venta... [Web as Corpus]
- c'. Plancomer plazo fijo [Web as Corpus]
- d. ...el orden directo: o-ó-á-a-é-e-e, luego en orden invertido y más tarde en cualquier orden [Web as Corpus]
- d'. Utiliza las notas de b en orden inverso [Web as Corpus]

Gutiérrez Ordóñez (2002) propone que el *participio* no sólo hereda del latín el valor perfectivo, sino la posibilidad de efectuar, en las estructuras transitivas que lo permitan, la transformación pasiva. El fectivo responsable de la acción verbal es despojado de la posición funcional preeminente y, cuando no se elude, pasa a ocupar una función periférica (*complemento agente*). De ahí que en muchas ocasiones el modificador, dado por un participio, aparezca con un complemento preposicional:

- 65.a. El presidente *electo* [Google]
- b. El presidente *electo* por la mayoría [Google]
- c. El presidente *elegido* por la mayoría [Google]

Según Porroche Ballesteros (1995: 363), las predicaciones transitivas con un argumento agentivo son las que pueden verse afectadas por la diátesis pasiva, aunque no siempre es así. En algunas construcciones pasivas, el lugar del argumento agentivo está ocupado por un causativo, un instrumental o un argumento que no presenta necesariamente rasgos de agentividad:

- 66. a. El campo fue *destruido por* la tormenta
- b. El gobierno prometió dinero para el campo destruido por la tormenta.

En la diátesis pasiva, el objeto directo o implemento, abandona su hueco funcional para incorporarse a una función de mayor relevancia jerárquica (Porroche Ballesteros (1995: 382). Dicha función jerárquicamente mayor es el fectivo que puede adoptar la función nuclear de un sintagma nominal, o adopta la función de base de la atribución.

El participio funcionando como adjetivo, aún en la función de adyacente nominal, puede llevar complementos de verbo; excepto sujeto o complemento directo:

67. Aquel ordenador *regalado* entonces a papá *por* la empresa

2.2.6. El participio modificador con complemento preposicional

La naturaleza semántica de los constituyentes de la FN es determinante para la aparición de participios adjetivales con complemento. Al respecto, la propuesta de Delbecque (2003) aclara la manera en que esto se ve reflejado en la construcción total de la FN. Para esta estudiosa del español, la pasiva presenta una codificación marcada de la escena, esto es, se accede al proceso por el participante que es denotado por el sujeto y uno o más participantes situados más arriba –expresados mediante un oblicuo–, en principio, la cabeza de la cadena de acción puede permanecer implícita, por ejemplo:

68.a. El fraile *fue secuestrado* [Delbecque, 2003]

b. El fraile *fue secuestrado por* manos desconocidas [Delbecque, 2003]

Al ir especificado perifrásticamente, e introducido mediante la preposición *por*, el agente aparece como participante focalizado, como en (68.b).

Delbecque (2003) considera que la perspectiva que caracteriza la voz pasiva no se limita sólo a focalizar o rebajar el agente, sino que le permite modular la configuración de los roles participativos de un modo más sutil y variado que la voz activa correspondiente. Propone a la variedad preposicional como un recurso para modular la agentividad. En su investigación plantea dos parámetros: *continuidad* vs. *discontinuidad*, por un lado y *sustancialidad* vs. *circunstancialidad*, por otro. La relación entre ‘paciente’ y ‘agente’, ‘efecto’ y ‘causa’, ‘afectado’ y ‘afectante’, se perfila así según dos dimensiones interpretativas. Por un lado, la entidad expresada en

forma de oblicuo puede tener un impacto sobre la *sustancia* de la entidad afectada- en cuyo caso participa crucialmente en su formación y estructura interna:

69. La comunidad internacional ha sido muy clara en condenar este acto terrorista, que pretende ejercer presión sobre un *gobierno* legítimamente *elegido* por el pueblo peruano. [Delbecque 2003].

El ejemplo anterior muestra discontinuidad ya que, como afirma Delbecque (2003: 12):

La mayor parte de los complementos introducidos mediante la preposición *por* denotan entidades animadas y colectivas. Dado que tienen por naturaleza un carácter delimitado, estas entidades están en relación de discontinuidad con la entidad sujeto. “Condicionan” el perfil predicacional de manera tan sustancial que su impacto tiende a ser concebido en términos de “responsabilidad”.

Pero la incidencia también puede quedar limitada de modo *circunstancial* a la forma, el “formateo” o la situación en que se encuentra la entidad sujeto.

70. El sentido del voto dividido no fue un hecho aislado, fue la ratificación de una voluntad *expresada* en la elección intermedia para la renovación parcial del Congreso. [CREA]

Por otro lado, la relación entre las dos entidades se puede concebir en términos de *discontinuidad* o *continuidad*, dependiendo de la autonomía que guarde una respecto de la otra. El tipo de oblicuo se elige en función de cómo se combinen estos dos ejes. Cada preposición juega un papel diferente. Con *por*, la intervención de la entidad oblicua se entiende como “condicionamiento”, con *de*, como “(des)cargamiento”, con *con*, como “modalización”, y con *en*, como “anclaje”. Véase la siguiente tabla, tomada de Delbecque (2003: 2):

Tabla 3. Alcance de la agentividad

PERFIL DE LA RELACIÓN	ALCANCE DE LA AGENTIVIDAD	
	Sustancial	Circunstancial
Discontinuo	<i>Por</i> Condicionamiento	<i>Con</i> Modalización
Continuo	<i>De</i> (des)cargamiento	<i>En</i> Anclaje

Esta autora propone que la mayor parte de los complementos oblicuos introducidos mediante la preposición *por* denotan entidades animadas y colectivas. Dado que tienen por naturaleza un carácter delimitado, estas entidades están en relación de discontinuidad con la entidad sujeto. “Condicionan” el perfil predicacional de manera tan sustancial que su impacto tiende a ser concebido en términos de “responsabilidad”. Estos agentes aparecen típicamente en construcciones participiales y pasivas auxiliadas, por ejemplo:

- 71.a. Los cubanos, como los europeos ante sus símbolos, también poseemos emblemas poderosos **fundados por nuestros antepasados**. [Delbecque, 2003].
- b. Dudo de su efectividad en semejante ambiente de tensión **creado por las autoridades cubanas**. [Delbecque, 2003].

Ahora bien la preposición *en* difiere de la de *por* en dos aspectos: es circunstancial en vez de sustancial, y opera en una relación de continuidad -en vez de discontinuidad- con el sujeto. De ahí que tenga una función de “anclaje” y no de “condicionamiento”. La preposición *en* es básicamente un marcador locativo y, de manera tradicional, no se considera que desempeñe algún papel en las construcciones pasivas, no un papel agentivo porque es muy excepcional que se trate de un nombre de referencia animada, por ejemplo:

72. Triunfó el marxismo pero asumió la herencia cesaropapista: Monarca y Pontífice **encarnados en una sola persona, el Dictador, Lenin, Stalin**. [Delbecque, 2003].

El oblicuo introducido por *en* sirve, pues, para “anclar” el evento: lo provee de una base circunstancial, en continuidad con la entidad sujeto que sostiene.

Por otra parte, la preposición *con* permite básicamente la idea de una asociación aditiva. Da paso a inferencias asociadas al concepto de contacto, acompañamiento, compañía e instrumentalización. Cuando se inserta en una estructura eventiva pasiva o similar a una pasiva, parece funcionar como operador “modalizador”. En lugar de declarar una relación de causalidad, sugiere una relación instrumental lateral: aunque significativa, la “modalización” así establecida no es sustancial para la estructura eventiva ni tampoco opera en continuidad con la entidad sujeto.

73. Ana fue formada {con/junto con} Isabel. [Delbecque, 2003].

Finalmente, la preposición *de* se remonta a un antiguo genitivo indicando el poseedor, o a un ablativo expresando originariamente la fuente de un movimiento o acción. Marca relaciones del tipo parte-todo, o sea, de posesión e inclusión en general. Así, puede decirse que establece una relación de continuidad entre dos entidades. Es lo que la diferencia de la preposición *por*, que lleva un perfil discontinuo. Perfil la relación entre los participantes en términos de “des(cargamiento)”, por ejemplo:

- 74.a. **Habría que alegrarse de estas consideraciones** si no las provocara el enésimo desastre humanitario, por otra parte previsible. [Delbecque, 2003].
- b. cuando no sale a pescar mar adentro, **se ocupa de los árboles**. Le encanta la naturaleza, tiene mano para las plantas. [Delbecque, 2003].

Para la presente investigación, resulta sumamente relevante la caracterización semántica de los nombres que funcionan como cabezas de las frases nominales en las que el participio en función adjetival aparece como modificador, tal y como la caracterización realizada por Delbecque (2003). Es por ello que a continuación se muestra una tabla que dicha autora manejó en su valoración, la cual se considera como una herramienta que aporta importantes categorías de análisis.

Tabla 4. Categoría semántica de la entidad nominal sujeto/oblicuo

CATEGORÍA SEMÁNTICA DE LA ENTIDAD NOMINAL SUJETO/OBLICUO	EJEMPLOS
1. Individuo Animado o Personaje	Paz, presidente, preso, héroe
2. Objeto Concreto	Cedro, dinero, sábana, árbol
3. Evento, Acción, Proceso	Crimen, reparto, guerra, intento, adoctrinamiento, huelga
4. Estado de Cosas (Resultado de Una Acción o Proceso)	Bienestar, hecho, situación, coyuntura, pobreza
5. Concepto, Noción, Idea	Tema, condición, principio
6. Lugar, Entidad Espacial	Buenos Aires, Occidente, celda, isla, puerto, biblioteca
7. Entidad Semiótica	Texto, libro, debate, código, película, fórmula, Constitución
8. Entidad Colectiva	Institución, grupo, comunidad, Nación, Parlamento
9. Estado de Ánimo	Emoción, nostalgia, certeza, esperanza, deseo

Siguiendo la propuesta de Delbecque (2003), se hace énfasis en la responsabilidad del agente, la cual difiere dependiendo del verbo que se emplea. A grandes rasgos, y de acuerdo a los 177 verbos diferentes del corpus que utilizó Delbecque, existen cinco orientaciones diferentes de predicados:

- a) *formativo* (la modulación es neutra, no marcada argumentativamente, relaciona la realización del evento con la intervención de la entidad oblicua);
- b) *semiótica* (se trata de predicados de actitud proposicional y verbos que expresan un “acto de habla” en general, el condicionamiento reviste una dimensión abiertamente simbólica);
- c) *aceptación* (es marcada argumentativamente por el verbo y que queda exenta de orientación polar y señala que la entidad agente asume, sostiene o apoya a la entidad sujeto);
- d) *condicionamiento energizante* (orientación positiva de la intervención del agente, generalmente entendida como valorativa o estimuladora);
- e) *condicionamiento coercitivo* (cuando se trata de desvalorar, degradar, prevalece una orientación negativa).

A continuación se muestran unos ejemplos relacionados con oraciones que contienen frases nominales y un participio. Delbecque (2003) dice que cuando el verbo tiene un perfil de orientación polar- que sea *energizante* como en (83 a y b) o *coercitivo* como en (75 c)-, la construcción participial adnominal se vuelve discursivamente más preeminente. Cuando más está en juego la “responsabilidad” del agente, tanto menos amovible parece ser. Al mismo tiempo aumenta la proporción de los agentes colectivos (75 c) e inanimados (75 a y b).

75. a. Nos hicimos amigos inmediatamente. Yo llegaba de México poseído de una admiración previa ***alimentada por*** la lectura de *El laberinto de la soledad* primero, de *Libertad bajo palabra* en seguida. [Delbecque 2003]
- b. Pinochet llegó al poder ***impulsado por*** el resentimiento, el servilismo y el goce sádico de vengarse contra seres superiores, en todos los sentidos a él.
- c. Pero temía que la inmensidad misma de los números –seis millones de judíos ***asesinados por*** el Tercer Reich- lo convirtiese con el tiempo en un evento abstracto, un dolor aritmético. [Delbecque 2003]

La propuesta de Delbecque (2003) resulta un elemento de análisis fundamental para esta tesis, debido a que su aportación sobre “Las categorías semánticas de la entidad nominal sujeto/oblicuo” ayudará a identificar la naturaleza de las frases nominales en que aparezcan los participios funcionando como modificadores. Es decir, se identificarán los tipos de entidades nominales que se presentan en los reactivos para obtener algún patrón que influya en la elección de una forma sobre otra de participios. Así se organizarán grupos dependiendo de las categorías semánticas que se observen y luego se especificará cuál participio (regular o irregular) se prefiere con cada entidad nominal. Lo mismo se pretende conseguir con aquellos reactivos que contienen frases preposicionales, sólo que aquí se tomará como apoyo la teoría de “El alcance de la agentividad”, también propuesto por Delbecque (2003). Esto es, se observarán aquellos reactivos de acuerdo a las preposiciones que tengan y se verificará si éstas determinan o no la forma del participio que los modifica.

3. PREGUNTAS Y OBJETIVOS

Una vez determinado y definido el elemento léxico analizado en la presente investigación, esto es, el participio en su función adjetival, corresponde explicitar las preguntas de investigación y los objetivos que han guiado el presente trabajo de investigación a partir de la fundamentación teórica expuesta en el capítulo antecedente.

3.1. PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN

En esta investigación interesa dar respuesta a las siguientes preguntas:

1. ¿Las preferencias de uso de una u otra formas de un participio responden a la naturaleza de la frase preposicional que complementa al participio funcionando como modificador dentro de un frase nominal?
2. ¿Las preferencias de uso responden a las diferencias entre los adjetivos participiales que denotan estadios episódicos y los que denotan resultados de acciones?
3. ¿Las preferencias de uso responden a la vigencia de la diátesis pasiva que subyace al participio?

Debido a que el interés principal está en la función adjetival de los participios, también se plantea la siguiente pregunta:

4. De acuerdo con los antecedentes, como regla general los participios pasados no se anteponen a los sustantivos, ¿siempre se cumple esa regla? ¿O se modifica dependiendo de si el participio es regular o irregular?

Una vez que las preguntas han sido establecidas, se han planteado los siguientes objetivos para dar respuesta a dichas preguntas.

3.2. OBJETIVOS

De acuerdo con la relación que comparten los objetivos con el planteamiento de las preguntas de investigación, los siguientes objetivos están diseñados de manera general:

- 1) Determinar los usos preferidos dentro de una base de datos (CREA) y dos motores de búsqueda (*Web as Corpus* y Google) con el fin de encontrar tendencias de uso en textos orales y escritos del español de México.
- 2) Determinar cuál de las dos formas del participio prefieren los adultos cultos hispanohablantes radicados en Querétaro, a partir de una entrevista.
- 3) Establecer patrones que indiquen cómo se realiza la elección de una y otra forma del participio.

En el presente estudio se espera dar un número suficiente de ejemplos en los que se presente la alternancia de formas regulares e irregulares de los participios en función adjetival en frases nominales. De acuerdo con lo mencionado en los antecedentes y en el marco teórico, los resultados pueden mostrar que las preferencias de uso por parte de los hablantes cultos del español coincidan con los datos obtenidos en las búsquedas realizadas en los diversos corpus, pues partimos de que este uso culto del español se estandariza con relación a los usos cultos de otros dialectos, principalmente el de la península¹¹.

Por otra parte, esta investigación puede ser muy útil para las personas que les interesa el español, como estudio de esta lengua o como enseñanza de la misma, pues el uso de los participios como adjetivos podría ayudar a los docentes a conocer de manera más profunda las funciones del participio como sintagma adjetival en los textos escritos. Éste es un tema del que no se ha dicho mucho en las gramáticas o en los libros de texto, por lo que se considera que contribuirá en la literatura respecto a los participios y a los adjetivos.

¹¹ Véase la explicación de la nota 1 en la Introducción.

4. METODOLOGÍA

La presente investigación se ha desarrollado a partir de dos etapas en la recopilación de los datos para valorar los usos alternativos de los pares de formas regulares e irregulares de los participios que se han determinado para trabajar en este proyecto. La primera etapa consistió en la búsqueda y selección de ejemplos escritos donde se observaba una alternancia significativa entre las parejas de participios seleccionadas, es decir, aquellas que alternan en contextos idénticos sin modificar su significado, para lo cual se llevó a cabo un arduo proceso de evaluación¹². La segunda etapa radicó en aplicar una entrevista a 20 sujetos. Esto con la finalidad de comparar los datos escritos con los datos orales y averiguar si hay algún patrón que indique la elección de una u otra forma de participio.

En los siguientes apartados, se describirán los corpus, las entrevistas y los sujetos participantes, así como los procesos seguidos para la recolección de las distintas muestras (ejemplos del CREA y los motores de búsqueda y registro de su frecuencia; respuestas de los entrevistados sobre los usos de los elementos de análisis). Asimismo, se explicarán los análisis aplicados a los datos obtenidos en las entrevistas.

4.1. CORPUS

En esta tesis se recurrió a una base de datos y a dos motores de búsqueda como ya se ha mencionado. A continuación se hará una descripción detallada de cada uno de ellos.

El CREA (Corpus de Referencia del Español Actual) es un conjunto de textos de diversa procedencia, almacenados en soporte informático, del que es posible extraer información para estudiar las palabras, sus significados y sus contextos.

Un corpus de referencia está diseñado para proporcionar información exhaustiva acerca de una lengua en un momento determinado de su historia y, por tanto, es lo suficientemente extenso para representar todas las variedades relevantes de la lengua en

¹² Se explica a detalle en el apartado 4. Metodología: 4.1 Corpus.

cuestión. El CREA cuenta hasta ahora (mayo de 2008) con algo más de 160 millones de formas. Se compone de una amplia variedad de textos escritos y orales, producidos en todos los países de habla hispana desde 1975 hasta 2004. Los textos escritos, procedentes tanto de libros como de periódicos y revistas, abarcan más de cien materias distintas. La lengua hablada está representada por transcripciones de documentos sonoros, procedentes, en su mayor parte, de la radio y la televisión.

El CREA es un corpus representativo del estado actual de la lengua, de manera que los materiales que lo integran han sido seleccionados de acuerdo con los parámetros habituales:

Medio

El 90% corresponde a la lengua escrita y el 10% a la lengua oral. De ese 90%, un 49% son libros, otro 49% es prensa y el 2% restante recoge los textos denominados miscelánea: folletos, prospectos, correos electrónicos, ciberbitácoras, etc.

Cronológico

El corpus está dividido en periodos de cinco años: 1975-1979; 1980-1984; 1985-1989; 1990-1994; 1995-1999; 2000-2004.

Geográfico

El 50% del material del CREA procede de España, y el otro 50% de América. A su vez este 50% se distribuye en las zonas lingüísticas tradicionales: caribeña, mexicana, central, andina, chilena y rioplatense.

Temático

Cada uno de los tres grandes grupos de materiales (libros y prensa, miscelánea y oral) se clasifica de modo independiente: los textos de libros y prensa, en dos grandes grupos, ficción y no ficción, con 6 hipercampos que distribuyen hasta 20 áreas temáticas. Los textos de miscelánea se clasifican en impresa/no impresa y oral, así como en géneros y subgéneros.

Los textos se seleccionan intentando mantener siempre el equilibrio establecido en la fase de diseño en todos sus parámetros.

En la realización de los distintos diccionarios académicos se utilizan diariamente los materiales del corpus. Se pueden realizar búsquedas por modelos de combinaciones de palabras, comprobar frecuencias de aparición, ver ejemplos de uso de palabras y expresiones, estudiar la época o el país en que tal o cual uso resulta más frecuente, y analizar los resultados de modo que la información que se registre en los diccionarios resulte ajustada a la realidad de la lengua.

El CREA por ser una herramienta lingüística de gran magnitud existente para nuestra lengua, sin duda habrá de ser el punto de partida forzoso para investigaciones de diverso tipo, principalmente aquellas estrictamente lingüísticas, pero también pertenecientes a campos tan dispares como el de la publicidad, la terminología o la sociología, así como para la elaboración de una enorme cantidad de productos derivados: gramáticas, diccionarios, tesauros, correctores ortográficos, métodos de didáctica del español, desarrollos informáticos de traducción automática, etc.

Sin embargo, con todas las características que contiene este *corpus*, cabe la posibilidad de ampliar nuestros horizontes y recurrir a otro tipo de buscadores como el motor de búsqueda denominado *Web as Corpus* o incluso directamente desde la Web como Google. Los tres corpus mencionados fueron de gran utilidad para este proyecto. A continuación se describen algunas características importantes de estos dos motores de búsqueda.

El *Web as Corpus* permite buscar en la Web directamente concordancias de palabras y frases en 34 idiomas diferentes. La última versión fue actualizada el 24 de mayo de 2010, Este corpus fue compilado de la Web. En 2006 apenas había 97, 198,272 fichas y 950,087 tipos; comodín de búsqueda, los textos originales y las direcciones URL ya no están disponibles debido a un fallo en el disco duro. La versión compilada en 2007, todavía está en desarrollo en la actualidad. Cuenta con 3, 123,996 tipos y 518, 129,710 fichas; el tamaño del objetivo es por lo menos de 1, 000, 000,000 de fichas.

Por otra parte, *Google Inc.* es la empresa propietaria de la marca Google, cuyo principal producto es el motor de búsqueda del mismo nombre. Fue fundada el 4 de septiembre de 1998 por Larry Page y Sergey Brin (dos estudiantes de doctorado en Ciencias de la Computación de la Universidad de Stanford).

Google es, posiblemente, el motor de búsqueda en Internet más grande y más usado. Ofrece una forma rápida y sencilla de encontrar información en la web, con acceso a un índice de más de 8.168 millones de páginas web. Según la compañía, actualmente Google responde a más de 200 millones de consultas al día.

El nombre **Google** es un juego de palabras entre el número gúgol (googol) (término improvisado por el sobrino de nueve años de Edward Kasner, Milton Sirota, en 1938, que representa el 10 elevado a la 100) y las gafas (goggles).

Hay también un motor de búsquedas para imágenes, grupos de noticias y directorio. La técnica que permite ubicar una página en una buena posición de un buscador es el posicionamiento Web (conocido también como PageRank) patentado por Google.

Además de los sitios locales de cada país existe la Página Principal Personalizada de Google en la que además del clásico buscador, se puede agregar enlaces, noticias temáticas, y un vistazo a la bandeja de entrada del correo de Google, Gmail.

Google usa varias arañas web cuya función es la de recolectar y ordenar la información. La araña que más tiempo lleva rastreando la red es el *Googlebot*, encargado de recoger los links que después se encontrarán en *Google*. Además cuenta con otros robots como *FreshBot*, que escanea los principales sitios con información actualizada con frecuencia, como portales de noticias.

De esta manera se han presentado algunas descripciones acerca de los tres buscadores utilizados en esta investigación para la recopilación de ejemplos. Si bien para poder establecer el corpus definitivo con el que se trabaja en la presente investigación, se llevó a cabo un arduo proceso de trabajo. El primer paso consistió en una búsqueda en Internet para determinar el total de verbos que cuentan con participios dobles, esto es, los que poseen una forma regular y otra irregular. En dicha búsqueda se localizó un total de 76 parejas. (Ver Anexo 1) Una vez que se tuvo esa lista, se realizó una búsqueda general en el corpus del CREA para obtener ejemplos y la frecuencia con la que aparecían estos participios. Fue entonces cuando se encontraron disparidades

muy marcadas entre una forma y otra, por lo cual se decidió trabajar únicamente con algunas parejas. El segundo paso fue seleccionar 15 pares al azar, lo cual no fue buena opción puesto que no se habían seleccionado los adecuados y se provocarían resultados sesgados. En el tercer paso se decidió tomar en cuenta únicamente aquellos participios que tuvieran una frecuencia equilibrada entre las dos formas y que no se percibiera un cambio de significado entre una y otra forma. Así fue como quedaron solamente 6 parejas, con lo cual se evidencia que se trata de un fenómeno reducido, lo cual contrasta con las grandes listas que se incluyen en gramáticas y libros de texto en español en las que se da la impresión de que la alternancia entre las formas regular e irregular del participio es mucho mayor. Lo que se puede apreciar es una distribución funcional entre las formas de los participios bastante sistemática, por ello resulta interesante observar la alternancia que aún se puede encontrar en los siguientes pares de formas del participio:

<i>Corrompido/corrupto</i>	<i>Expresado/expreso</i>
<i>Elegido/electo</i>	<i>fijado/fijo</i>
<i>Eximido/exento</i>	<i>invertido/inverso</i>

El siguiente paso fue la recopilación de 40 ejemplos por cada uno de los 6 participios elegidos, todos en función adjetival. Primero se recurrió al corpus CREA, sin embargo, los ejemplos obtenidos no fueron suficientes por lo que también fue necesario considerar dos motores de búsqueda: Google y *Web as Corpus* con los que se logró la obtención de ejemplos necesarios. En segundo lugar, se clasificaron los ejemplos de acuerdo al tipo de construcción en las que aparecían con el propósito de reconocer los contextos en los que alternaban significativamente. La categorización por tipo de construcción fue la siguiente: complemento copulativo, construcciones comparativas, complemento de un verbo semi-copulativo, modificador en frase nominal, adjunto libre, predicación secundaria, predicados en construcciones absolutas, complemento predicativo verbo de apoyo, de verbo causativo o de verbo de percepción. Después del análisis de los diversos ejemplos, se pudo apreciar que la mayor alternancia de ambas formas se presentaba en los casos en donde el participio funcionaba como modificador directo dentro de una frase nominal. Una vez establecido que era en estas construcciones donde se encontraba el punto clave de alternancia de las formas, se eligieron y clasificaron los ejemplos en que las formas regulares e irregulares coincidían en dicha categoría. Para dar una idea más precisa de este procedimiento, se muestra a continuación el siguiente cuadro.

Tabla 5. Ejemplos de alternancia de participios regulares e irregulares funcionando como modificadores de frases nominales.

ELEGIR	12 que 85% de los ecuatorianos apoyaba al <u>presidente <i>elegido</i></u> por el Congreso, Fabián Alarcón.	4 diputados panistas visitó al entonces <u>presidente <i>electo</i></u> .
CORROMPER	15 actuaron con toda impunidad al amparo de un <u>sistema <i>corrompido</i></u> y se enriquecieron ilegítimamente;	7 y fórmulas democráticas, enfrentados a un <u>sistema <i>corrupto</i></u> y envejecido."
EXPRESAR	105 comentado, sin duda, con acritud, el <u>despropósito <i>expresado</i></u> por el señor Enrique Cárdenas Sánchez, pres **	67 y generosa historia de la rebelión, el <u>propósito <i>expreso</i></u> de ésta era crear una monarquía constitucional **
FIJAR	55 informes financieros al vencerse el <u>plazo natural <i>fijado</i></u> por la Bolsa Mexicana de Valores, y en donde**	38 Inmediata para personas físicas, Plancomer <u>plazo <i>fijo</i></u> y los certificados de depósito.
INVERTIR	148 usar esos lentes de turista, que me puse en <u>forma <i>invertida</i></u>	33 enes, de igual modo, tendían su puente en <u>sentido <i>inverso</i></u> .
EXIMIR¹³	95 descender por la escalera del sanatorio, <u>Céspedes <i>eximido</i></u> de responsabilidad paterna tras la visita y B **	23 policiaca de ocultar al asesino en la única <u>persona <i>exenta</i></u> por principio de toda sospecha, el propio**

De este modo fue posible definir los pares de participios adecuados para este estudio, quedando los siguientes¹⁴:

¹³ Resulta interesante que en los listados de pares de participios regulares e irregulares, Fernández López (2009), aparezcan como dos formas del participio del verbo *eximir* tanto *eximido* como *exento*, ya que en el diccionario de la RAE éstos no aparecen como sinónimos. Debido a esta situación, además de que no vienen del mismo verbo ni se encontraron ejemplos suficientes se tomó la decisión de excluir dicho par de esta investigación. Así por ejemplo en el diccionario de la RAE se encontraron las siguientes acepciones: **eximir**. (del lat. *eximĕre*). **1.** tr. Librar, desembarazar de cargas, obligaciones, cuidados, culpas, etc. U. t. c. prnl. **eximir**. 'Liberar [a alguien] de obligaciones o culpas'. Su participio es *eximido*: «*Pido ser eximido de esa comisión*» (Santander Corrido [Méx. 1982]). La forma *exento* (del lat. *exemptus*, participio del verbo *eximere*) es en español un adjetivo que significa 'libre de algo' y 'aislado o independiente': «*Nadie estaba exento de fallos*» (Rojo Matar [Esp. 2002]); «*Martínez Montañés [...] hizo [...] un tipo de Inmaculada que como escultura exenta le dio más fama que sus retablos*» (Prensa [Nic.] 17.12.97). Es incorrecto emplear *exento* en la formación de los tiempos compuestos o de la pasiva perifrástica: «*Debe ser exento de responsabilidad*» (Abc [Esp.] 18.5.82); debió decirse *eximido*. **Exento**. Libre, desembarazado de algo. *Exento de cuidados, de temor*. **2.** adj. Dicho de una persona o de una cosa: No sometida a la jurisdicción ordinaria. *Obispado, lugar exento*. **3.** adj. Aislado, independiente. *Columna exenta*. **4.** m. desus. Oficial de guardias de Corps, inferior al alférez y superior al brigadier.

¹⁴ Los pares que se eligieron para el presente estudio provienen del latín como se muestra a continuación: *corrompido-corrupto* de *corrompĕre*, *elegido-electo* de *eligĕre*, *expresado-expreso* de *exprimĕre*, *fijado-fijo* de *figĕre*) e *invertido-inverso* de *invertĕre*.

1. Corrompido-corrupto
2. Elegido-electo
3. Expresado-expreso
4. Fijado-fijo
5. Invertido-inverso

Nuevamente se verificaron los ejemplos de estos cinco pares en la construcción como modificadores de frases nominales. Se seleccionaron 8 ejemplos de cada pareja, luego dichos ejemplos se cotejaron, pero tomando en cuenta las dos posibles formas de participio, la regular y la irregular. El cotejo consistió en obtener la frecuencia¹⁵ con la que aparecían tales combinaciones en los dos motores de búsqueda y en el corpus del CREA. Ya obtenidas las frecuencias, se procedió a elaborar la entrevista piloto.

El corpus y los motores de búsqueda que han sido utilizados para dicho proceso de selección son el CREA, Google y otro denominado *Web as Corpus*.

4.2. SUJETOS

Ante los cambios de perspectiva generados a partir de descubrir que la alternancia entre participios regulares e irregulares era reducida y restringida a solo cinco pares, para la presente investigación ha sido necesario comparar la actualidad de los datos obtenidos en los corpus con lo que hablantes locales usan, por medio de entrevistas.

Los sujetos entrevistados son veinte personas adultas que han realizado estudios a nivel de postgrado. Se ha pensado en sujetos con estas características porque son adultos ya formados académicamente, lo que implica un nivel de español culto que permitirá obtener una muestra estandarizada. Además, el problema planteado en esta investigación apela a ese nivel de alto manejo del lenguaje (Véase la nota 3 en el Capítulo 0. INTRODUCCIÓN).

¹⁵ En el Anexo 2 aparecen las frecuencias de cada una de las 40 frases nominales que conforman la entrevista piloto.

El hecho de entrevistar sujetos de distintas áreas del conocimiento tiene como objetivo evitar el sesgo de resultados, al encontrar entrevistados que, por tener una formación similar, sus datos nos arrojaran un resultado tendencioso.

Tabla 6. Distribución de los sujetos

ÁREAS	HOMBRES	MUJERES
Ciencias exactas	2	2
Ciencias sociales	2	2
Contaduría y administración	2	2
Humanidades	2	2
Ingenierías	2	2

Total = 20

4.3. ENTREVISTA

La segunda etapa de esta investigación consistió en la elaboración y aplicación de una entrevista. Primero se realizó una prueba piloto y con base en ella se desarrolló la entrevista definitiva con el objetivo de obtener más información respecto a por qué los sujetos prefieren una forma sobre otra. Además de que permite el contacto con personas que manejan distintos tipos de lenguaje, en este caso, de personas con un nivel culto. Asimismo concede la oportunidad de precisar y aclarar las preguntas, estimulando de este modo testimonios más completos. Igualmente, ofrece la oportunidad de observar la reacción del entrevistado, con lo que pueden apreciarse actitudes y prejuicios importantes con relación a la crítica de las respuestas. Con la entrevista se pretende lograr naturalidad, espontaneidad y amplitud de respuestas. Lo anterior se logra realizando de manera oral las entrevistas, es decir, se les da el ejemplo de forma oral y ellos responden también oralmente, de esta manera se evitará una reflexión metalingüística mayor al escribir el ítem o la explicación respecto a su preferencia, lo cual afectaría el propósito de conocer una preferencia auténtica por una de las dos formas. Las respuestas únicamente se transcribieron.

4.3.1. Pilotaje de la Entrevista

En primer lugar se llevó a cabo una prueba piloto en la que se entrevistaron a 5 personas con un nivel culto del español, con estudios a nivel postgrado. En la prueba piloto participaron 3 mujeres y 2 hombres. Las entrevistas tuvieron una duración aproximada de 30 minutos por persona. La entrevista está conformada por 40 reactivos de los cuales 8 pertenecen a cada pareja de participios seleccionados, es decir, hay 8 reactivos correspondientes a corrupto-corrompido, 8 a electo-elegido, 8 a fijo-fijado, 8 a expreso-expresado y 8 a inverso-invertido. Todos los reactivos están basados en ejemplos encontrados en el corpus y motores de búsqueda analizados. Se eligieron de acuerdo a las siguientes características:

- que se tratara de oraciones con frases nominales modificadas por uno de los 5 participios mencionados,
- que además existiera un contexto similar en el que aparecen ambas formas (regular e irregular) sin perder ni cambiar su significado, de manera que se observara dicha alternancia, por ejemplo: gobierno *corrupto* y gobierno *corrompido*,
- se eligieron algunos casos en donde hay preposiciones para observar qué sucede a diferencia de los que no tienen.

En la mayoría de los reactivos el modificador está después del nombre, pero eso no lo tomamos como factor. Además se cuidó que la proporción de ejemplos mostrara un balance entre los contextos **más** frecuentes y los **menos** frecuentes presentados en el corpus. Cada reactivo fue seguido de la siguiente pregunta: ¿Cuál es la razón de su preferencia? (Ver Anexo 3) Esto con la intención de obtener un poco más de información por parte de los hablantes cultos para la hora del análisis y conclusiones.

En seguida se muestran los 40 reactivos¹⁶ que conforman la entrevista piloto con su respectiva respuesta tomada de los motores de búsqueda y del CREA. Están clasificados de acuerdo al participio que los modifica, iniciando con *corrupto-*

¹⁶ La mayoría de los reactivos fueron tomados de los ejemplos que aparecen en la base de datos CREA. En el caso de aquellos que provienen de ejemplos tomados de los motores de búsqueda *Web as Corpus* y Google se especifica su procedencia a la derecha de éstos entre corchetes.

corrompido, le sigue *inverso-invertido*, *electo-elegido*, *fijado-fijo* y finalmente *inverso-invertido*. En todos los casos se encuentra un participio funcionando como modificador de una frase nominal, algunos participios anteceden al sustantivo, pero la mayoría van pospuestos. Aparecen 15 reactivos que contienen preposición.

Corrupto/ corrompido

1. Jovellanos, se preguntaba si haría el bien, evitaría el mal que pudiera", o se mancharía a sí mismo para siempre, colaborando con el gobierno **corrupto**, despótico y frívolo de Carlos IV.
2. Las fuerzas del orden actuaron con toda impunidad al amparo de un sistema **corrompido** y se enriquecieron ilegítimamente.
3. La sociedad yanqui, hipócrita, puritana e intolerante preferiría un presidente **corrupto**, incapaz e imbécil, antes que infiel, cornudo o rabo verde.
4. La experiencia de Ball, según él mismo lo relata con lucidez y emoción, colindó con el trance religioso; fue un regreso al conjuro mágico o, más exactamente, a un lenguaje anterior al lenguaje: "con esos poemas hechos de sonidos renunciamos totalmente al lenguaje **corrompido** y vuelto inusable por el periodismo.
5. De 1936 a 1939 Orozco realizó en Guadalajara una serie de extraordinarios frescos: en el Auditorio de la Universidad, denunciando a los líderes **corrompidos**; en el Palacio de Gobierno, la espléndida imagen del libertador Miguel Hidalgo, situado en la gran escalera.
6. Somos un partido político que tiene más de medio siglo en esta línea de competencia pacífica con proyectos, principios y fórmulas democráticas, enfrentados a un sistema **corrupto** y envejecido."
7. Maneiro señala su empeño en corregir "el **corrompido** estilo en la oratoria".
8. José Carlgos Ugaz, del Tercio Estudiantil, considera que ya es tiempo de hacer algo frente "a una autoridad **corrupta** empeñada en una enfermiza reelección". [Google]

Inverso/ invertido

9. Es decir, es posible que el número de celdas de acumulados sea superior al número de celdas de detalle, y tengamos una "pirámide **invertida**".
10. Si hay dos sitios con secuencia **invertida** en las dos hélices de ADN a distancia compatible se obtienen productos de amplificación.
11. Se tiene que efectuar el proceso **inverso** para recuperar los canales en su forma original.

12. Luego, combínense estos fonemas con los anteriores, principiando en el orden directo: o-ó-á-a-é-e-e, luego en orden **invertido** y más tarde en cualquier orden y combinación, pero sin perder la pureza de cada timbre básico.
13. Esto tiene la aparente identidad de una imagen **invertida** en un espejo: dar o recibir por la entrega de la intimidad resultan equivalentes.
14. Realizar movimientos **inversos** a la aplicación del vendaje. [Google]
15. En los neuróticos hubo descenso en el puntaje de delimitación corporal y aumento en el de penetración de límites, en tanto que aparecieron resultados **inversos** en los esquizofrénicos. [Google]
16. Primero se aprenden así: u.. ú.. í.. i.. é.. e.. e.. á.. etc. Y luego en sentido **inverso**.

Electo/ elegido

17. Quizás el equipo de transición del Presidente **electo** Vicente Fox está estudiando las consecuencias para nuestro país del perfil político que impondría el próximo Presidente de Estados Unidos.
18. La comunidad internacional ha sido muy clara en condenar este acto terrorista, que pretende ejercer presión sobre un gobierno legítimamente **elegido** por el pueblo peruano.
19. El ex titular del Instituto Guatemalteco de Turismo, dos veces **elegido** alcalde -en una de ellas no ejerció en protesta por el golpe de Estado de Efraín Ríos Montt en 1982.
20. El Congreso **elegido** en 1988 fue plural y el gran número de diputados de la oposición logró un cambio sustancial.
21. ¿Sería congruente que el PAN considerara como pertenecientes a la misma alianza "por la democracia" a la candidata designada digitalmente para Campeche por el PRD, que al candidato **electo** en convención por los panistas de Nuevo León.
22. El Director **elegido** mantendrá su actual jornada y salario, más una asignación de \$315.000 mensuales. [Google]
23. No deberá entenderse que esta enmienda influye sobre la elección o período de cualquier senador **elegido** antes de que adquiera validez como parte integrante de la Constitución. [Google]
24. Evo Morales, el diputado **elegido** con el mayor porcentaje de votos en las Elecciones Generales de 1997, fue separado de su cargo. [Google]

Fijado / fijo

25. Entre quienes discrepamos con el rumbo **fijado**, no hay acuerdo respecto a cuál debe ser el proyecto que debe sustituir al que está en vigencia, y las propuestas que se han lanzado no tienen aún los apoyos políticos necesarios para triunfar.

26. El grado de confianza no es la probabilidad de que un intervalo concreto incluya o no el valor del parámetro, ya que al ser el parámetro un valor **fijo** estará, o no, dentro de un intervalo concreto.
27. La suma del costo **fijo** unitario y el costo variable unitario se convirtió en el costo unitario de cada uno de los motivos de demanda de servicio.
28. Es posible imaginar que las condiciones **fijadas** para volver no sean irreductibles, y que pactadas algunas se reanude la interlocución.
29. Tenían un dios especial, Ekchuah, y hacían ceremonias en días **fijados**.
30. Al no tener éstos un precio **fijado** parecían menos cuestionables. [Google]
31. Yo ya tengo mi horario **fijo**, que son lunes y jueves en la tarde y los demás días en la mañana.
32. ¿Cuáles son las fuerzas que causan tantos problemas para mantener al satélite **fijo** en su posición geoestacionaria?

Expresado / expreso¹⁷

33. El sentido del voto dividido no fue un hecho aislado, fue la ratificación de una voluntad **expresada** en la elección intermedia para la renovación parcial del Congreso.
34. Este acuerdo **expreso** sobre libre determinación y autonomía de los pueblos indígenas ha sido cuestionado seriamente desde todas las trincheras gubernamentales.
35. A estas inquietudes **expresadas** a lo largo de muchos años de actividad en el medio, estima López, "se agrega la experiencia extraordinaria de dirigir los Estudios Churubusco".
36. En declaraciones sobre la evangelización de las Fuerzas Armadas se proponen los obispos mexicanos por mandato **expreso** del Papa.
37. En pocas palabras, la construcción de la justicia social es producto de la voluntad y el compromiso **expreso** de un pueblo y sus gobiernos.
38. "En efecto, la coparticipación se constituye en el acuerdo **expreso** o tácito de voluntades.

¹⁷ Resulta muy interesante observar que en la lista de participios regulares e irregulares (Fernández López, 2009) menciona como la forma regular del verbo *expresar* a *expresado* y como la irregular a *expreso*, mientras que la RAE afirma que *expreso* (del lat. *expressus*, part. de *exprimere*) significa: 1. adj. Claro, patente, especificado. 2. m. tren expreso. 3. m. Correo extraordinario despachado con una noticia o aviso determinado. 4. adv. m. ex profeso. *Expresado* sería el participio de expresar (de *expreso*, claro) quiere decir: 1. tr. Manifestar con palabras, miradas o gestos lo que se quiere dar a entender. 2. tr. Dicho de un artista: Manifestar con viveza y exactitud los afectos propios del caso. 3. prnl. Darse a entender por medio de la palabra. *Antonio se expresa bien*. Con lo cual no se sabe hasta qué punto funcionan con el mismo significado. Sin embargo, las entrevistas realizadas en esta investigación dan pie para asumir que los hablantes sí las usan indistintamente.

39. Ojeda Zubieta propuso que, para evitar que estas nuevas sociedades de gestión colectiva reprodujeran el esquema de recaudación de los derechos de autor de los creadores, sin su consentimiento previo, como lo hace la SACM, se impusiera un candado limitando esta función a que "exista el mandato **expreso**" del titular.
40. Es decir, los pagos efectuados con posterioridad al inicio de la visita domiciliaria "constituyen un reconocimiento **expreso** que en la declaración del ejercicio fiscal de 1995, dedujo en exceso la suma de 7 millones 289,163 pesos como impuesto cubierto en declaraciones provisionales, ya que efectivamente sólo efectuó pagos provisionales en cantidad de 2 millones 825,425 pesos".

La siguiente tabla corresponde a la descripción de los 5 entrevistados en las pruebas piloto:

Tabla 7. Características de los entrevistados en la prueba piloto

PP1: Maestra en Educación, de 49 años, queretana.
PP2: Especialista en Partidos Políticos y Procesos electorales, de 26 años, queretana.
PP3: Maestro en Historia, de 44 años, poblano.
PP4: Maestra en Educación, de 37 años, queretana.
PP5: Maestro en Educación, de 50 años, queretano.

4.3.1.1. Análisis cuantitativo de la entrevista piloto

Una vez realizadas las cinco entrevistas, se observó si los datos obtenidos coincidían o no con los datos provenientes de los corpus. Para ello se observó la influencia de dos factores en la elección de los hablantes respecto de la forma regular o irregular de los participios:

- la naturaleza de la frase nominal
- el tipo de preposición que acompaña a las frases nominales (sólo en algunos reactivos)

Los resultados de las entrevistas de la prueba piloto indican que el 75% de los entrevistados en las 40 frases nominales que componían la entrevista usaron la forma coincidente con la encontrada en los ejemplos del corpus, mientras que sólo el 25% optó

por la opción diferente. Otro aspecto que también se encontró fue que los ejemplos donde no coincidieron las respuestas de los entrevistados con las tendencias observadas en los corpus, en varios casos eran las mismas respuestas entre los entrevistados.

Tabla 8. Respuestas de los entrevistados en la prueba piloto.

En la columna respuestas del corpus se indica el participio que pertenece a cada uno de los 40 ejemplos tomados de los motores de búsqueda y del CREA.

#	Respuesta del Corpus	# de coincidencias	# de discordancias
1	Corrupto	5	0
2	Corrompido	4	1
3	Corrupto	4	1
4	Corrompido	4	1
5	Corrompidos	0	5
6	Corrupto	2	3
7	Corrompido	5	0
8	Corrupta	5	0
9	Invertida	2	3
10	Invertida	3	2
11	Inverso	4	1
12	Invertido	4	1
13	Invertida	4	1
14	Inversos	4	1
15	Inversos	3	2
16	Inverso	5	0
17	Electo	5	0
18	Elegido	5	0
19	Elegido	2	3
20	Elegido	5	0
21	Electo	5	0
22	Elegido	1	4
23	Elegido	3	2
24	Elegido	2	3
25	Fijado	3	2
26	Fijo	5	0
27	Fijo	5	0
28	Fijadas	5	0
29	Fijados	1	4
30	Fijado	0	5
31	Fijo	5	0
32	Fijo	5	0
33	Expresada	5	0
34	Expreso	2	3
35	Expresadas	4	1
36	Expreso	5	0
37	Expreso	2	3
38	Expreso	4	1
39	Expreso	5	0
40	Expreso	4	1

Respecto de las preferencias coincidentes entre la selección del entrevistado con la respuesta de los corpus 70%, se puede decir que en la mayoría de los casos se nota una tendencia marcada a favor del participio irregular con un 56.6%, dejando sólo el 43.3% para la forma regular. Por lo tanto los resultados del piloto concuerdan con las preferencias que arrojaban los dos motores de búsqueda y el corpus del CREA.

Tabla 9. Porcentajes de las 40 frases nominales respecto a las bases de datos y a las Entrevistas aplicadas

Número de entrevistas piloto que coinciden con la respuesta del corpus	Cantidad de reactivos	Porcentaje
5 de 5	16	40%
4 de 5	10	25%
3 de 5	4	10%
2 de 5	6	15%
1 de 5	2	5%
0 de 5	2	5%
Total	40	100%

A continuación se desglosan los resultados obtenidos en la tabla 4. En el 40% de los casos la preferencia fue totalmente coincidente con la tendencia mayoritaria de uso en las bases de datos. En el 25% la mayoría de los entrevistados coincidió también con 4 respuestas iguales y una desigual; en el 10% aún se apegan las respuestas de los entrevistados a las de las bases de datos con tres coincidencias y 2 discordancias de los cinco entrevistados. En el 15% ya se observa un distanciamiento de las respuestas de los entrevistados con las establecidas. Además en dos reactivos se percibió un desacuerdo casi total en las respuestas, puesto que sólo el 5% coincidió con las respuestas establecidas. Finalmente un 5% dio respuestas totalmente opuestas a las esperadas según los motores de búsqueda y el CREA.

4.3.1.2. Análisis cualitativo de la entrevista piloto.

Una vez realizado el análisis cuantitativo de las entrevistas piloto, se efectuó el análisis de tipo cualitativo que también se ha generado con base en dichas entrevistas. Como primer punto se menciona cuál ha sido la preferencia que se observa por parte de los entrevistados en cuanto a los 5 pares de participios seleccionados en los 40 reactivos que conforman en su totalidad la entrevista piloto. Respecto a ello se observó que en el primer par *corrupto-corrompido* no hubo una preferencia mayoritaria por parte de los entrevistados, puesto que en cuatro reactivos se eligió *corrupto* y en otros cuatro *corrompido*. En cuanto a los siguientes pares: *inverso-invertido*, *electo-elegido*, *fijo-fijado* se observó una preferencia mayoritaria por la forma irregular.

4.3.2. Construcción de la entrevista definitiva

Posteriormente al análisis de los resultados del pilotaje se procedió a corregir la estructura de la entrevista. Dicha corrección consistió únicamente en la modificación de un ejemplo que correspondía a un área específica del conocimiento y por lo tanto a vocabulario demasiado especializado para personas ajenas a dichas áreas. A continuación se menciona el cambio realizado, el cual corresponde a la pareja de participios invertido-inverso.

En la entrevista piloto se había considerado el siguiente ejemplo:

10. Si hay dos sitios con secuencia _____ en las dos hélices de ADN a distancia compatible se obtienen productos de amplificación.

Luego se modificó por el siguiente:

10. Se debe tener presente que las ceremonias del "cierre" tienen lugar con los mismos rituales, pero con una secuencia _____.

De este modo se consiguió la adecuación y la conformación de la versión definitiva de la entrevista (ver anexo 3).

4.3.2.1. Análisis de los datos arrojados por las entrevistas definitivas

Después de haber presentado el análisis cuantitativo y el cualitativo llevados a cabo en la prueba piloto, es momento de abordar el análisis realizado en las entrevistas definitivas. Dicho análisis de datos se divide también en cuantitativo y cualitativo.

El análisis cuantitativo consistió en observar el porcentaje de cada una de las 40 frases nominales (en sus dos posibilidades, la forma regular y la irregular) ubicadas en los reactivos de la entrevista definitiva con respecto de los datos procedentes de las tres bases de datos a las que se recurrió (CREA, *Web as Corpus* y Google) y luego se comparó con el porcentaje obtenido en las Entrevistas definitivas y de ahí se fueron clasificando.

Para llevar a cabo el análisis cualitativo se tomó como punto de partida el cuadro **5. Respuestas de los entrevistados en la prueba piloto (página 57)**, puesto que dicha clasificación permitió formar 4 grupos que compartían mismas características. El primer grupo (Grupo 1) corresponde a las frases nominales que coincidieron en preferencia tanto en los corpus y motores de búsqueda como en las entrevistas. El segundo (Grupo 2) a aquellas que mostraron una preferencia en las bases de datos, pero no en las entrevistas. El tercero (Grupo 3) indica que son las que fueron preferidas por los entrevistados, pero no en las bases de datos. El cuarto (Grupo 4) muestra las que no fueron preferidas ni por los corpus y motores de búsqueda ni por las entrevistas.

Esta organización permitió deducir si existen patrones que lleven al hablante a elegir una forma de participio sobre la otra o al menos identificar las razones que los conducen a elegir su respuesta.

Además se llevó a cabo un análisis puntual sobre cada uno de los 4 grupos, que consistió en analizar la naturaleza de la frase nominal dentro de la que aparece cada participio como modificador. Posteriormente se observó la naturaleza del participio para ver si denotaba estadio episódico o resultado de acciones. Después se analizó la naturaleza de aquellas frases preposicionales que aparecieron acompañando al participio

manifestando diátesis pasiva dentro de la construcción. Finalmente se identificó el agente y el término o experimentante en los casos en los que se presentaron.

5. RESULTADOS

5.1. RESULTADOS CUANTITATIVOS GENERALES

Una vez que ya se han observado los datos obtenidos a través de la prueba piloto y que ya se ha determinado la entrevista definitiva, se procede a presentar los resultados procedentes de las entrevistas aplicadas, los cuales corresponden a las 40 frases nominales ubicadas en los reactivos de dicha entrevista, sin embargo, en estas tablas se presentan las dos formas posibles de participios para que se perciba mejor la preferencia de una y otra. El punto de partida es la forma original del participio que aparecía en los ejemplos tomados del CREA y los motores de búsqueda para realizar las entrevistas. Dichas frases nominales se presentan resaltadas en negritas en las siguientes tablas. Así por ejemplo en el ítem 1. la frase nominal original es *gobierno corrupto*, la cual se contrasta con *gobierno corrompido* en el *corpus* y motores de búsqueda para así obtener los porcentajes correspondientes a cada opción, luego la frase nominal original se contrasta con la respuesta proporcionada por los entrevistados.

Como uno de los objetivos es identificar cuál forma de participios se prefiere en oraciones con frases nominales modificadas por un participio en función adjetival, se procederá a mostrar los porcentajes obtenidos en el primer grupo, esto es, las frases nominales coincidentes en preferencia tanto en *corpus* y entrevistas.

Los resultados indican una coincidencia total respecto al uso de las mismas formas de participio para 14 reactivos de la entrevista con los ejemplos encontrados en el *corpus*. Esto es, se eligieron las formas irregulares en 12 de los 14 reactivos y únicamente en los 2 restantes la forma regular, tal y como sucede en el *corpus* escrito. Estos usos coincidentes equivalen al 35% del total de los reactivos de la Entrevista, y se puede suponer un patrón en la tendencia de uso tanto por aquellos hablantes de los *corpus* como de los hablantes entrevistados en esta investigación. La explicación de estos usos aparece en las Tablas 10, 11, 12 y 13. Observando estos 14 ejemplos y su alta coincidencia en tres fuentes de datos diferentes podría pensarse que la forma regular e irregular de los participios estudiados tiene ya una distribución funcional que reconocen los hablantes. Sin embargo, al enfrentarse al 65% de los datos restantes y las

diferencias de uso de las formas regulares e irregulares de los participios, se comprueba la vigencia de la alternancia de ambas formas en diversos contextos.

Tabla 10. Grupo 1: frases nominales coincidentes en preferencia tanto en corpus y entrevistas.

# de ítem	Frase nominal	% Corpus	% Entrevistados
1	Gobierno corrupto	87	85
	Gobierno corrompido	13	15
3	Presidente corrupto	91	100
	Presidente corrompido	9	0
8	Autoridad corrupta	78	90
	Autoridad corrompida	22	10
15	Resultados inversos	51	80
	Resultados invertidos	49	20
18	Gobierno electo	8	45
	Gobierno elegido	92	55
20	Congreso electo	44	35
	Congreso elegido	56	65
27	Costo fijo	67	85
	Costo fijado	33	15
32	Satélite fijo	89	85
	Satélite fijado	11	15
34	Acuerdo expreso	71	55
	Acuerdo expresado	29	45
36	Mandato expreso	79	95
	Mandato expresado	21	5
37	Compromiso expreso	62	55
	Compromiso expresado	38	45
38	Acuerdo expreso	71	75
	Acuerdo expresado	29	25
39	Mandato expreso	79	90
	Mandato expresado	21	10
40	Reconocimiento expreso	72	55
	Reconocimiento expresado	28	45

En la siguiente tabla se observa una preferencia totalmente opuesta respecto del uso de las formas regulares e irregulares de los participios en los corpus y la entrevista. Los porcentajes indican que en 6 ejemplos, en los corpus se prefirió el participio regular, mientras que en las entrevistas se eligió la forma irregular. Estos ejemplos se muestran en la tabla 6, y corresponden a los reactivos 2, 12, 19, 22, 23 y 29 de la entrevista. Estos seis casos equivalen a un 15% del total de los reactivos.

Tabla 11. Grupo 2: frases nominales con preferencia en corpus, pero no en entrevistas.

# de ítem	Frase nominal	% Corpus	% Entrevistados
2	Sistema corrupto	27	60
	Sistema corrompido	73	40
12	Orden inverso	46	70
	Orden invertido	54	30
19	Elegido alcalde	74	35
	Electo alcalde	26	65
22	Director electo	39	70
	Director elegido	61	30
23	Senador elegido	65	25
	Senador electo	35	75
29	Días fijos	46	70
	Días fijados	54	30

En el grupo tres se muestra una situación en la que los porcentajes indican que la preferencia en estos 13 reactivos ocurre exactamente al contrario en el corpus que en las entrevistas, pues en los 7 reactivos donde en el corpus se prefiere la forma irregular, en las entrevistas se prefiere la regular y en los 6 reactivos restantes en el corpus se prefiere la regular y en la entrevista la irregular. Esto equivale al 32.5% del total de los reactivos.

Tabla 12. Grupo 3: frases nominales con preferencia en entrevistas, pero no en corpus.

# de ítem	Frase nominal	% Corpus	% Entrevistados
4	Lenguaje corrupto	72	20
	Lenguaje corrompido	28	80
7	Corrupto estilo	81	25
	Corrompido estilo	19	75
11	Proceso inverso	40	85
	Proceso invertido	60	15
13	Imagen inversa	67	15
	Imagen invertida	33	85
14	Movimientos inversos	13	75
	Movimientos invertidos	87	25
16	Sentido inverso	45	90
	Sentido invertido	55	10
17	Presidente electo	44	100
	Presidente elegido	56	0
25	Rumbo fijo	87	25
	Rumbo fijado	13	75
26	Valor fijo	27	90
	Valor fijado	73	10
28	Condiciones fijas	58	15
	Condiciones fijadas	42	85
31	Horario fijo	38	85
	Horario fijado	62	15
33	Voluntad expresa	87	20
	Voluntad expresada	13	80
35	Inquietudes expresas	68	5
	Inquietudes expresadas	32	95

A lo largo del análisis resulta interesante encontrar una diversidad de elección de las formas regulares e irregulares de los participios que en esta investigación se han venido analizando. Esto muestra una vez más la vigencia de la alternancia de ambas formas de los cinco participios estudiados.

En el grupo 4 se presentan los 6 reactivos restantes de los 40 que constituyen la entrevista. De acuerdo a las cifras se nota una coincidencia tanto en el corpus como en las entrevistas, pero lo interesante es que esto conlleva un total desacuerdo con respecto de las respuestas base, ya que en ambos se prefiere el participio irregular en 4 reactivos mientras que el regular solamente en 2 de ellos. Estos seis casos equivalen únicamente al 15% del total de los reactivos de la entrevista.

Tabla 13. Grupo 4: frases nominales no preferidas ni en corpus ni en entrevistas.

# de ítem	Frase nominal	% Corpus	% Entrevistados
5	Líderes corruptos	78	100
	Líderes corrompidos	22	0
6	Sistema corrupto	27	45
	Sistema corrompido	73	55
10	Secuencia inversa	71	70
	Secuencia invertida	29	30
21	Candidato electo	34	45
	Candidato elegido	66	55
24	Diputado elegido	29	45
	Diputado electo	71	55
30	Precio fijo	62	85
	Precio fijado	38	15

Después de haber detallado el análisis cuantitativo de los reactivos de la entrevista contrastándolos con los usos de los corpus, se puede afirmar que no hay un patrón específico que determine o influya en la elección de una forma sobre otra. Por lo cual se ha llevado a cabo un análisis cualitativo de la constitución de las frases nominales en las que los participios aparecen como modificadores.

5.2. ANÁLISIS CUALITATIVO DE LAS FRASES NOMINALES EN QUE LOS PARTICIPIOS SON MODIFICADORES

Para continuar la investigación y averiguar si realmente existe un patrón que influya en la elección de una forma de participio a continuación se presenta el análisis cualitativo para ello se retomará la tabla 3 “*Categoría semántica de la entidad nominal sujeto/oblicuo*” planteada por Delbecque (2003) para clasificar los reactivos por el tipo de sujeto que contiene cada frase nominal y comprobar si es éste el que determine la elección de la forma regular o irregular de los participios en cuestión. Para complementar dicho análisis se considerará también la naturaleza del participio, es decir, si se trata de un participio que denote “resultado de acciones” o de un participio que denote “estadios episódicos”, este aspecto ya ha sido explicado en el Capítulo 2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA. Otro aspecto que se tomará en cuenta es el agente y el término o experimentante en aquellos casos donde se presente. Con la finalidad de conservar la coherencia en este trabajo, este análisis cualitativo seguirá el mismo orden de grupos que se llevó a cabo en el análisis cuantitativo. Asimismo habrá un apartado para aquellas frases nominales que llevan preposición, lo cual se analizará mediante la tabla 2. “*Alcance de la agentividad*” propuesta por Delbecque (2003). Por lo tanto las conclusiones se irán describiendo de acuerdo a cada subgrupo.

Tabla 14. CATEGORÍA SEMÁNTICA DE LA ENTIDAD NOMINAL SUJETO/OBLICUO

CATEGORÍA SEMÁNTICA DE LA ENTIDAD NOMINAL SUJETO/OBLICUO	EJEMPLOS
1. Individuo Animado o Personaje	Paz, presidente, preso, héroe
2. Objeto Concreto	Cedro, dinero, sábana, árbol
3. Evento, Acción, Proceso	Crimen, reparto, guerra, intento, adoctrinamiento, huelga
4. Estado de Cosas (Resultado de Una Acción o Proceso)	Bienestar, hecho, situación, coyuntura, pobreza
5. Concepto, Noción, Idea	Tema, condición, principio
7. Entidad Semiótica	Texto, libro, debate, código, película, fórmula, Constitución
8. Entidad Colectiva	Institución, grupo, comunidad, Nación, Parlamento
9. Estado de Ánimo	Emoción, nostalgia, certeza, esperanza, deseo

5.2.1 Frases nominales coincidentes en Corpus y en entrevistas (Grupo 1)

En el primer grupo se encontraron los siguientes tipos de sujetos: *individuo, animado o personaje, objeto concreto, estado de cosas (resultado de una acción o proceso), concepto, noción, idea, entidad semiótica y entidad colectiva*. En seguida se detallan estas categorías.

5.2.1.1. Individuo Animado o Personaje

Partiendo de la categoría que corresponde a *individuo animado o personaje* se encontraron 2 casos solamente y en ellos se observa la tendencia hacia la forma irregular del participio, la cual denota estadio episódico.

Reactivo 3. La sociedad yanqui, hipócrita, puritana e intolerante preferiría un <u>presidente corrupto</u> incapaz e imbécil, antes que infiel, cornudo o rabo verde.	
<p>Presidente corrupto</p> <p>FN: presidente NÚCLEO sust masc sing <i>corrupto</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrupto</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: presidente [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 91% Entrevistados = 100%</p>	<p>Presidente corrompido</p> <p>FN: presidente NÚCLEO sust masc sing <i>corrompido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrompido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: presidente [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 9% Entrevistados = 0%</p>

Reactivo 8. José Carlgos Ugaz, del Tercio Estudiantil, considera que ya es tiempo de hacer algo frente "a una autoridad corrupta empeñada en una enfermiza reelección".
[Google]

Autoridad corrupta	Autoridad corrompida
<p>FN: autoridad NÚCLEO sust fem sing <i>corrupta</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrupta</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: autoridad [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 78 %</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 90%</p>	<p>FN: autoridad NÚCLEO sust fem sing <i>corrompida</i> MD part reg/adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrompida</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: autoridad [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 22%</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 10%</p>

5.2.1.2. Objeto Concreto

La segunda categoría hace referencia a los sujetos que son *objetos concretos*, sin embargo, solamente se encontró un caso en este grupo y la preferencia para este ejemplo fue la forma irregular la cual denota estadio episódico.

Reactivo 32. ¿Cuáles son las fuerzas que causan tantos problemas para mantener al satélite fijo en su posición geoestacionaria?

Satélite fijo	Satélite fijado
<p>FN: satélite NÚCLEO sust masc sing <i>fijo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: satélite [objeto concreto]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 89%</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 85%</p>	<p>FN: satélite NÚCLEO sust masc sing <i>fijado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: satélite [objeto concreto]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 11%</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 15%</p>

5.2.1.3. Estado de cosas (Resultado de una acción o proceso)

En la siguiente categoría se encuentran aquellos casos en los que el sujeto corresponde a un *estado de cosas (resultado de una acción o proceso)*. Son cuatro ejemplos y en todos ellos predomina la forma irregular sobre la regular. Esto significa que la naturaleza del participio denota estadio episódico.

<p>Reactivo 15. En los neuróticos hubo descenso en el puntaje de delimitación corporal y aumento en el de penetración de límites, en tanto que aparecieron resultados inversos en los esquizofrénicos. [Google]</p>	
<p style="text-align: center;">Resultados inversos</p> <p>FN: resultados NÚCLEO sust masc pl <i>inversos</i> MD part irreg / adj masc pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>inversos</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: resultados [estado de cosas (resultados de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 51% Entrevistados = 80%</p>	<p style="text-align: center;">Resultados invertidos</p> <p>FN: resultados NÚCLEO sust masc pl <i>invertidos</i> MD part reg / adj masc pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>invertidos</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: resultados [estado de cosas (resultados de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 49% Entrevistados = 20%</p>

<p>Reactivo 34. Este acuerdo expreso sobre libre determinación y autonomía de los pueblos indígenas ha sido cuestionado seriamente desde todas las trincheras gubernamentales.</p>	
<p style="text-align: center;">Acuerdo expreso</p> <p>FN: acuerdo NÚCLEO sust masc sing <i>expreso</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expreso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: acuerdo [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 71% Entrevistados = 55%</p>	<p style="text-align: center;">Acuerdo expresado</p> <p>FN: acuerdo NÚCLEO sust masc sing <i>expresado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: acuerdo [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 29% Entrevistados = 45%</p>

Reactivo 38. “En efecto, la coparticipación se constituye en el acuerdo expreso o tácito de voluntades.

Acuerdo expreso	Acuerdo expresado
<p>FN: acuerdo NÚCLEO sust masc sing <i>expreso</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expreso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: acuerdo [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p>Corpus = 71% Entrevistados = 75%</p>	<p>FN: acuerdo NÚCLEO sust masc sing <i>expresado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: acuerdo [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p>Corpus = 29% Entrevistados = 25%</p>

Reactivo 40. Es decir, los pagos efectuados con posterioridad al inicio de la visita domiciliaria "constituyen un reconocimiento expreso que en la declaración del ejercicio fiscal de 1995, dedujo en exceso la suma de 7 millones 289,163 pesos como impuesto cubierto en declaraciones provisionales, ya que efectivamente sólo efectuó pagos provisionales en cantidad de 2 millones 825,425 pesos".

Reconocimiento expreso	Reconocimiento expresado
<p>FN: reconocimiento NÚCLEO sust masc sing <i>expreso</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expreso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: reconocimiento [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p>Corpus = 72% Entrevistados = 55%</p>	<p>FN: reconocimiento NÚCLEO sust masc sing <i>expresado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: reconocimiento [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p>Corpus = 28% Entrevistados = 45%</p>

5.2.1.4. Concepto, noción, idea

A continuación se presenta un ejemplo en el que la entidad sujeto hace referencia a un concepto, noción o idea. En dicho reactivo se observa la preferencia por el participio irregular que denota estadio episódico.

<p>Reactivo 37. En pocas palabras, la construcción de la justicia social es producto de la voluntad y el compromiso expreso de un pueblo y sus gobiernos.</p>	
<p style="text-align: center;">Compromiso expreso</p> <p>FN: compromiso NÚCLEO sust masc sing <i>expreso</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expreso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: compromiso [concepto, noción, idea]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 62%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 55%</p>	<p style="text-align: center;">Compromiso expreso</p> <p>FN: compromiso NÚCLEO sust masc sing <i>expresado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: compromiso [concepto, noción, idea]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 38%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 45%</p>

5.2.1.5. Entidad semiótica

Para continuar este análisis se muestra el caso de un reactivo en el que la entidad sujeto corresponde a una entidad semiótica y la elección tanto en los corpus como en las entrevistas fue por la forma irregular del participio que denota estadio episódico.

<p>Reactivo 27. La suma del costo fijo unitario y el costo variable unitario se convirtió en el costo unitario de cada uno de los motivos de demanda de servicio.</p>	
<p style="text-align: center;">Costo fijo</p> <p>FN: costo NÚCLEO sust masc sing <i>fijo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: costo [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 67%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 85%</p>	<p style="text-align: center;">Costo fijado</p> <p>FN: costo NÚCLEO sust masc sing <i>fijado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: costo [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 33%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 25%</p>

Reactivo 36. En declaraciones sobre la evangelización de las Fuerzas Armadas se proponen los obispos mexicanos por mandato **expreso** del Papa.

Mandato expreso	Mandato expresado
<p>FN: mandato NÚCLEO sust masc sing <i>expreso</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expreso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: mandato [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p>Corpus = 79% Entrevistados = 95%</p>	<p>FN: mandato NÚCLEO sust masc sing <i>expresado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: mandato [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p>Corpus = 21% Entrevistados = 5%</p>

Reactivo 39. Ojeda Zubieta propuso que, para evitar que estas nuevas sociedades de gestión colectiva reprodujeran el esquema de recaudación de los derechos de autor de los creadores, sin su consentimiento previo, como lo hace la SACM, se impusiera un candado limitando esta función a que "exista el mandato **expreso**" del titular.

Mandato expreso	Mandato expresado
<p>FN: mandato NÚCLEO sust masc sing <i>expreso</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expreso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: mandato [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p>Corpus = 79% Entrevistados = 90%</p>	<p>FN: mandato NÚCLEO sust masc sing <i>expresado</i> MD part reg/adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: mandato [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p>Corpus = 21% Entrevistados = 10%</p>

5.2.1.6. Entidad colectiva

Para finalizar con el grupo 1, se muestran los tres reactivos en los que la entidad sujeto hace referencia a una entidad colectiva. Resulta comprometido atribuir una influencia determinada de acuerdo a este tipo de sujeto debido a que son sólo 3 ejemplos y en dos de ellos la tendencia favorece la forma regular del participio que denota resultado de acciones, pero queda uno que prefiere la forma irregular y esto impide establecer dicho patrón.

<p>Reactivo 1. Jovellanos, se preguntaba si haría el bien, evitaría el mal que pudiera", o se mancharía a sí mismo para siempre, colaborando con el gobierno corrupto, despótico y frívolo de Carlos IV.</p>	
<p style="text-align: center;">Gobierno corrupto</p> <p>FN: gobierno NÚCLEO sust masc sing <i>corrupto</i> MD part irreg/adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrupto</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: gobierno [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 87% Entrevistados = 85%</p>	<p style="text-align: center;">Gobierno corrompido</p> <p>FN: gobierno NÚCLEO sust masc sing <i>corrompido</i> MD part reg/adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrompido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: gobierno [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 13% Entrevistados = 15%</p>

<p>Reactivo 18. La comunidad internacional ha sido muy clara en condenar este acto terrorista, que pretende ejercer presión sobre un gobierno legítimamente elegido por el pueblo peruano.</p>	
<p style="text-align: center;">gobierno electo</p> <p>FN: gobierno NÚCLEO sust masc sing <i>electo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: gobierno [entidad colectiva]</p> <p>Agente: el pueblo peruano</p> <p>Término o experimentante: gobierno</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 8% Entrevistados = 45%</p>	<p style="text-align: center;">gobierno elegido</p> <p>FN: gobierno NÚCLEO sust masc sing <i>elegido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: gobierno [entidad colectiva]</p> <p>Agente: pueblo peruano</p> <p>Término o experimentante: gobierno</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 92% Entrevistados = 55%</p>

Reactivo 20. El Congreso elegido en 1988 fue plural y el gran número de diputados de la oposición logró un cambio sustancial.

Congreso electo	Congreso elegido
<p>FN: congreso NÚCLEO sust masc sing <i>electo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico]</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: congreso [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 44%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 35%</p>	<p>FN: congreso NÚCLEO sust masc sing <i>elegido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: congreso [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 56%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 65%</p>

5.2.2. Frases nominales coincidentes en Corpus pero no en entrevistas (Grupo 2)

Para continuar el análisis, en seguida se presenta el segundo grupo y al igual que en el primero está organizado por tipo de sujetos.

En la primera categoría correspondiente al sujeto *individuo animado o personaje*, se encontraron 3 reactivos. En los cuales no se detecta una preferencia específica, ya que la forma base era el participio regular *elegido* y ciertamente existe coincidencia en la preferencia de esta forma, pero es únicamente en los corpus, mientras que en las entrevistas se eligió la forma irregular del participio *electo*. Son pocos casos y efectivamente se repite este patrón, es decir, los corpus usan la forma regular (denota resultado de acciones) y los hablantes la irregular (denota estadios episódicos).

5.2.2.1. Individuo Animado o Personaje

<p>Reactivo 19. El extitular del Instituto Guatemalteco de Turismo, dos veces elegido alcalde -en una de ellas no ejerció en protesta por el golpe de Estado de Efraín Ríos Montt en 1982.</p>	
<p>Electo alcalde</p>	<p>Elegido alcalde</p>
<p>FN: <i>electo</i> MD part irreg / adj masc sing alcalde NÚCLEO sust masc sing a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico b) Naturaleza de la cabeza de la FN: alcalde [individuo animado o personaje] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p>	<p>FN: <i>elegido</i> MD part reg / adj masc sing sing alcalde NÚCLEO sust masc sing a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones]. b) Naturaleza de la cabeza de la FN: alcalde[individuo animado o personaje] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p>
<p>Corpus = 26% Entrevistados = 65%</p>	<p>Corpus = 74% Entrevistados = 35%</p>

<p>Reactivo 22. El Director elegido mantendrá su actual jornada y salario, más una asignación de \$315.000 mensuales. [Google]</p>	
<p>Director electo</p>	<p>Director elegido</p>
<p>FN: director NÚCLEO sust masc sing <i>electo</i> MD part irreg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico b) Naturaleza de la cabeza de la FN: director [individuo animado o personaje] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p>	<p>FN: director NÚCLEO sust masc sing <i>elegido</i> MD part reg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones]. b) Naturaleza de la cabeza de la FN: director [individuo animado o personaje] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p>
<p>Corpus = 39% Entrevistados = 70%</p>	<p>Corpus = 61% Entrevistados = 30%</p>

<p>Reactivo 23. No deberá entenderse que esta enmienda influye sobre la elección o período de cualquier senador <u>elegido</u> antes de que adquiriera validez como parte integrante de la Constitución. [Google]</p>	
<p>Senador electo</p>	<p>Senador elegido</p>
<p>FN: senador NÚCLEO sust masc sing <i>electo</i> MD part irreg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico b) Naturaleza de la cabeza de la FN: senador [individuo animado o personaje] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 35% Entrevistados = 75%</p>	<p>FN: senador NÚCLEO sust masc sing <i>elegido</i> MD part reg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones]. b) Naturaleza de la cabeza de la FN: senador [individuo animado o personaje] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 65% Entrevistados = 25%</p>

5.2.2.2. *Evento, acción, proceso*

Otra categoría que se analiza es la de *evento, acción o proceso* y aquí entran únicamente dos ejemplos. Además ocurre la misma situación de la categoría anterior, esto es, la forma base es la forma regular de los participios que por su naturaleza denotan resultado de acciones y la preferencia en los corpus coincide pero en las entrevistas no, puesto que los hablantes usan la forma irregular del participio que según su naturaleza denota estadio episódico.

<p>Reactivo 12. Luego, combínense estos fonemas con los anteriores, principiando en el orden directo: o-ó-á-a-é-e-e, luego en orden <u>invertido</u> y más tarde en cualquier orden y combinación, pero sin perder la pureza de cada timbre básico.</p>	
<p>Orden inverso</p>	<p>Orden invertido</p>
<p>FN: orden NÚCLEO sust masc sing <i>inverso</i> MD part irreg/adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>inverso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico] b) Naturaleza de la cabeza de la FN: orden [evento, acción o proceso] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 46% Entrevistados = 70%</p>	<p>FN: orden NÚCLEO sust masc sing <i>invertido</i> MD part reg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>invertido</i> [denota resultado de acciones]. b) Naturaleza de la cabeza de la FN: orden [evento, acción o proceso] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 54% Entrevistados = 30%</p>

Reactivo 29. Tenían un dios especial, Ekchuah, y hacían ceremonias en días fijos .	
<p>Días fijos</p> <p>FN: días NÚCLEO sust masc pl <i>fijos</i> MD part irreg / adj masc pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijos</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: días [evento, acción o proceso]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 46%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 70%</p>	<p>Días fijados</p> <p>FN: días NÚCLEO sust masc pl <i>fijados</i> MD part reg / adj masc pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijados</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: días [evento, acción o proceso]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 54%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 30%</p>

5.2.2.3. Entidad colectiva

La última categoría del grupo 2 representa al sujeto como *entidad colectiva* y se encontró un caso. Por falta de ejemplos no se puede establecer un patrón que indique la preferencia por una u otra forma de los participios. Simplemente se puede decir que en este reactivo donde la forma regular era la base coincide con los corpus y no con las entrevistas.

Reactivo 2. Las fuerzas del orden actuaron con toda impunidad al amparo de un sistema corrupto y se enriquecieron ilegítimamente.	
<p>Sistema corrupto</p> <p>FN: sistema NÚCLEO sust fem sing <i>corrupto</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrupto</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: sistema [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 27%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 60%</p>	<p>Sistema corrompido</p> <p>FN: sistema NÚCLEO sust fem sing <i>corrompido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrompido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: sistema [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 73%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 40%</p>

5.2.3 Frases nominales coincidentes en entrevistas pero no en Corpus (Grupo 3)

En este tercer grupo se continúa de la misma manera como se ha venido realizando el análisis de acuerdo al tipo de sujetos.

5.2.3.1. Individuo Animado o Personaje

La primera categoría es como se indica a continuación: *individuo animado o personaje*. Desafortunadamente sólo aparece un ejemplo de este tipo de sujeto. Por lo que no es posible deducir patrones para elegir una forma del participio sobre la otra. Pero la forma preferida en este caso es la regular en los corpus y la irregular en las entrevistas.

<p>Reactivo 17. Quizás el equipo de transición del Presidente electo Vicente Fox está estudiando las consecuencias para nuestro país del perfil político que impondría el próximo Presidente de Estados Unidos.</p>	
<p style="text-align: center;">Presidente electo</p> <p>FN: presidente NÚCLEO sust masc sing <i>electo</i> MD part irreg/adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: presidente [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 44% Entrevistados = 100%</p>	<p style="text-align: center;">Presidente elegido</p> <p>FN: presidente NÚCLEO sust masc sing <i>elegido</i> MD part reg/adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: presidente [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 56% Entrevistados = 0%</p>

5.2.3.2. Evento, acción, proceso

La siguiente categoría tiene que ver con *evento, acción o proceso* y son 4 casos los que entran en esta clase. A pesar de que son más ejemplos que en las otras clases, es difícil observar una tendencia por una de las dos formas del participio, esto se debe a que los entrevistados prefieren una forma y en los corpus se prefiere otra. Siendo la forma del participio regular, que por su naturaleza denota resultado de acciones, la favorita en los corpus y para los entrevistados la forma irregular que denota estadios episódicos.

Reactivo 4. La experiencia de Ball, según él mismo lo relata con lucidez y emoción, colindó con el trance religioso; fue un regreso al conjuro mágico o, más exactamente, a un lenguaje anterior al lenguaje: "con esos poemas hechos de sonidos renunciamos totalmente al lenguaje corrompido y vuelto inusable por el periodismo.

Lenguaje corrupto

FN: lenguaje NÚCLEO sust masc sing
corrupto MD part irreg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *corrupto*
[adj perfectivo] denota estadio episódico

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
lenguaje [evento, acción o proceso]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 72%
Entrevistados = 20%

Lenguaje corrompido

FN: lenguaje NÚCLEO sust masc sing
corrompido MD part reg adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *corrompido*
[denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
lenguaje [evento, acción o proceso]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 28%
Entrevistados = 80%

Reactivo 11. Se tiene que efectuar el proceso inverso para recuperar los canales en su forma original.

Proceso inverso

FN: proceso NÚCLEO sust masc sing
inverso MD part irreg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *inverso*
[adj perfectivo] denota estadio episódico

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
proceso [evento, acción o proceso]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 40%
Entrevistados = 85%

Proceso invertido

FN: proceso NÚCLEO sust masc sing
invertido MD part reg/adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *invertido*
[denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
proceso [evento, acción o proceso]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 60%
Entrevistados = 15%

Reactivo 14. Realizar movimientos inversos a la aplicación del vendaje. [Google]	
Movimientos inversos	Movimientos invertidos
<p>FN: movimientos NÚCLEO sust masc pl <i>inversos</i> MD part irreg / adj masc pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>inversos</i> [adj perfecto] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: movimientos [evento, acción o proceso]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 13% Entrevistados = 75%</p>	<p>FN: movimientos NÚCLEO sust masc pl <i>invertidos</i> MD part reg / adj masc pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrompido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: movimientos [evento, acción o proceso]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 87% Entrevistados = 25%</p>

Reactivo 16. Primero se aprenden así: u.. ú.. í.. í.. é.. e.. e.. á.. etc. Y luego en sentido inverso .	
Sentido inverso	Sentido invertido
<p>FN: sentido NÚCLEO sust masc sing <i>inverso</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>inverso</i> [adj perfecto] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: sentido [evento, acción o proceso]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 45% Entrevistados = 90%</p>	<p>FN: sentido NÚCLEO sust masc sing <i>invertido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>invertido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: sentido [evento, acción o proceso]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 55% Entrevistados = 10%</p>

5.2.3.3. Estado de cosas (Resultado de una acción o proceso)

El siguiente tipo de sujeto refiere a *estado de cosas (resultado de acciones)* y respecto de este grupo sólo se entra en esta clasificación el siguiente caso, donde se nota que los entrevistados prefieren la forma irregular y en los corpus la regular.

Reactivo 35. A estas inquietudes expresadas a lo largo de muchos años de actividad en el medio, estima López, "se agrega la experiencia extraordinaria de dirigir los Estudios Churubusco".

Inquietudes expresas	Inquietudes expresadas
<p>FN: inquietudes NÚCLEO sust fem pl <i>expresas</i> MD part irreg / adj fem pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresas</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: inquietudes [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 68%</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 5%</p>	<p>FN: inquietudes NÚCLEO sust fem pl <i>expresadas</i> MD part reg / adj fem pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresadas</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: inquietudes [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 32%</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 95%</p>

5.2.3.4. *Concepto, noción, idea*

Los siguientes tres ejemplos son muestra de este tipo de sujeto y en ellos se observa que la tendencia a elegir una forma del participio es dispersa, esto es, en dos reactivos los entrevistados eligen la forma regular sobre la irregular y en los corpus se observa la situación contraria, pero hay otro reactivo en el que sucede lo contrario, los entrevistados eligen la forma irregular y en los corpus la regular.

Reactivo 7. Maneiro señala su empeño en corregir "el corrompido estilo en la oratoria".

Corrupto estilo	Corrompido estilo
<p>FN: <i>corrupto</i> MD part irreg/adj masc sing estilo NÚCLEO sust masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrupto</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: estilo [concepto, noción, idea]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Øç</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 81%</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 25%</p>	<p>FN: <i>corrompido</i> MD part reg/adj masc sing estilo NÚCLEO sust masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrompido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: estilo [concepto, noción, idea]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 19%</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 75%</p>

Reactivo 28. Es posible imaginar que las condiciones **fijadas** para volver no sean irreductibles, y que pactadas algunas se reanude la interlocución.

Condiciones fijas	Condiciones fijadas
<p>FN: condiciones NÚCLEO sust fem pl <i>fijas</i> MD part irreg / adj fem pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijas</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: condiciones [concepto, noción, idea]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 58% Entrevistados = 15%</p>	<p>FN: condiciones NÚCLEO sust fem pl <i>fijadas</i> MD part reg / adj fem pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijadas</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: condiciones [concepto, noción, idea]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 42% Entrevistados = 85%</p>

Reactivo 31. Yo ya tengo mi horario **fijo**, que son lunes y jueves en la tarde y los demás días en la mañana.

Horario fijo	Horario fijado
<p>FN: horario NÚCLEO sust masc sing <i>fijo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: horario [concepto, noción, idea]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 38% Entrevistados = 85%</p>	<p>FN: horario NÚCLEO sust masc sing <i>fijado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: horario [concepto, noción, idea]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 62% Entrevistados = 15%</p>

5.2.3.5. Lugar, entidad espacial

En esta categoría donde el sujeto denota lugar, entidad espacial se encontró un caso y se nota discrepancia entre las preferencias de los corpus, ya que en ellos se prefiere la forma irregular del participio, en cambio los entrevistados optan por la forma regular.

Reactivo 25. Entre quienes discrepamos con el rumbo **fijado**, no hay acuerdo respecto a cuál debe ser el proyecto que debe sustituir al que está en vigencia, y las propuestas que se han lanzado no tienen aún los apoyos políticos necesarios para triunfar.

Rumbo fijo	Rumbo fijado
<p>FN: rumbo NÚCLEO sust masc sing <i>fijo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: rumbo [lugar, entidad espacial]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 87%</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 25%</p>	<p>FN: rumbo NÚCLEO sust masc sing <i>fijado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: rumbo [lugar, entidad espacial]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 13%</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 75%</p>

5.2.3.6. Entidad semiótica

En esta clase se ubican dos ejemplos y en ellos se observa disparidad al elegir la forma del participio, pues en un reactivo los entrevistados prefieren la forma regular sobre la irregular, mientras que en los corpus se elige la forma irregular. En el siguiente caso sucede lo contrario, los entrevistados eligen la forma irregular y en los corpus la regular.

Reactivo 13. Esto tiene la aparente identidad de una imagen **invertida** en un espejo: dar o recibir por la entrega de la intimidad resultan equivalentes.

Imagen inversa	Imagen invertida
<p>FN: imagen NÚCLEO sust fem sing <i>inversa</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>inversa</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: imagen [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 67%</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 15%</p>	<p>FN: imagen NÚCLEO sust fem sing <i>invertida</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>invertida</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: imagen [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 33%</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 85%</p>

Reactivo 26. El grado de confianza no es la probabilidad de que un intervalo concreto incluya o no el valor del parámetro, ya que al ser el parámetro un valor **fijo** estará, o no, dentro de un intervalo concreto.

Valor fijo	Valor fijado
<p>FN: valor NÚCLEO sust masc sing <i>fijo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: valor [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 27%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 90%</p>	<p>FN: valor NÚCLEO sust masc sing <i>fijado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: valor [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 73%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 10%</p>

5.2.3.7. Estado de ánimo

La última clase de este grupo corresponde al sujeto que denota *estado de ánimo* y se percibe en el siguiente ejemplo:

Reactivo 33. El sentido del voto dividido no fue un hecho aislado, fue la ratificación de una voluntad expresada en la elección intermedia para la renovación parcial del Congreso.	
Voluntad expresa	Voluntad expresada
<p>FN: voluntad NÚCLEO sust fem sing <i>expresa</i> MD part irreg / adj fem sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresa</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: voluntad [estado de ánimo]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 87%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 20%</p>	<p>FN: voluntad NÚCLEO sust fem sing <i>expresada</i> MD part reg / adj fem sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresada</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: voluntad [estado de ánimo]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 13%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 80%</p>

Lo que se observa es que nuevamente existe una disparidad entre las preferencias de los entrevistados respecto de los corpus. Así los entrevistados optan por la forma regular del participio que denota resultado de acciones, en cambio, en los corpus se prefiere la forma irregular que denota estadio episódico.

5.2.4. Frases nominales que no coincidieron ni en Corpus ni en entrevista (Grupo 4)

Para concluir este apartado del análisis cualitativo se detallarán los tipos de sujeto encontrados en este grupo.

5.2.4.1. Individuo Animado o Personaje

Los siguientes 3 casos son muestra de este tipo de sujeto y en ellos se observa coincidencia en la elección de participio en corpus y en entrevistas, a pesar de que la forma base es la otra. Esto es, en dos reactivos la forma base es la forma regular del participio, pero tanto en los corpus como en las entrevistas se prefiere la forma irregular. Asimismo hay un caso en el que la forma base es la irregular, pero que en los corpus y en las entrevistas se refleja como favorita la forma regular.

<p>Reactivo 5. De 1936 a 1939 Orozco realizó en Guadalajara una serie de extraordinarios frescos: en el Auditorio de la Universidad, denunciando a los líderes corruptos; en el Palacio de Gobierno, la espléndida imagen del libertador Miguel Hidalgo, situado en la gran escalera.</p>	
<p style="text-align: center;">Líderes corruptos</p> <p>FN: líderes NÚCLEO sust masc pl <i>corruptos</i> MD part irreg / adj masc pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corruptos</i> [adj. perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: líderes [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 78% Entrevistados = 100%</p>	<p style="text-align: center;">Líderes corrompidos</p> <p>FN: líderes NÚCLEO sust masc pl <i>corrompidos</i> MD part reg/adj masc pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrompidos</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: líderes[individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 22% Entrevistados = 0%</p>

<p>Reactivo 21. ¿Sería congruente que el PAN considerara como pertenecientes a la misma alianza "por la democracia" a la candidata designada digitalmente para Campeche por el PRD, que al candidato electo en convención por los panistas de Nuevo León.</p>	
<p style="text-align: center;">Candidato electo</p> <p>FN: candidato NÚCLEO sust masc sing <i>electo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: candidato [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: los panistas de Nuevo León</p> <p>Término o experimentante: candidato electo</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 34% Entrevistados = 45%</p>	<p style="text-align: center;">Candidato elegido</p> <p>FN: candidato NÚCLEO sust masc sing <i>elegido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: candidato [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: los panistas de Nuevo León</p> <p>Término o experimentante: candidato electo</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 66% Entrevistados = 55%</p>

<p>Reactivo 24. Evo Morales, el diputado elegido con el mayor porcentaje de votos en las Elecciones Generales de 1997, fue separado de su cargo. [Google]</p>	
<p style="text-align: center;">Diputado electo</p> <p>FN: diputado NÚCLEO sust masc sing <i>electo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: diputado [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 71% Entrevistados = 55%</p>	<p style="text-align: center;">Diputado elegido</p> <p>FN: diputado NÚCLEO sust masc sing <i>elegido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: diputado [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 29% Entrevistados = 45%</p>

5.2.4.2. Evento, acción, proceso

El siguiente ejemplo corresponde al tipo de sujeto *evento, acción o proceso* y con él se observa que a pesar de que la forma base es la regular, en los corpus y en las entrevistas la forma del participio preferida es la irregular.

<p>Reactivo 10. Si hay dos sitios con secuencia invertida en las dos hélices de ADN a distancia compatible se obtienen productos de amplificación.</p>	
<p>Secuencia inversa</p>	<p>Secuencia invertida</p>
<p>FN: secuencia NÚCLEO sust masc sing <i>inversa</i> MD part irreg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>inversa</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico b) Naturaleza de la cabeza de la FN: secuencia [evento, acción o proceso] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p>	<p>FN: secuencia NÚCLEO sust masc sing <i>invertida</i> MD part reg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>invertida</i> [denota resultado de acciones]. b) Naturaleza de la cabeza de la FN: secuencia [evento, acción o proceso] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p>
<p>Corpus = 71% Entrevistados = 70%</p>	<p>Corpus = 29% Entrevistados = 30%</p>

5.2.4.3. Entidad semiótica

El siguiente ejemplo en el que el sujeto es una *entidad semiótica*, muestra que aunque la forma base del participio sea la regular, en las entrevistas así como en los corpus se prefiere la forma irregular del participio.

<p>Reactivo 30. Al no tener éstos un precio fijado parecían menos cuestionables. [Google]</p>	
<p>Precio fijo</p>	<p>Precio fijado</p>
<p>FN: precio NÚCLEO sust masc sing <i>fijo</i> MD part irreg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>fijo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico b) Naturaleza de la cabeza de la FN: precio [entidad semiótica] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p>	<p>FN: precio NÚCLEO sust masc sing <i>fijado</i> MD part reg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>fijado</i> [denota resultado de acciones]. b) Naturaleza de la cabeza de la FN: precio [entidad semiótica] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p>
<p>Corpus = 62% Entrevistados = 85%</p>	<p>Corpus = 38% Entrevistados = 15%</p>

5.2.4.4. Entidad colectiva

En el siguiente reactivo se presenta como sujeto a una *entidad colectiva*. Lo que se percibe es la coincidencia en la elección de la forma del participio por parte de los hablantes y en los corpus, sin embargo, dicha preferencia no coincide con la forma base del participio irregular.

<p>Reactivo 6. Somos un partido político que tiene más de medio siglo en esta línea de competencia pacífica con proyectos, principios y fórmulas democráticas, enfrentados a un sistema <u>corrupto</u> y envejecido."</p>	
<p>Sistema corrupto</p> <p>FN: Sistema NÚCLEO sust masc sing <i>corrupto</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrupto</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: sistema [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 27%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 45%</p>	<p>Sistema corrompido</p> <p>FN: Sistema NÚCLEO sust masc sing <i>corrompido</i> MD part reg/adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrompido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: sistema [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 73%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 55%</p>

Finalmente y fuera de los cuatro grupos presentados, se muestra un caso especial en el que la respuesta base era *invertida*, sin embargo, en los corpus no hubo una preferencia por una de las dos formas del participio, ya que al principio se encontró en el CREA y en el Web as Corpus una tendencia por la forma *invertida*, que era la esperada, pero al buscar en el motor de búsqueda Google se observó una cifra mayoritaria por la opción *inversa* que superó a la forma regular. Por lo tanto en los corpus no se observa una preferencia específica por ninguna de las dos formas presentadas. En cambio, en las entrevistas sí se marca una preferencia por la forma *invertida*.

Reactivo 9. Es decir, es posible que el número de celdas de acumulados sea superior al número de celdas de detalle, y tengamos una "pirámide invertida".

Pirámide inversa	Pirámide invertida
<p>FN: presidente NÚCLEO sust fem sing <i>inversa</i> MD part irreg/adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>inversa</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: pirámide [objeto concreto]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 50%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 90%</p>	<p>FN: presidente NÚCLEO sust fem sing <i>invertida</i> MD part reg/adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>invertida</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: pirámide [objeto concreto]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 50%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 10%</p>

5.3. ANÁLISIS DE FRASES NOMINALES CON PREPOSICIÓN¹⁸

A continuación se mencionan los reactivos que van acompañados de una preposición con la finalidad de aplicar el análisis propuesto por Delbecque (2003) donde menciona que la variedad preposicional es un recurso modular para la agentividad. Asimismo se observarán los casos donde se presenta la diátesis pasiva de acuerdo a Gutiérrez Ordóñez (1999) conceptos ya presentados en el apartado 2.FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.

¹⁸ Es importante mencionar que no todos los 40 reactivos que conforman la entrevista contienen preposiciones. Esto se debe a que en el CREA y en los motores de búsqueda consultados aparecieron muy pocos ejemplos que las contenían y que eran pertinentes para esta tesis. Además no se consideraron todas las preposiciones, únicamente aquellas que se podían analizar siguiendo la propuesta de Delbecque (2003) y la de Gutiérrez Ordóñez sobre la diátesis pasiva con la preposición *por*. En seguida se presentan dos ejemplos tomados del CREA: 1) *Vivimos un mundo donde los hechos se dan y después se piensan*", expresó el humorista cubano Alejandro García Virulo, uno de los artistas elegidos por la cadena mundial HBO para la serie *Biografías de grandes artistas que durante este mes se transmite por esa vía*. 2) *La verdadera disputa en Estados Unidos es la que tiene lugar en el Capitolio, donde con algún grado de dificultad los demócratas podrían lograr un escenario que les dejaría las manos libres para impulsar las cruciales reformas al sistema de seguridad social que la mayoría republicana no logró cuajar con todo y el muy publicitado Contrato con América del ahora muy apagado líder republicano electo por el estado de Georgia, Newt Gingrich, al que incluso le fallaron sus Bravos de Atlanta, que fueron derrotados en la Serie Mundial por los Yanquis de Nueva York*.

Como señala Delbecque (2003) cada preposición juega un papel diferente, es por ello que el siguiente análisis está organizado en cuatro secciones, es decir, se están tomando como referencia las cuatro preposiciones que la autora propuso en su trabajo: *por*, *con*, *de* y *en*. Todo esto con la finalidad de obtener los patrones que llevan a la elección de una de las dos formas de los participios que en esta investigación se están considerando.

5.3.1. Ejemplos con la preposición *por*

En el presente trabajo únicamente se observa un ejemplo con la preposición *por* y así como lo propuso Delbecque (2003), denota entidades animadas y colectivas debido a que tienen por naturaleza un carácter delimitado y por ello estas entidades están en relación de discontinuidad con la entidad sujeto. “Condicionan” el perfil predicacional de manera tan sustancial que su impacto tiende a ser concebido en términos de “responsabilidad”. Estos agentes aparecen típicamente en construcciones participiales y pasivas auxiliadas, por ejemplo:

Reactivo 18. La comunidad internacional ha sido muy clara en condenar este acto terrorista, que pretende ejercer presión sobre un gobierno legítimamente <u>elegido</u> por el pueblo peruano.	
gobierno electo	gobierno elegido
FN: gobierno NÚCLEO sust masc sing <i>electo</i> MD part irreg / adj masc sing	FN: gobierno NÚCLEO sust masc sing <i>elegido</i> MD part reg / adj masc sing
a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico	a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones].
b) Naturaleza de la cabeza de la FN: gobierno [entidad colectiva]	b) Naturaleza de la cabeza de la FN: gobierno [entidad colectiva]
Agente: el pueblo peruano	Agente: pueblo peruano
Término o experimentante: gobierno	Término o experimentante: gobierno
Corpus = 8%	Corpus = 92%
Entrevistados = 45%	Entrevistados = 55%

En el ejemplo anterior la naturaleza del participio preferido tanto por los entrevistados como en los corpus (*elegido*) denota resultado de acciones. Sin embargo, por ser el único caso no es posible afirmar que siempre que se trate de una entidad animada y colectiva acompañada de la preposición *por* se elegirá dicha forma del participio.

5.3.2. Ejemplos con la preposición *con*

Como ya se mencionó en el Capítulo 2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA la preposición *con* permite esencialmente la idea de una asociación aditiva. Da paso a inferencias asociadas al concepto de contacto, acompañamiento, compañía e instrumentalización. Cuando se inserta en una estructura eventiva pasiva o similar a una pasiva, parece funcionar como operador “modalizador”. En lugar de declarar una relación de causalidad, sugiere una relación instrumental lateral: aunque significativa, la “modalización” así establecida no es sustancial para la estructura eventiva ni tampoco opera en continuidad con la entidad sujeto.

De los 40 reactivos únicamente uno coincidió con la preposición *con*. Este ejemplo hace referencia a una entidad aditiva, que en este caso sería la instrumentalización (el mayor porcentaje de votos). Desafortunadamente al no encontrar más casos con esta preposición no es pertinente afirmar que exista una influencia detectada por este oblicuo *con*, aun cuando la respuesta base era la forma regular del participio (*elegido* -denota resultado de acciones-) y de notar que en el corpus y en las entrevistas se prefirió la forma irregular (*electo* -denota estadio episódico-).

<p>Reactivo 24. Evo Morales, el diputado <u>elegido</u> con el mayor porcentaje de votos en las Elecciones Generales de 1997, fue separado de su cargo. [Google]</p>	
<p style="text-align: center;">Diputado electo</p> <p>FN: diputado NÚCLEO sust masc sing <i>electo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: diputado [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 71%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 55%</p>	<p style="text-align: center;">Diputado elegido</p> <p>FN: diputado NÚCLEO sust masc sing <i>elegido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: diputado [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 29%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 45%</p>

5.3.3. Ejemplos con preposición *de*

Por otra parte la preposición *de* se remonta a un antiguo genitivo que indica el poseedor, o a un ablativo que expresa originariamente la fuente de un movimiento o acción. Marca relaciones del tipo parte-todo, es decir, de posesión e inclusión en general, de tal manera que establece una relación de continuidad entre dos entidades.

En cuanto a los reactivos observados con este tipo de preposición, se encontraron los siguientes 3 casos y ciertamente señala posesión e inclusión en general. Además se identifica como preferida tanto en las bases de datos como en las entrevistas la forma irregular del participio (*expreso* –denota estadio episódico-) para los 3 ejemplos. Por lo tanto, en estos tres ejemplos sí se observa una tendencia marcada sobre una de las dos formas.

<p>Reactivo 37. En pocas palabras, la construcción de la justicia social es producto de la voluntad y el compromiso <u>expreso</u> de un pueblo y sus gobiernos.</p>	
<p>Compromiso expreso</p>	<p>Compromiso expresado</p>
<p>FN: compromiso NÚCLEO sust masc sing <i>expreso</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expreso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: compromiso [concepto, noción, idea]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p>	<p>FN: compromiso NÚCLEO sust masc sing <i>expresado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: compromiso [concepto, noción, idea]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p>
<p>Corpus = 62% Entrevistados = 55%</p>	<p>Corpus = 38% Entrevistados = 45%</p>

Reactivo 36. En declaraciones sobre la evangelización de las Fuerzas Armadas se proponen los obispos mexicanos por mandato **expreso** del Papa.

Mandato expreso	Mandato expresado
<p>FN: mandato NÚCLEO sust masc sing <i>expreso</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expreso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: mandato [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 79% Entrevistados = 95%</p>	<p>FN: mandato NÚCLEO sust masc sing <i>expresado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: mandato [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 21% Entrevistados = 5%</p>

Reactivo 39. Ojeda Zubieta propuso que, para evitar que estas nuevas sociedades de gestión colectiva reprodujeran el esquema de recaudación de los derechos de autor de los creadores, sin su consentimiento previo, como lo hace la SACM, se impusiera un candado limitando esta función a que "exista el mandato **expreso**" del titular.

Mandato expreso	Mandato expresado
<p>FN: mandato NÚCLEO sust masc sing <i>expreso</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expreso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: mandato [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 79% Entrevistados = 90%</p>	<p>FN: mandato NÚCLEO sust masc sing <i>expresado</i> MD part reg/adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: mandato [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 21% Entrevistados = 10%</p>

5.3.4 Ejemplos con preposición *en*

En cuanto a la preposición *en* Delbecque (2003) menciona que tiene una función de “anclaje” lo que significa que es circunstancial y opera en una relación de continuidad con el sujeto. Se trata básicamente de un marcador locativo y, de manera tradicional, no se considera que desempeñe algún papel en las construcciones pasivas, no un papel agentivo porque es muy excepcional que se trate de un nombre de referencia animada.

Por lo tanto el oblicuo introducido por *en* sirve para “anclar” el evento: lo provee de una base circunstancial, en continuidad con la entidad sujeto que sostiene.

En este análisis se encontraron los siguientes 8 ejemplos con esta preposición y efectivamente la mayoría tiende a funcionar como marcador locativo, sin embargo, hay casos como el reactivo 20 en el que sirve para indicar temporalidad y en el reactivo 21 indica el modo en que se eligió el candidato.

Resulta sumamente difícil obtener un patrón en estos reactivos, debido a que en ellos se muestra una variedad en cuanto a las preferencias de uso de una forma sobre la otra. Así por ejemplo, en los reactivos 7, 13 y 33 se observa que en los corpus se prefiere una forma y en las entrevistas la otra. Nuevamente, no es posible detectar una tendencia marcada debido a que únicamente en tres reactivos 10, 15 y 32 se prefiere la forma irregular (denotan estadio episódico) y en los dos restantes 20 y 21 se prefiere la forma regular (denota resultado de acciones). Lo cual no es suficiente para afirmar que las frases nominales acompañadas de la preposición *en* eligen la forma irregular en vez de la regular.

Reactivo 7. Maneiro señala su empeño en corregir "el corrompido estilo en la oratoria".

Corrupto estilo	Corrompido estilo
<p>FN: <i>corrupto</i> MD part irreg/adj masc sing estilo NÚCLEO sust masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrupto</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: estilo [concepto, noción, idea]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 81%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 25%</p>	<p>FN: <i>corrompido</i> MD part reg/adj masc sing estilo NÚCLEO sust masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrompido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: estilo [concepto, noción, idea]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 19%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 75%</p>

Reactivo 10. Si hay dos sitios con secuencia invertida en las dos hélices de ADN a distancia compatible se obtienen productos de amplificación.

Secuencia inversa	Secuencia invertida
<p>FN: secuencia NÚCLEO sust masc sing <i>inversa</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>inversa</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: secuencia [evento, acción o proceso]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 71%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 70%</p>	<p>FN: secuencia NÚCLEO sust masc sing <i>invertida</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>invertida</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: secuencia [evento, acción o proceso]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 29%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 30%</p>

Reactivo 13. Esto tiene la aparente identidad de una imagen **invertida** en un espejo: dar o recibir por la entrega de la intimidad resultan equivalentes.

Imagen inversa	Imagen invertida
<p>FN: imagen NÚCLEO sust fem sing <i>inversa</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>inversa</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: imagen [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 67% Entrevistados = 15%</p>	<p>FN: imagen NÚCLEO sust fem sing <i>invertida</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>invertida</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: imagen [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 33% Entrevistados = 85%</p>

Reactivo 15. En los neuróticos hubo descenso en el puntaje de delimitación corporal y aumento en el de penetración de límites, en tanto que aparecieron resultados **inversos** en los esquizofrénicos. [Google]

Resultados inversos	Resultados invertidos
<p>FN: resultados NÚCLEO sust masc pl <i>inversos</i> MD part irreg / adj masc pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>inversos</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: resultados [estado de cosas (resultados de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 51% Entrevistados = 80%</p>	<p>FN: resultados NÚCLEO sust masc pl <i>invertidos</i> MD part reg / adj masc pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>invertidos</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: resultados [estado de cosas (resultados de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 49% Entrevistados = 20%</p>

Reactivo 20. El Congreso elegido en 1988 fue plural y el gran número de diputados de la oposición logró un cambio sustancial.

Congreso electo

FN: congreso NÚCLEO sust masc sing
electo MD part irreg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *electo*
[adj perfectivo] denota estadio episódico]

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
congreso [entidad colectiva]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 44%

Entrevistados = 35%

Congreso elegido

FN: congreso NÚCLEO sust masc sing
elegido MD part reg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *elegido*
[denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
congreso [entidad colectiva]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 56%

Entrevistados = 65%

Reactivo 21. ¿Sería congruente que el PAN considerara como pertenecientes a la misma alianza "por la democracia" a la candidata designada digitalmente para Campeche por el PRD, que al candidato electo en convención por los panistas de Nuevo León.

Candidato electo

FN: candidato NÚCLEO sust masc sing
electo MD part irreg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *electo*
[adj perfectivo] denota estadio episódico]

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
candidato [individuo animado o personaje]

Agente: los panistas de Nuevo León

Término o experimentante: candidato electo

Corpus = 34%

Entrevistados = 45%

Candidato elegido

FN: candidato NÚCLEO sust masc sing
elegido MD part reg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *elegido*
[denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
candidato [individuo animado o personaje]

Agente: los panistas de Nuevo León

Término o experimentante: candidato electo

Corpus = 66%

Entrevistados = 55%

<p>Reactivo 32. ¿Cuáles son las fuerzas que causan tantos problemas para mantener al satélite <u>fijo</u> en su posición geoestacionaria?</p>	
<p>Satélite fijo</p> <p>FN: satélite NÚCLEO sust masc sing <i>fijo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: satélite [objeto concreto]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 89%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 85%</p>	<p>Satélite fijado</p> <p>FN: satélite NÚCLEO sust masc sing <i>fijado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: satélite [objeto concreto]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 11%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 15%</p>

<p>Reactivo 33. El sentido del voto dividido no fue un hecho aislado, fue la ratificación de una voluntad <u>expresada</u> en la elección intermedia para la renovación parcial del Congreso.</p>	
<p>Voluntad expresa</p> <p>FN: voluntad NÚCLEO sust fem sing <i>expresa</i> MD part irreg / adj fem sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresa</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: voluntad [estado de ánimo]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 87%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 20%</p>	<p>Voluntad expresada</p> <p>FN: voluntad NÚCLEO sust fem sing <i>expresada</i> MD part reg / adj fem sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresada</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: voluntad [estado de ánimo]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 13%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 80%</p>

En el análisis cualitativo presentado se pretendía detectar un patrón que indicara la alternancia de las dos formas de los participios que en este estudio se han venido manejando, es decir, al clasificar por tipo de sujeto los 4 grupos se intentaba detectar cuál de las dos formas correspondía a cada entidad, sin embargo, en cada grupo se ubicaron muy pocos reactivos en cada clase lo cual no permitió descubrir dicho patrón.

Por otra parte, en cuanto a aquellas frases nominales acompañadas de una preposición, se observó que es difícil comprobar que existe un patrón debido a que fueron mínimos los ejemplos que se clasificaron de acuerdo a las cuatro preposiciones planteadas por Delbecque (2003).

Respecto de la preposición *por* únicamente se encontró un caso, lo cual impide afirmar que siempre que se trate de una frase nominal con sujeto animado y colectivo y que esté acompañada de dicha preposición, la tendencia sea la forma regular del participio que por su naturaleza denota resultado de acciones y que fue la preferencia observada tanto en los corpus como en las entrevistas. Prácticamente sucede lo mismo con la preposición *con*, debido a que también hubo un solo ejemplo con tal preposición. Por otro lado, los casos encontrados con preposición *de* son 3 y además en ellos sí se refleja una tendencia marcada por la forma irregular del participio en los corpus y también en las entrevistas. Finalmente, en cuanto a los reactivos que contienen la preposición *en* es donde se presenta un mayor número de ejemplos, sin embargo, eso no es determinante para descubrir un patrón porque en algunos casos se prefirió una forma y en otros la otra forma. En resumen, hasta ahora este análisis no ha permitido deducir un patrón que indique cuál de las dos formas se elegirá.

5.4 ANÁLISIS GENERAL POR TIPO DE SUJETO

Para complementar este análisis ahora se presenta una tabla en la cual aparece la cantidad de reactivos totales clasificados según el tipo de sujeto. Esto significa que se pretende obtener dicho patrón, pero ahora respecto de los 40 ejemplos en general, dejando de lado la división por grupos.

Tabla. 15 Cantidad de reactivos tanto por grupos como en total dependiendo del tipo de sujeto.

CATEGORÍA SEMÁNTICA DE LA ENTIDAD NOMINAL SUJETO/OBLICUO	GPO.1	GPO.2	GPO.3	GPO.4	TOTAL
1. Individuo Animado o Personaje	2	3	1	3	9
2. Objeto Concreto	1	0	0	0	1
3. Evento, Acción, Proceso	0	2	4	1	7
4. Estado de Cosas (Resultado de Una Acción o Proceso)	4	0	1	0	5
5. Concepto, Noción, Idea	1	0	3	0	4
6. Lugar, entidad espacial	0	0	1	0	1
Entidad Semiótica	3	0	2	1	6
8. Entidad Colectiva	3	1	0	1	5
9. Estado de Ánimo	0	0	1	0	1

La tabla anterior es útil para hacer un tercer análisis de tipo cualitativo. Ahora se mostrarán los resultados generales clasificados en tipo de sujeto.

5.4.1. Individuo animado o personaje

En esta clasificación se ubican 9 reactivos con este tipo de sujeto.

Reactivo 3. La sociedad yanqui, hipócrita, puritana e intolerante preferiría un <u>presidente corrupto</u> incapaz e imbécil, antes que infiel, cornudo o rabo verde.	
Presidente corrupto	Presidente corrompido
<p>FN: presidente NÚCLEO sust masc sing <i>corrupto</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrupto</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: presidente [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p>Corpus = 91%</p> <p>Entrevistados = 100%</p>	<p>FN: presidente NÚCLEO sust masc sing <i>corrompido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrompido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: presidente [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p>Corpus = 9%</p> <p>Entrevistados = 0%</p>

Reactivo 8. José Carlgos Ugaz, del Tercio Estudiantil, considera que ya es tiempo de hacer algo frente "a una autoridad corrupta empeñada en una enfermiza reelección". [Google]

Autoridad corrupta

FN: autoridad NÚCLEO sust fem sing *corrupta* MD part irreg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *corrupta* [adj perfectivo] denota estadio episódico

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: autoridad [individuo animado o personaje]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 78 %
Entrevistados = 90%

Autoridad corrompida

FN: autoridad NÚCLEO sust fem sing *corrompida* MD part reg/adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *corrompida* [denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: autoridad [individuo animado o personaje]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 22%
Entrevistados = 10%

Reactivo 19. El extitular del Instituto Guatemalteco de Turismo, dos veces elegido alcalde -en una de ellas no ejerció en protesta por el golpe de Estado de Efraín Ríos Montt en 1982.

Electo alcalde

FN: *electo* MD part irreg / adj masc sing alcalde NÚCLEO sust masc sing

a) Naturaleza del participio: *electo* [adj perfectivo] denota estadio episódico

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: alcalde [individuo animado o personaje]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 26%
Entrevistados = 65%

Elegido alcalde

FN: *elegido* MD part reg / adj masc sing alcalde NÚCLEO sust masc sing

a) Naturaleza del participio: *elegido* [denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: alcalde[individuo animado o personaje]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 74%
Entrevistados = 35%

<p>Reactivo 22. El Director elegido mantendrá su actual jornada y salario, más una asignación de \$315.000 mensuales. [Google]</p>	
<p>Director electo</p> <p>FN: director NÚCLEO sust masc sing <i>electo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: director [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p>Corpus = 39% Entrevistados = 70%</p>	<p>Director elegido</p> <p>FN: director NÚCLEO sust masc sing <i>elegido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: director [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p>Corpus = 61% Entrevistados = 30%</p>

<p>Reactivo 23. No deberá entenderse que esta enmienda influye sobre la elección o período de cualquier senador elegido antes de que adquiriera validez como parte integrante de la Constitución. [Google]</p>	
<p>Senador electo</p> <p>FN: senador NÚCLEO sust masc sing <i>electo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: senador [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p>Corpus = 35% Entrevistados = 75%</p>	<p>Senador elegido</p> <p>FN: senador NÚCLEO sust masc sing <i>elegido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: senador [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p>Corpus = 65% Entrevistados = 25%</p>

Reactivo 17. Quizás el equipo de transición del Presidente **electo** Vicente Fox está estudiando las consecuencias para nuestro país del perfil político que impondría el próximo Presidente de Estados Unidos.

Presidente electo

FN: presidente NÚCLEO sust masc sing *electo* MD part irreg/adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *electo* [adj perfectivo] denota estadio episódico

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: presidente [individuo animado o personaje]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 44%
Entrevistados = 100%

Presidente elegido

FN: presidente NÚCLEO sust masc sing *elegido* MD part reg/adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *elegido* [denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: presidente [individuo animado o personaje]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 56%
Entrevistados = 0%

Reactivo 5. De 1936 a 1939 Orozco realizó en Guadalajara una serie de extraordinarios frescos: en el Auditorio de la Universidad, denunciando a los líderes **corruptos**; en el Palacio de Gobierno, la espléndida imagen del libertador Miguel Hidalgo, situado en la gran escalera.

Líderes corruptos

FN: líderes NÚCLEO sust masc pl *corruptos* MD part irreg / adj masc pl

a) Naturaleza del participio: *corruptos* [adj. perfectivo] denota estadio episódico

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: líderes [individuo animado o personaje]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 78%
Entrevistados = 100%

Líderes corrompidos

FN: líderes NÚCLEO sust masc pl *corrompidos* MD part reg/adj masc pl

a) Naturaleza del participio: *corrompidos* [denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: líderes [individuo animado o personaje]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 22%
Entrevistados = 0%

<p>Reactivo 21. ¿Sería congruente que el PAN considerara como pertenecientes a la misma alianza "por la democracia" a la candidata designada digitalmente para Campeche por el PRD, que al candidato electo en convención por los panistas de Nuevo León.</p>	
<p style="text-align: center;">Candidato electo</p> <p>FN: candidato NÚCLEO sust masc sing <i>electo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: candidato [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: los panistas de Nuevo León</p> <p>Término o experimentante: candidato electo</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 34%</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 45%</p>	<p style="text-align: center;">Candidato elegido</p> <p>FN: candidato NÚCLEO sust masc sing <i>elegido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: candidato [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: los panistas de Nuevo León</p> <p>Término o experimentante: candidato electo</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 66%</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 55%</p>

<p>Reactivo 24. Evo Morales, el diputado elegido con el mayor porcentaje de votos en las Elecciones Generales de 1997, fue separado de su cargo. [Google]</p>	
<p style="text-align: center;">Diputado electo</p> <p>FN: diputado NÚCLEO sust masc sing <i>electo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: diputado [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 71%</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 55%</p>	<p style="text-align: center;">Diputado elegido</p> <p>FN: diputado NÚCLEO sust masc sing <i>elegido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: diputado [individuo animado o personaje]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: right;">Corpus = 29%</p> <p style="text-align: right;">Entrevistados = 45%</p>

En estos 9 ejemplos se nota una preferencia marcada para las entrevistas y otra para los corpus. Los entrevistados eligieron 8 veces la forma irregular del participio y en los corpus 5 veces la regular y 4 la irregular. Lo cual indica que el tipo de sujeto no conlleva la preferencia de una forma de participio sobre la otra. La forma irregular predomina en la elección de los entrevistados y algunas de las razones que ellos mismos dieron son las siguientes: se trata de una persona y hace referencia a una situación o hecho actual.

Se ubican en los reactivos 3 (Presidente corrupto), 17 (Presidente electo), 19 (electo alcalde – se esperaba elegido), 22 (Director electo – se esperaba elegido), 23 (senador electo – se esperaba elegido); sólo en 8 (autoridad corrupta) únicamente mencionan que alude a personas, sin mencionar el tiempo. En estos reactivos se puede apreciar que hubo casos donde la entrevista solicitaba el participio regular, sin embargo, los hablantes eligieron la opción irregular.

5.4.2. Evento, acción, proceso.

En esta categoría se encontraron 7 ejemplos del total de los 40 y se consideran suficientes para demostrar si existe o no dicho patrón para elegir una forma del participio sobre la otra. A continuación se presentan los casos con este tipo de sujeto:

<p>Reactivo 12. Luego, combínense estos fonemas con los anteriores, principiando en el orden directo: o-ó-á-a-é-e-e, luego en orden invertido y más tarde en cualquier orden y combinación, pero sin perder la pureza de cada timbre básico.</p>	
<p>Orden inverso</p>	<p>Orden invertido</p>
<p>FN: orden NÚCLEO sust masc sing <i>inverso</i> MD part irreg/adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>inverso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico]</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: orden [evento, acción o proceso]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p>	<p>FN: orden NÚCLEO sust masc sing <i>invertido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>invertido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: orden [evento, acción o proceso]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p>
<p>Corpus = 46% Entrevistados = 70%</p>	<p>Corpus = 54% Entrevistados = 30%</p>

Reactivo 29. Tenían un dios especial, Ekchuah, y hacían ceremonias en días **fijados**.

Días fijos	Días fijados
<p>FN: días NÚCLEO sust masc pl <i>fijos</i> MD part irreg / adj masc pl a) Naturaleza del participio: <i>fijos</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico b) Naturaleza de la cabeza de la FN: días [evento, acción o proceso] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 46% Entrevistados = 70%</p>	<p>FN: días NÚCLEO sust masc pl <i>fijados</i> MD part reg / adj masc pl a) Naturaleza del participio: <i>fijados</i> [denota resultado de acciones]. b) Naturaleza de la cabeza de la FN: días [evento, acción o proceso] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 54% Entrevistados = 30%</p>

Reactivo 4. La experiencia de Ball, según él mismo lo relata con lucidez y emoción, colindó con el trance religioso; fue un regreso al conjuro mágico o, más exactamente, a un lenguaje anterior al lenguaje: "con esos poemas hechos de sonidos renunciamos totalmente al lenguaje **corrompido** y vuelto inusable por el periodismo.

Lenguaje corrupto	Lenguaje corrompido
<p>FN: lenguaje NÚCLEO sust masc sing <i>corrupto</i> MD part irreg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>corrupto</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico b) Naturaleza de la cabeza de la FN: lenguaje [evento, acción o proceso] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 72% Entrevistados = 20%</p>	<p>FN: lenguaje NÚCLEO sust masc sing <i>corrompido</i> MD part reg adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>corrompido</i> [denota resultado de acciones]. b) Naturaleza de la cabeza de la FN: lenguaje [evento, acción o proceso] Agente: Ø Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 28% Entrevistados = 80%</p>

Reactivo 11. Se tiene que efectuar el proceso **inverso** para recuperar los canales en su forma original.

Proceso inverso

FN: proceso NÚCLEO sust masc sing
inverso MD part irreg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *inverso*
[adj perfectivo] denota estadio episódico

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
proceso [evento, acción o proceso]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 40%
Entrevistados = 85%

Proceso invertido

FN: proceso NÚCLEO sust masc sing
invertido MD part reg/adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *invertido*
[denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
proceso [evento, acción o proceso]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 60%
Entrevistados = 15%

Reactivo 14. Realizar movimientos **inversos** a la aplicación del vendaje. [Google]

Movimientos inversos

FN: movimientos NÚCLEO sust masc pl
inversos MD part irreg / adj masc pl

a) Naturaleza del participio: *inversos*
[adj perfectivo] denota estadio episódico

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
movimientos [evento, acción o proceso]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 13%
Entrevistados = 75%

Movimientos invertidos

FN: movimientos NÚCLEO sust masc pl
invertidos MD part reg / adj masc pl

a) Naturaleza del participio: *corrompido*
[denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
movimientos [evento, acción o proceso]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 87%
Entrevistados = 25%

<p>Reactivo 16. Primero se aprenden así: u.. ú.. í.. i.. é.. e.. e.. á.. etc. Y luego en sentido <u>inverso</u>.</p>	
<p>Sentido inverso</p>	<p>Sentido invertido</p>
<p>FN: sentido NÚCLEO sust masc sing <i>inverso</i> MD part irreg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>inverso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico b) Naturaleza de la cabeza de la FN: sentido [evento, acción o proceso] Agente: Ø Término o experimentante: Ø Corpus = 45% Entrevistados = 90%</p>	<p>FN: sentido NÚCLEO sust masc sing <i>invertido</i> MD part reg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>invertido</i> [denota resultado de acciones]. b) Naturaleza de la cabeza de la FN: sentido [evento, acción o proceso] Agente: Ø Término o experimentante: Ø Corpus = 55% Entrevistados = 10%</p>

<p>Reactivo 10. Si hay dos sitios con secuencia <u>invertida</u> en las dos hélices de ADN a distancia compatible se obtienen productos de amplificación.</p>	
<p>Secuencia inversa</p>	<p>Secuencia invertida</p>
<p>FN: secuencia NÚCLEO sust masc sing <i>inversa</i> MD part irreg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>inversa</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico b) Naturaleza de la cabeza de la FN: secuencia [evento, acción o proceso] Agente: Ø Término o experimentante: Ø Corpus = 71% Entrevistados = 70%</p>	<p>FN: secuencia NÚCLEO sust masc sing <i>invertida</i> MD part reg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>invertida</i> [denota resultado de acciones]. b) Naturaleza de la cabeza de la FN: secuencia [evento, acción o proceso] Agente: Ø Término o experimentante: Ø Corpus = 29% Entrevistados = 30%</p>

La categoría mencionada efectivamente muestra una tendencia significativa muy marcada para elegir entre la forma regular o la irregular de los participios. Sin embargo, es necesario aclarar que a pesar de que las respuestas base de dichos reactivos eran 4 formas regulares y 3 irregulares, esto no interfirió en la elección de los entrevistados no en las obtenidas en los corpus, puesto que se observa una alternancia en la mayoría de los casos, esto es, por un lado los entrevistados prefieren la forma irregular aunque la forma base sea la regular; en cambio en los corpus se detecta como favorita la forma regular.

Entre las razones que presentan los entrevistados respecto de su elección de una forma de participio en reactivos con este tipo de sujeto destacan las siguientes: que implica un sentido de horizontalidad; porque se trata de un proceso; porque se trata de comparar situaciones.

5.4.3. Estado de cosas (resultado de una acción o proceso)

En esta clase se encuentran 5 reactivos, los cuales serán indicadores para averiguar si existe o no el patrón que indique la preferencia de una forma del participio sobre otra.

<p>Reactivo 15. En los neuróticos hubo descenso en el puntaje de delimitación corporal y aumento en el de penetración de límites, en tanto que aparecieron resultados inversos en los esquizofrénicos. [Google]</p>	
<p style="text-align: center;">Resultados inversos</p> <p>FN: resultados NÚCLEO sust masc pl <i>inversos</i> MD part irreg / adj masc pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>inversos</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: resultados [estado de cosas (resultados de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 51%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 80%</p>	<p style="text-align: center;">Resultados invertidos</p> <p>FN: resultados NÚCLEO sust masc pl <i>invertidos</i> MD part reg / adj masc pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>invertidos</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: resultados [estado de cosas (resultados de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 49%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 20%</p>

Reactivo 34. Este acuerdo expreso sobre libre determinación y autonomía de los pueblos indígenas ha sido cuestionado seriamente desde todas las trincheras gubernamentales.

Acuerdo expreso

FN: acuerdo NÚCLEO sust masc sing
expreso MD part irreg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *expreso*
[adj perfectivo] denota estadio episódico

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
acuerdo [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 71%

Entrevistados = 55%

Acuerdo expresado

FN: acuerdo NÚCLEO sust masc sing
expresado MD part reg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *expresado*
[denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
acuerdo [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 29%

Entrevistados = 45%

Reactivo 38. “En efecto, la coparticipación se constituye en el acuerdo expreso o tácito de voluntades.

Acuerdo expreso

FN: acuerdo NÚCLEO sust masc sing
expreso MD part irreg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *expreso*
[adj perfectivo] denota estadio episódico

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
acuerdo [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 71%

Entrevistados = 75%

Acuerdo expresado

FN: acuerdo NÚCLEO sust masc sing
expresado MD part reg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *expresado*
[denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN:
acuerdo [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 29%

Entrevistados = 25 %

Reactivo 40. Es decir, los pagos efectuados con posterioridad al inicio de la visita domiciliaria "constituyen un reconocimiento **expreso** que en la declaración del ejercicio fiscal de 1995, dedujo en exceso la suma de 7 millones 289,163 pesos como impuesto cubierto en declaraciones provisionales, ya que efectivamente sólo efectuó pagos provisionales en cantidad de 2 millones 825,425 pesos".

<p>Reconocimiento expreso</p> <p>FN: reconocimiento NÚCLEO sust masc sing <i>expreso</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expreso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: reconocimiento [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 72% Entrevistados = 55%</p>	<p>Reconocimiento expresado</p> <p>FN: reconocimiento NÚCLEO sust masc sing <i>expresado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: reconocimiento [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 28% Entrevistados = 45%</p>
---	---

Reactivo 35. A estas inquietudes **expresadas** a lo largo de muchos años de actividad en el medio, estima López, "se agrega la experiencia extraordinaria de dirigir los Estudios Churubusco".

<p>Inquietudes expresas</p> <p>FN: inquietudes NÚCLEO sust fem pl <i>expresas</i> MD part irreg / adj fem pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresas</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: inquietudes [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 68% Entrevistados = 5%</p>	<p>Inquietudes expresadas</p> <p>FN: inquietudes NÚCLEO sust fem pl <i>expresadas</i> MD part reg / adj fem pl</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresadas</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: inquietudes [estado de cosas (resultado de una acción o proceso)]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 32% Entrevistados = 95%</p>
--	---

En este apartado se muestra una tendencia significativa de preferencia de la forma irregular del participio sobre la forma regular. Se notan 4 casos donde la forma base corresponde al participio irregular y así se refleja también tanto en las entrevistas como en los corpus. A pesar de que hay un caso en donde la forma base corresponde a la regular, pero en los corpus se prefiere la forma irregular. Por lo tanto podría afirmarse que cuando se trata de una entidad correspondiente a *estado de cosas (resultado de acciones)*, la forma privilegiada será la irregular.

5.4.4. Concepto, noción, idea.

En la siguiente categoría se observan 4 ejemplos con este tipo de sujeto, sin embargo, no refleja una tendencia hacia una forma de participio, más bien lo que muestra es lo contrario, no existe un patrón que indique cuál de las dos formas corresponde a este tipo de sujeto. Así al ver el reactivo 37 se puede suponer una disposición hacia un participio, sin embargo, en el segundo y tercer caso se nota que en el corpus se prefiere la forma irregular mientras que los entrevistados optan por la regular. Finalmente se puede apreciar en el cuarto ejemplo que no existe un patrón, puesto que aquí ocurre lo contrario, los corpus prefirieron la forma regular mientras que los entrevistados esta vez eligieron la irregular.

<p>Reactivo 37. En pocas palabras, la construcción de la justicia social es producto de la voluntad y el compromiso <u>expreso</u> de un pueblo y sus gobiernos.</p>	
<p style="text-align: center;">Compromiso expreso</p> <p>FN: compromiso NÚCLEO sust masc sing <i>expreso</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expreso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: compromiso [concepto, noción, idea]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 62% Entrevistados = 55%</p>	<p style="text-align: center;">Compromiso expreso</p> <p>FN: compromiso NÚCLEO sust masc sing <i>expresado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: compromiso [concepto, noción, idea]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 38% Entrevistados = 45%</p>

Reactivo 7. Maneiro señala su empeño en corregir "el corrompido estilo en la oratoria".

Corrupto estilo

FN: *corrupto* MD part irreg/adj masc sing estilo NÚCLEO sust masc sing

a) Naturaleza del participio: *corrupto* [adj perfectivo] denota estadio episódico

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: estilo [concepto, noción, idea]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 81%
Entrevistados = 25%

Corrompido estilo

FN: *corrompido* MD part reg/adj masc sing estilo NÚCLEO sust masc sing

a) Naturaleza del participio: *corrompido* [denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: estilo [concepto, noción, idea]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 19%
Entrevistados = 75%

Reactivo 28. Es posible imaginar que las condiciones fijadas para volver no sean irreductibles, y que pactadas algunas se reanude la interlocución.

Condiciones fijas

FN: condiciones NÚCLEO sust fem pl *fijas* MD part irreg / adj fem pl

a) Naturaleza del participio: *fijas* [adj perfectivo] denota estadio episódico

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: condiciones [concepto, noción, idea]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 58%
Entrevistados = 15%

Condiciones fijadas

FN: condiciones NÚCLEO sust fem pl *fijadas* MD part reg / adj fem pl

a) Naturaleza del participio: *fijadas* [denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: condiciones [concepto, noción, idea]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 42%
Entrevistados = 85%

Reactivo 31. Yo ya tengo mi horario fijo , que son lunes y jueves en la tarde y los demás días en la mañana.	
Horario fijo	Horario fijado
FN: horario NÚCLEO sust masc sing <i>fijo</i> MD part irreg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>fijo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico b) Naturaleza de la cabeza de la FN: horario [concepto, noción, idea] Agente: Ø Término o experimentante: Ø Corpus = 38% Entrevistados = 85%	FN: horario NÚCLEO sust masc sing <i>fijado</i> MD part reg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>fijado</i> [denota resultado de acciones]. b) Naturaleza de la cabeza de la FN: horario [concepto, noción, idea] Agente: Ø Término o experimentante: Ø Corpus = 62% Entrevistados = 15%

Como información complementaria cabe mencionar algunas de las razones expresadas por los entrevistados respecto de su elección en los casos donde el tipo de sujeto corresponde a un *concepto*, *noción* o *idea*: porque a veces tiene connotación de horizontalidad; porque implican que alguien lo establece; porque se refiere a algo que no cambia; se refiere a un evento que ya ocurrió; porque se refiere a hechos concretos o porque dan la idea de algo determinante.

5.4.5. Entidad semiótica

Para continuar con la búsqueda de un patrón que influya o determine la elección de una forma de participio sobre otra se presentan 6 reactivos en los que el tipo de sujeto refiere a una entidad semiótica.

Reactivo 27. La suma del costo fijo unitario y el costo variable unitario se convirtió en el costo unitario de cada uno de los motivos de demanda de servicio.	
Costo fijo	Costo fijado
FN: costo NÚCLEO sust masc sing <i>fijo</i> MD part irreg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>fijo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico b) Naturaleza de la cabeza de la FN: costo [entidad semiótica] Agente: Ø Término o experimentante: Ø Corpus = 67% Entrevistados = 85%	FN: costo NÚCLEO sust masc sing <i>fijado</i> MD part reg / adj masc sing a) Naturaleza del participio: <i>fijado</i> [denota resultado de acciones]. b) Naturaleza de la cabeza de la FN: costo [entidad semiótica] Agente: Ø Término o experimentante: Ø Corpus = 33% Entrevistados = 25%

Reactivo 36. En declaraciones sobre la evangelización de las Fuerzas Armadas se proponen los obispos mexicanos por mandato **expreso** del Papa.

Mandato expreso	Mandato expresado
<p>FN: mandato NÚCLEO sust masc sing <i>expreso</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expreso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: mandato [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 79% Entrevistados = 95%</p>	<p>FN: mandato NÚCLEO sust masc sing <i>expresado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: mandato [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 21% Entrevistados = 5%</p>

Reactivo 39. Ojeda Zubieta propuso que, para evitar que estas nuevas sociedades de gestión colectiva reprodujeran el esquema de recaudación de los derechos de autor de los creadores, sin su consentimiento previo, como lo hace la SACM, se impusiera un candado limitando esta función a que "exista el mandato **expreso**" del titular.

Mandato expreso	Mandato expresado
<p>FN: mandato NÚCLEO sust masc sing <i>expreso</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expreso</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: mandato [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 79% Entrevistados = 90%</p>	<p>FN: mandato NÚCLEO sust masc sing <i>expresado</i> MD part reg/adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>expresado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: mandato [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 21% Entrevistados = 10%</p>

Reactivo 13. Esto tiene la aparente identidad de una imagen **invertida** en un espejo: dar o recibir por la entrega de la intimidad resultan equivalentes.

Imagen inversa

FN: imagen NÚCLEO sust fem sing *inversa* MD part irreg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *inversa* [adj perfectivo] denota estadio episódico

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: imagen [entidad semiótica]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 67%
Entrevistados = 15%

Imagen invertida

FN: imagen NÚCLEO sust fem sing *invertida* MD part reg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *invertida* [denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: imagen [entidad semiótica]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 33%
Entrevistados = 85%

Reactivo 26. El grado de confianza no es la probabilidad de que un intervalo concreto incluya o no el valor del parámetro, ya que al ser el parámetro un valor **fijo** estará, o no, dentro de un intervalo concreto.

Valor fijo

FN: valor NÚCLEO sust masc sing *fijo* MD part irreg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *fijo* [adj perfectivo] denota estadio episódico

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: valor [entidad semiótica]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 27%
Entrevistados = 90%

Valor fijado

FN: valor NÚCLEO sust masc sing *fijado* MD part reg / adj masc sing

a) Naturaleza del participio: *fijado* [denota resultado de acciones].

b) Naturaleza de la cabeza de la FN: valor [entidad semiótica]

Agente: Ø

Término o experimentante: Ø

Corpus = 73%
Entrevistados = 10%

Reactivo 30. Al no tener éstos un precio <u>fijado</u> parecían menos cuestionables. [Google]	
Precio fijo	Precio fijado
<p>FN: precio NÚCLEO sust masc sing <i>fijo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: precio [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 62%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 85%</p>	<p>FN: precio NÚCLEO sust masc sing <i>fijado</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>fijado</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: precio [entidad semiótica]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 38%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 15%</p>

De acuerdo a los ejemplos dados se aprecia que hay 4 casos en los que coincide la preferencia de la forma irregular de los participios tanto en el corpus como en las entrevistas. Sin embargo, hay dos reactivos en los que se altera esta elección, uno en donde la forma irregular es la preferida en el corpus, pero no en las entrevistas y otro caso en donde sucede lo contrario.

Por otro lado, los entrevistados aportaron sus razones para realizar su elección y mencionaron que, por ejemplo, en el reactivo 4 (lenguaje corrompido) basan su elección en que hace referencia al tiempo pasado; mientras que en el reactivo 12 (orden inverso) se eligió debido a que se refiere al orden y en el reactivo 29 (días fijos) lo eligieron porque implica algo establecido y por lo tanto da la idea de que no puede cambiar.

5.4.6. Entidad colectiva

En seguida se muestran los reactivos que corresponden a un tipo de sujeto como entidad colectiva y en los cuales no se presenta un fenómeno que establezca o determine la elección de una u otra forma del participio. Por ejemplo, en el reactivo 1 predomina la forma irregular como la favorita en los corpus y en las entrevistas, sin embargo, en los siguientes casos se desbarata esta tendencia, dejando para los reactivos 18, 20 y 6 la preferencia hacia la forma regular del participio. Aunque estos tres casos muestran una predilección mayoritaria por la forma regular no es posible afirmar que sí existe un tipo de sujeto que define la elección de una forma de participio sobre la otra.

Reactivo 1. Jovellanos, se preguntaba si haría el bien, evitaría el mal que pudiera", o se mancharía a sí mismo para siempre, colaborando con el gobierno corrupto, despótico y frívolo de Carlos IV.

<p style="text-align: center;">Gobierno corrupto</p> <p>FN: gobierno NÚCLEO sust masc sing <i>corrupto</i> MD part irreg/adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrupto</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: gobierno [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 87%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 85%</p>	<p style="text-align: center;">Gobierno corrompido</p> <p>FN: gobierno NÚCLEO sust masc sing <i>corrompido</i> MD part reg/adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrompido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: gobierno [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 13%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 15%</p>
---	---

Reactivo 18. La comunidad internacional ha sido muy clara en condenar este acto terrorista, que pretende ejercer presión sobre un gobierno legítimamente elegido por el pueblo peruano.

<p style="text-align: center;">gobierno electo</p> <p>FN: gobierno NÚCLEO sust masc sing <i>electo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: gobierno [entidad colectiva]</p> <p>Agente: el pueblo peruano</p> <p>Término o experimentante: gobierno</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 8%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 45%</p>	<p style="text-align: center;">gobierno elegido</p> <p>FN: gobierno NÚCLEO sust masc sing <i>elegido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: gobierno [entidad colectiva]</p> <p>Agente: pueblo peruano</p> <p>Término o experimentante: gobierno</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 92%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 55%</p>
---	--

Reactivo 20. El Congreso elegido en 1988 fue plural y el gran número de diputados de la oposición logró un cambio sustancial.

<p style="text-align: center;">Congreso electo</p> <p>FN: congreso NÚCLEO sust masc sing <i>electo</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>electo</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico]</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: congreso [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 44%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 35%</p>	<p style="text-align: center;">Congreso elegido</p> <p>FN: congreso NÚCLEO sust masc sing <i>elegido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>elegido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: congreso [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 56%</p> <p style="text-align: center;">Entrevistados = 65%</p>
--	--

<p>Reactivo 2. Las fuerzas del orden actuaron con toda impunidad al amparo de un sistema <u>corrompido</u> y se enriquecieron ilegítimamente.</p>	
<p style="text-align: center;">Sistema corrupto</p> <p>FN: sistema NÚCLEO sust fem sing <i>corrupto</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrupto</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: sistema [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 27% Entrevistados = 60%</p>	<p style="text-align: center;">Sistema corrompido</p> <p>FN: sistema NÚCLEO sust fem sing <i>corrompido</i> MD part reg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrompido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: sistema [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 73% Entrevistados = 40%</p>

<p>Reactivo 6. Somos un partido político que tiene más de medio siglo en esta línea de competencia pacífica con proyectos, principios y fórmulas democráticas, enfrentados a un sistema <u>corrupto</u> y envejecido."</p>	
<p style="text-align: center;">Sistema corrupto</p> <p>FN: Sistema NÚCLEO sust masc sing <i>corrupto</i> MD part irreg / adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrupto</i> [adj perfectivo] denota estadio episódico</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: sistema [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 27% Entrevistados = 45%</p>	<p style="text-align: center;">Sistema corrompido</p> <p>FN: Sistema NÚCLEO sust masc sing <i>corrompido</i> MD part reg/adj masc sing</p> <p>a) Naturaleza del participio: <i>corrompido</i> [denota resultado de acciones].</p> <p>b) Naturaleza de la cabeza de la FN: sistema [entidad colectiva]</p> <p>Agente: Ø</p> <p>Término o experimentante: Ø</p> <p style="text-align: center;">Corpus = 73% Entrevistados = 55%</p>

Para complementar, cabe mencionar que las razones dadas por los entrevistados en cuanto al porqué de su elección en estos ejemplos, coincide con que se trata de describir al *gobierno* y *al sistema*, es decir, también pudieron percibir que se trata de una entidad colectiva. Se ha hecho una síntesis de las respuestas dadas por los entrevistados; estos comentarios se presentan como expresión colectiva, si bien cada individuo expresó su opinión de manera individual.

6. CONCLUSIONES

En el CAPÍTULO 3. PREGUNTAS Y OBJETIVOS de esta investigación se plantearon los objetivos generales que definen esta investigación. El primero de ellos consistió en determinar los usos preferidos dentro de distintas bases de datos para ubicar tendencias de uso en textos orales y escritos del español de México respecto de la alternancia del uso de cinco pares de participios en su forma regular e irregular.

Asimismo se propuso determinar cuál de las dos formas del participio es la que prefieren los adultos cultos hispanohablantes radicados en Querétaro, a partir de una entrevista que consta de 40 reactivos, los cuales ya han sido detallados en el CAPÍTULO 4. METODOLOGÍA.

Finalmente el tercer objetivo planteado fue establecer patrones que indiquen cómo se realiza la elección de una y otra forma del participio.

Se puede afirmar con satisfacción que esta tesis ha proporcionado datos muy interesantes y en gran medida se han logrado los objetivos. En los siguientes párrafos se detallan las conclusiones a las que se llegaron después de terminada la investigación.

Respecto del primer objetivo se puede confirmar que se logró, fue un arduo trabajo y una búsqueda constante en las bases de datos, pero finalmente se obtuvieron los datos necesarios para continuar la investigación, puesto que este objetivo era el punto de partida para alcanzar los subsecuentes. Si bien la entrevista estaba conformada por 40 reactivos de los cuales 20 participios eran irregulares (50%) y 20 regulares (50%). Al contrastar estos datos de las respuestas base con los porcentajes obtenidos en la exploración en el CREA y los motores de búsqueda se observó que fue en 23 reactivos (57.5%) en los que se prefirió la forma irregular y en 16 (40%) la forma regular y se presentó un caso (2.5%) en el que no se observó una preferencia específica para una forma de participio (reactivo 9 de la entrevista). Esto significa que a partir de las respuestas base ya mencionadas, sí existe una tendencia por elegir la forma irregular de los participios, al menos en las bases de datos revisadas.

En cuanto al segundo objetivo se puede comentar que los datos señalan que sí existió una mayor preferencia por la forma irregular por parte de los entrevistados. Los números indican la preferencia en 28 reactivos (70%) por la forma irregular y únicamente en 12 (30%) la regular. Lo que se esperaba con este objetivo era observar una coincidencia total en la preferencia de los participios, esto es, que las respuestas encontradas tanto en las bases de datos como en las entrevistas fueran las mismas que las respuestas base y efectivamente, sí sucedió, pero no en todos los casos. De hecho, lo interesante fue descubrir que a pesar de que en algunos casos, el ejemplo del reactivo de la entrevista solicitaba una forma regular, en los corpus o en las entrevistas se optaba por la otra forma.

Finalmente el tercer objetivo pretendía establecer patrones que indicaran la razón de elegir una forma de participio sobre la otra. Es por ello que se llevó a cabo el análisis cualitativo por grupos y por tipo de sujeto. Respecto del primer grupo (Frasas nominales coincidentes tanto en Corpus como en entrevistas) se puede observar que los tipos de sujeto que se encuentran son *individuo animado o personaje, objeto concreto, estado de cosas (resultado de acción o proceso), concepto, noción o idea, entidad semiótica y entidad colectiva*. En cuanto al primer tipo de sujeto *individuo animado o personaje* únicamente se encontraron dos casos en los cuales se prefiere la forma irregular del participio y denota estadio episódico. Respecto al tipo de sujeto *objetos concretos* sólo hubo un caso y la preferencia fue por la forma irregular. En cuatro ejemplos se ubica el tipo de sujeto *estado de cosas (resultado de una acción o proceso)* y en ellos predomina la forma irregular. En el tipo de sujeto *concepto, noción o idea* se presenta un ejemplo y se prefiere la forma irregular. En el caso de *entidad semiótica* hay un ejemplo y en él se prefiere la forma irregular. En tres reactivos se presenta el tipo de sujeto *entidad colectiva* y en dos de ellos se prefiere la forma regular y en uno la irregular. Por lo tanto en este primer grupo se aprecia que la forma preferida es la irregular para todos los tipos de sujeto mencionados, sin embargo, se consideran insuficientes los ejemplos que representan cada tipo de sujeto y por ello no es conveniente decir que sí existe dicho patrón.

En el grupo 2 (Frasas nominales coincidentes en Corpus pero no en entrevistas) los tipos de sujeto que se encontraron son los siguientes *individuo animado o personaje, evento, acción o proceso y entidad colectiva*. En este grupo resulta interesante observar

que la tendencia por elegir una forma de participio u otra es distinta según las bases de datos y según los entrevistados. Esto es, en los corpus se prefiere la forma regular mientras que los entrevistados optan por la irregular. Ese es una constante que se presenta en este grupo.

En el grupo 3 (Frasas nominales coincidentes en entrevistas pero no en Corpus) se encontraron los siguientes tipos de sujetos *individuo animado o personaje, evento, acción o proceso, estado de cosas (resultado de una acción o proceso), concepto, noción o idea, lugar, entidad espacial, entidad semiótica, estado de ánimo*. Aquí se encuentra una situación controversial porque en algunos tipos de sujeto se prefiere la forma regular en los corpus mientras que la irregular en los entrevistados [*individuo animado o personaje, evento, acción o proceso, estado de cosas (resultado de una acción o proceso)*], sin embargo, también en otros tipos de sujeto sucede lo contrario, se prefiere la forma regular en las entrevistas y la irregular en los Corpus [*concepto, noción o idea, lugar, entidad espacial, entidad semiótica y estado de ánimo*].

En el grupo 4 (Frasas nominales que no coincidieron ni en Corpus ni en entrevista respecto de las respuestas base) se ubican los siguientes tipos de sujetos *individuo animado o personaje, evento, acción o proceso, entidad semiótica, entidad colectiva*. En el tipo de sujeto *individuo animado o personaje* se nota una preferencia en Corpus y en entrevistas por la forma irregular aunque la respuesta base sea la regular, lo mismo sucede en *evento, acción o proceso y entidad semiótica*. Sucede lo contrario en el tipo de sujeto *entidad colectiva* donde la forma base es la irregular, pero en los Corpus y en las entrevistas se elige la forma regular.

Después de mostrar las preferencias encontradas en los Corpus y entrevistas de acuerdo a los 4 grupos, ahora se presenta lo que se aprecia en las situaciones donde aparece una preposición en la frase nominal para identificar patrones que indiquen la elección de una forma sobre otra de participio. Siguiendo a Delbecque (2003) este análisis se dividió en 4 tipos de acuerdo a la preposición: *por, con, en, de*. Los datos arrojados en esta investigación muestran que en el caso de la preposición *por* sólo se presentó un ejemplo en el cual la preferencia es por la forma regular del participio, sin embargo, un ejemplo no es suficiente para afirmar que sea un patrón. Sucede lo mismo con la preposición *con*, ya que únicamente hay un ejemplo y la

preferencia es por la forma irregular tanto en Corpus como en las entrevistas. Por otro lado, en el grupo de la preposición *de* se observaron 3 ejemplos y en ellos predomina la preferencia por la forma irregular. Es aquí donde se puede decir que sí hay un patrón, aunque sean pocos los ejemplos, pero en cada uno se presenta dicha preferencia. Respecto de la preposición *en* se puede decir que a pesar de que fue donde aparece una mayor cantidad de reactivos, en ellos no se puede identificar un patrón debido a que en algunos se prefiere la forma irregular y en otros la regular.

Al observar que en los análisis anteriores por grupos y por tipo de preposición no se ha podido establecer un patrón definitivo que indique la preferencia de una forma del participio sobre la otra, se recurrió a otro análisis de tipo de sujeto, pero ya no dividido por grupos, sino general. En él se encontraron los siguientes datos, los tipos de sujeto que predominaron fueron *individuo animado o personaje* (9 reactivos), *evento, acción o proceso* (7 reactivos), *estado de cosas [resultado de una acción o proceso]* (5 reactivos), *concepto, noción o idea* (4 reactivos), *entidad semiótica* (6 reactivos) y *entidad colectiva* (5 reactivos).

En el primer tipo de sujeto *individuo animado o personaje* se observa una tendencia marcada para los entrevistados y otra para los Corpus, puesto que en las entrevistas se prefirió en 8 reactivos la forma irregular del participio, mientras que en los Corpus 5 veces la regular y 4 la irregular.

En el tipo de sujeto *evento, acción o proceso* se observa que los entrevistados prefieren la forma irregular aunque la forma base sea la regular, y en los Corpus se elige la regular.

En el tipo de sujeto *estado de cosas (resultado de una acción o proceso)* sí se puede afirmar que existe un patrón que indica que la forma preferida es la irregular.

En cuanto al tipo de sujeto *concepto, noción o idea* no se puede establecer una tendencia concreta hacia una forma, ya que en algunos casos los entrevistados prefieren la forma regular y en los corpus la irregular y en otros reactivos sucede lo contrario.

En el tipo de sujeto *entidad semiótica* se muestran 4 casos en donde la preferencia es por la forma irregular de los participios tanto en los Corpus como en las entrevistas. Aunque hay dos casos en donde los entrevistados prefieren la forma regular y en los Corpus la irregular y un caso a la inversa.

Finalmente, el sujeto *entidad colectiva* muestra una preferencia por la forma regular del participio.

Como se puede notar la cantidad de ejemplos que se presentan en cada tipo de sujeto no es tan grande, pero en algunos casos sí se puede observar una preferencia marcada hacia una forma u otra de los participios. Hay otros casos en donde también se nota una predilección por una forma para los Corpus y la otra para los entrevistados. Este análisis ha sido exhausto y ha permitido corroborar que el tipo de sujeto no es lo que define el tipo de participio a elegir en una frase nominal.

En el mismo apartado se encuentra una serie de preguntas que se plantearon para la realización de este estudio y las cuales se han intentado contestar a partir del análisis de los datos obtenidos en las entrevistas y en las bases de datos. En el presente capítulo, se enunciarán las respuestas de cada una de ellas.

La primera pregunta radica en averiguar *si las preferencias de uso de una u otra forma de un participio responden a la naturaleza de la frase preposicional que complementa al participio funcionando como modificador dentro de una frase nominal*. De acuerdo al análisis realizado se puede responder que no se observó ningún patrón que indique que la elección de una forma u otra del participio se basa en la preposición. En realidad fueron pocos los casos en los que las hubo, y no se percibieron como un rasgo esencial que determine la elección de una u otra forma del participio.

Otra cuestión es comprobar *si las preferencias de uso responden a las diferencias entre los adjetivos participiales que denotan estadios episódicos y aquellos que denotan resultado de acciones*. Bosque (1999) propone un ejemplo donde, Como se vio en el CAPÍTULO 2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA, plantea un caso muy específico, pero muy explicativo respecto a que los adjetivos como *fijo* denotan estados episódicos, a diferencia de los participios como *fijado* que denotan además resultados de acciones,

debido a que las acciones que se denotan están presentes en la gramática del participio y se pueden añadir instrumentos, maneras o agentes, a diferencia de los adjetivos simples. De acuerdo con los análisis realizados, la respuesta es afirmativa, debido a que a pesar de que la entrevista estaba diseñada para esperar 20 respuestas de participios irregulares –son los que denotan estadios episódicos- y 20 regulares –éstos denotan resultados de acciones-, la preferencia del uso de participios por parte de los hablantes cultos reflejó una ligera preferencia por aquellos que denotan estadios episódicos (irregulares).

Finalmente es muy grato afirmar que se consiguieron los objetivos planteados en este proyecto y que se espera que a través de la presente investigación se logren aportaciones a la gramática del español, pues una razón por la que se decidió trabajar en este tema fue porque no había estudios que trataran el tema en sí. Existe bastante literatura sobre los usos del participio como verbo o como adjetivo, pero ninguno que puntualice con detalle esta alternancia de las dos formas de participio en contextos donde se conserva el significado, y que además permite identificar la preferencia por una de las dos formas en hablantes cultos del español. Resulta sumamente interesante mostrar que en las aportaciones que esta investigación traza se pueden observar dos perspectivas: la primera tiene que ver con la idea de que al inicio de este trabajo se partió de una cantidad de 76 pares de participios y únicamente se trabajó con cinco de ellos se puede decir que la alternancia que se ha observado responde a un fenómeno muy marginal que corresponde a un 6.5% de los verbos enlistados y que además la alternancia es relativa a espacios concretos funcionales en los que el elemento aparece no como participio sino como adjetivo. Desde este enfoque se puede asumir que la alternancia en español no se da, que lo que se ha corroborado más bien es lo contrario, que el fenómeno es más que minoritario, casi inexistente. Ahora bien si se observa la alternancia solamente en los 40 reactivos correspondientes a los cinco pares de participios abordados en esta investigación se puede decir que en la mayoría de los casos se presenta una preferencia por una de las formas” y por lo tanto que sí aplica el fenómeno de la alternancia.

BIBLIOGRAFÍA

- Alarcón Neve, L. J. (2008). Adjetivos en Predicación dentro de textos narrativos utilizados en la escuela primaria mexicana. Tesis Doctoral. Departamento de Lengua española y Lingüística general. Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED). Madrid, España.
- Ardid, A. (2001). The Syntax of Depictives, Subjects, Modes of Judgement and I-L/S-L Properties". *Zentrum für Allgemeine Sprachwissenschaft, Typologie und Universalienforschung (ZAS)*. Vol. 26
- Bhat, D. N. S. (1994). *The Adjectival Category. Criteria for Differentiation and Identification*. Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins (Studies in Language Companion Series).
- Bosque, I. (1999). El sintagma adjetival. Modificadores y Complementos del Adjetivo. Adjetivo y participio. En: Bosque, I. y V. Demonte (eds.), *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. Vol. I. Madrid: Espasa. pp. 217-310.
- Burunat, S., Burunat, J., Starcesic, E.D. (2001). El adjetivo en: El español y su sintaxis. New York: Peter Lang. pp.40-79.
- Delbecque, N. (2003). La variable expresión del agente en las construcciones pasivas". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, Tomo LI, Núm. 2
- De Miguel, E. y Fernández, M. (2004). Un enfoque subeventivo de la relación entre predicados secundarios y adverbios de manera. *Revue Romane* 39. Vol.1. pp. 24-44
- Demonte, V. (1999). El adjetivo: clases y usos. La posición del adjetivo en el sintagma nominal. En: Bosque, I y V. Demonte (eds.), *Gramática descriptiva de la Lengua Española*. Vol. I. Madrid: Espasa. pp. 129-215.

- Demonte, V. y Masullo, P.J. (1999). La predicación: los complementos predicativos. En: Bosque, I. y V. Demonte (eds.) *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. Vol. II. Madrid, Espasa. Pp. 2461-2523
- Di Tullio, A. (2005). El sintagma adjetivo. En: Manual de Gramática del español. Argentina: Ed. Isla Azul. Pp.128-135 y 185-198.
- Dixon, R. M. W. (1977). Where have all the adjectives gone? *Studies in Language* 1.1. pp. 19-80
- Dixon, R. M. W. (2004). Adjective Classes in Typological Perspective. En: Dixon, R. M. W. y A. Y. Aikhenvald (eds.) *Adjective Classes. A Crosslinguistic Typology*. Oxford: Oxford University Press. pp.1-49.
- Fernández, J. (2009). Participios dobles. Gramática española Nivel superior. Hispanoteca - Lengua y Cultura hispanas. [En línea]. Disponible en <http://culturitalia.uibk.ac.at/hispanoteca/grammatikstichworte/Gram%C3%A1tica%20espa%C3%B1ola/Participios%20dobles%20%20Verbos%20con%20doble%20participio.htm> [2007, 9 de junio]
- García-Page, M. (2002). El análisis sintáctico (VII). Análisis de la oración simple. La función Complemento predicativo. En P. Gómez Manzano; P. Cuesta Martínez; M. García-Page; M. Sánchez; A. Estévez Rodríguez (eds.) *Ejercicios de Gramática y de Expresión (con nociones teóricas)*. Madrid: Centro de Estudios Ramón Arces. 2ª. ed. pp. 167-184
- Gómez, P. y Cuesta, P. et al (2004). El participio. En: Ejercicios de gramática y de expresión (con nociones teóricas). Madrid: Ed. centro de estudios Ramón Arces. 2ª. Edición. pp. 667.
- Gonzáles, E. (2007). Huevo frito o huevo freído ¿Qué te provoca? [En línea] Disponible en <http://www.dircom.udep.edu.pe/boletin/arts/art1871.html> [2007, 9 de junio].
- Google. Motor de búsqueda [en línea] disponible en www.Google.com

- Guemann, S. A. (1990). *Secondary Predication in English and Spanish*. Dissertation. DPh in Hispanic Languages and Literatures. University of California at Berkeley.
- Gutiérrez, S. (2002). *Forma y sentido en sintaxis*. Madrid: Arco/Libro.
- Hernanz, M. L. y Suñer, A. (1999). La predicación: la predicación no copulativa. Las construcciones absolutas. En: Bosque, I. y V. Demonte (eds.) *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. Vol. II. Madrid: Espasa. pp. 2525-2560
- Herrero, C. (2001). El nombre en español. II. El adjetivo. España: Ediciones Colegio de España (Grupo Editorial Ambos Mundos). pp. 13-93.
- Irizarry, J. (2007). Las funciones de las formas no personales: infinitivo, gerundio y participio. [En línea] Disponible en <http://tvc.guayama.inter.edu/modulos/jirizarry/modulo13.doc>. [2007, 2 de mayo].
- Marín, R. (2004). Entre ser y estar. En Cuadernos de la Lengua Española. Madrid: Arco/Libros. Pp. 75
- Porroche, M. (1988). *Ser y Estar y Verbos de cambio*. Madrid: Arco/ Libros.
- Real Academia Española - Asociación de Academias de la Lengua Española. (2005). *Diccionario Panhispánico de dudas*. Colombia: Santillana.
- Real Academia Española: Banco de datos (CREA) [en línea]. *Corpus de referencia del español actual*. Disponible en <http://www.rae.es>.
- Schultze-Berndt, E. y Himmelmann, N. P. (2004). Depictive secondary predicates in crosslinguistic perspective. *Linguistic Typology* 8. pp 59-130.
- Wetzer, H. (1996). *The Typology of Adjectival Predication*. Berlin-New York: Mouton de Gruyter (Empirical Approaches to Language Typology 17).
- Web as Corpus [en línea] Disponible en www.webascorpus.org.

A N E X O S

ANEXO 1

	Infinitivo	Participio regular	Participio irregular
1.	Absorber	<i>Absorbido</i>	<i>Absorto</i>
2.	Abstraer	<i>Abstraído</i>	<i>Abstracto</i>
3.	Afijar	<i>Afijado</i>	<i>Afijo</i>
4.	Afligir	<i>Afligido</i>	<i>Aflicto</i>
5.	Ahitar	<i>Ahitado</i>	<i>Ahító</i>
6.	Atender	<i>Atendido</i>	<i>Atento</i>
7.	Bendecir	<i>Bendecido</i>	<i>Bendito</i>
8.	Bienquerer	<i>Bienquerido</i>	<i>Bienquisto</i>
9.	Circuncidar	<i>Circuncidado</i>	<i>Circunciso</i>
10.	Compeler	<i>Compelido</i>	<i>Compulso</i>
11.	Comprender	<i>Comprendido</i>	<i>Comprenso</i>
12.	Comprimir	<i>Comprimido</i>	<i>Compreso</i>
13.	Concluir	<i>Concluido</i>	<i>Concluso</i>
14.	Confesar	<i>Confesado</i>	<i>Confeso</i>
15.	Confundir	<i>Confundido</i>	<i>Confuso</i>
16.	Consumir	<i>Consumido</i>	<i>Consumto</i>
17.	Contundir	<i>Contundido</i>	<i>Contuso</i>
18.	Convencer	<i>Convencido</i>	<i>Convicto</i>
19.	Convertir	<i>Convertido</i>	<i>Converso</i>
20.	Corregir	<i>Corregido</i>	<i>Correcto</i>
21.	Corromper	<i>Corrompido</i>	<i>Corrupto</i>
22.	Cultivar	<i>Cultivado</i>	<i>Culto</i>
23.	Despertar	<i>Despertado</i>	<i>Despierto</i>
24.	Desproveer	<i>Desproveído</i>	<i>Desprovisto de</i>
25.	Difundir	<i>Difundido</i>	<i>Difuso</i>
26.	Dividir	<i>Dividido</i>	<i>Diviso</i>
27.	Elegir	<i>Elegido</i>	<i>Electo</i>
28.	Enjugar	<i>Enjugado</i>	<i>Enjuto</i>
29.	Excluir	<i>Excluido</i>	<i>Excluso</i>
30.	Eximir	<i>Eximido</i>	<i>Exento de</i>
31.	Expeler	<i>Expelido</i>	<i>Expulso</i>
32.	Expresar	<i>Expresado</i>	<i>Expreso</i>
33.	Extender	<i>Extendido</i>	<i>Extenso</i>
34.	Extinguir	<i>Extinguido</i>	<i>Extinto</i>
35.	Fijar	<i>Fijado</i>	<i>Fijo</i>
36.	Freír	<i>Freído</i>	<i>Frito</i>
37.	Hartar	<i>Hartado</i>	<i>Harto</i>
38.	Imprimir	<i>Impreso</i>	<i>Impreso</i>
39.	Incluir	<i>Incluido</i>	<i>Incluso</i>
40.	Incurrir en	<i>Incurrido en</i>	<i>Incurso en</i>
41.	Infundir	<i>Infundido</i>	<i>Infuso</i>
42.	Injertar	<i>Injertado</i>	<i>Injerto</i>

43.	Insertar	<i>Insertado</i>	<i>Inserto</i>
44.	Invertir	<i>Invertido</i>	<i>Inverso</i>
45.	Juntar	<i>Juntado</i>	<i>Junto</i>
46.	Maldecir	<i>Maldecido</i>	<i>Maldito</i>
47.	Malquerer	<i>Malquerido</i>	<i>Malquisto</i>
48.	Manifestar	<i>Manifestado</i>	<i>Manifiesto</i>
49.	Manumitir	<i>Manumitido</i>	<i>Manumiso</i>
50.	Matar	<i>Matado</i>	<i>Muerto</i>
51.	Nacer	<i>Nacido</i>	<i>Nato</i>
52.	Oprimir	<i>Oprimido</i>	<i>Opreso</i>
53.	Pasar	<i>Pasado</i>	<i>Paso</i>
54.	Poseer	<i>Poseído</i>	<i>Poseso</i>
55.	Prender	<i>Prendido</i>	<i>Preso</i>
56.	Presumir	<i>Presumido</i>	<i>Presunto</i>
57.	Pretender	<i>Pretendido</i>	<i>Pretenso</i>
58.	Propender	<i>Propendido</i>	<i>Propenso a</i>
59.	Proveer	<i>Proveído de</i>	<i>Provisto de</i>
60.	Recluir	<i>Recluido</i>	<i>Recluso</i>
61.	Retorcer	<i>Retorcido</i>	<i>Retuerto</i>
62.	Romper	<i>Rompido</i>	<i>Roto</i>
63.	Salpresar	<i>Salpresado</i>	<i>Salpreso</i>
64.	Salvar	<i>Salvado</i>	<i>Salvo</i>
65.	Sepelir [Arcaico]	<i>Sepelido</i>	<i>Sepulto</i>
66.	Sepultar	<i>Sepultado</i>	<i>Sepulto</i>
67.	Sofreír	<i>Sofreído</i>	<i>Sofrito</i>
68.	Soltar	<i>Soltado</i>	<i>Suelto</i>
69.	Sujetar	<i>Sujetado</i>	<i>Sujeto</i>
70.	Suprimir	<i>Suprimido</i>	<i>Supreso</i>
71.	Suspender	<i>Suspendido</i>	<i>Suspenso</i>
72.	Sustituir	<i>Sustituido</i>	<i>Sustituto</i>
73.	Tender	<i>Tendido</i>	<i>Tenso</i>
74.	Teñir	<i>Teñido</i>	<i>Tinto</i>
75.	Torcer	<i>Torcido</i>	<i>Tuerto</i>
76.	Torrefactar	<i>Torrefactado</i>	<i>Torrefacto</i>

ANEXO 2

No.	Frasas Nominales	CREA	WEB AS CORPUS	WEB AS CORPUS	PROM	GOOGLE	GOOGLE	PROM
1.	Gobierno corrupto	2	14,600	25,700	20,150	51,300	2,290,000	1,170,650
	Gobierno corrompido	0	219	133	176	3,720	354,000	178,860
2.	Sistema corrupto	5	8,000	6,670	7,335	38,200	326,000	182,100
	Sistema corrompido	1	337	243	290	4,660	1,040,000	522,330
3.	Presidente corrupto	1	990	777	884	11,000	1,300,000	655,500
	Presidente corrompido	0	3	3	3	8	122,000	61,004
4.	Lenguaje corrupto	0	28	24	26	197	124,000	62,099
	Lenguaje corrompido	1	25	25	25	260	49,000	24,630
5.	Líderes corruptos	4	3,840	1,670	2,755	12,700	622,000	317,350
	Líderes corrompidos	1	23	26	25	353	177,000	88,677
6.	Sistema corrupto	5	8,000	6,670	7,335	38,100	326,000	182,050
	Sistema corrompido	1	337	243	290	4,690	1,040,000	522,345
7.	Corrupto estilo	0	12	19	16	68	410,000	205,034
	Corrompido estilo	1	3	1	2	7	96,300	48,154
8.	Autoridad corrupta	0	—	239	120	—	153,000	76,500
	Autoridad corrompida		—	12	6	—	43,700	21,850
9.	Pirámide inversa	1	152	84	118	1,400	146,000	73,700
	Pirámide invertida	4	25,100	33,500	29,300	36,100	51,000	43,550
10.	Secuencia inversa	0	685	587	636	4,070	316,000	160,035
	Secuencia invertida	1	107	68	88	450	132,000	66,225
11.	Proceso inverso	3	21,900	209,000	115,450	80,100	767,000	423,550
	Proceso invertido	0	129	83	106	668	1,610,000	805,334
12.	Orden inverso	7	68,400	509,000	288,700	121,000	296,000	208,500
	Orden invertido	2	829	713	771	1,030	1,160,000	580,515
13.	Imagen inversa	0	840	636	738	4,190	1,170,000	587,095
	Imagen invertida	2	5,860	5,310	5,585	19,400	544,000	281,700
14.	Movimientos inversos	1	198	239	219	1,010	251,000	126,005
	Movimientos invertidos	0	46	63	55	378	1,660,000	830,189
15.	Resultados inversos	1	293	243	268	2,300	2,320,000	1,161,150
	Resultados invertidos	0	16	16	16	387	2,252,000	1,126,194
16.	Sentido inverso	28	65,900	509,000	287,450	356,000	1,210,000	783,000
	Sentido invertido	0	233	126	180	5,970	2,630,000	1,317,985
17.	Presidente electo	34	255,500	443,000	349,250	820,000	3,570,000	2,195,000
	Presidente elegido	2	26,700	2,050,000	1,038,350	69,700	4,440,000	2,254,850
18.	Gobierno electo	1	22,100	90,100	56,100	89,800	371,000	230,400
	Gobierno elegido	1	22,900	2,050,000	1,036,450	63,500	4,300,000	2,181,750
19.	Elegido alcalde	1	15,800	2,050,000	1,032,900	44,900	967,000	505,950
	Electo alcalde	0	0	6,220	3,110	12,700	1,040,000	526,350
20.	Congreso electo	0	729	519	624	3,360	1,850,000	926,680
	Congreso elegido	0	4,390	1,070	2,730	9,740	2,380,000	1,194,870
21.	Candidato electo	4	7,380	9,850	8,615	79,800	2,420,000	1,249,900
	Candidato elegido	0	8,190	2,050,000	1,029,095	28,500	2,710,000	1,369,250
22.	Director electo	0	—	682	341	—	1,770,000	885,000
	Director elegido		—	1,240	620	—	2,740,000	1,370,000
23.	Senador elegido	—	—	664	332	—	2,090,000	1,045,000
	Senador electo	—	—	52,100	26,050	—	1,090,000	545,000
24.	Diputado elegido	—	—	731	366	—	951,000	475,500
	Diputado electo	—	—	9,580	4,790	—	2,300,000	1,150,000
25.	Rumbo fijo	12	27,400	1,590,000	808,700	197,000	564,000	380,500

	Rumbo fijado	1	487	361	424	2,840	348,000	175,420
26.	Valor fijo	2	15,000	1,590,000	802,500	44,400	395,000	219,700
	Valor fijado	0	7,440	2,590,000	1,298,720	36,500	2,980,000	1,508,250
27.	Costo fijo	2	17,000	1,590,000	803,500	64,200	3,260,000	1,662,100
	Costo fijado	0	348	257	303	2,760	2,460,000	1,231,380
28	Condiciones fijas	0	481	406	444	2,250	1,670,000	836,125
	Condiciones fijadas	2	43,900	106,000	74,950	117,000	939,000	528,000
29.	Días fijos	0	3,410	1,530	2,470	11,600	3,150,000	1,580,800
	Días fijados	1	2,760	1,350	2,055	11,700	3,660,000	1,835,850
30.	Precio fijo	2	115,000	1,580,000	847,500	2,300,000	3,420,000	2,860,000
	Precio fijado	1	46,300	2,590,000	1,318,150	111,000	1,860,000	985,500
31.	Horario fijo	6	19,600	1,590,000	804,800	101,000	386,000	243,500
	Horario fijado	0	5,610	2,590,000	1,297,805	18,100	829,000	423,550
32.	Satélite fijo	1	171	103	137	557	875,000	437,779
	Satélite fijado	0	18	23	21	167	110,000	55,084
33.	Voluntad expresa	0	25,600	2,610,000	1,317,800	67,600	3,140,000	1,603,800
	Voluntad expresada	0	16,300	33,800	25,050	40,200	815,000	427,600
34	Acuerdo expreso	4	28,000	1,040,000	534,000	90,000	5,620,000	2,855,000
	Acuerdo expresado	1	409	311	360	3,210	2,810,000	1,406,605
35	Inquietudes expresas	0	6	10	8	31	2,350,000	1,175,016
	Inquietudes expresadas	1	6,590	656,000	331,295	11,500	451,000	231,250
36.	Mandato expreso	7	18,000	1,040,000	529,000	84,400	2,000,000	1,042,200
	Mandato expresado	1	613	478	546	2,070	832,000	417,035
37.	Compromiso expreso	5	8,490	1,030,000	519,245	23,900	2,310,000	1,166,950
	Compromiso expresado	0	5,090	631,000	318,045	9,200	1,380,000	694,600
38.	Acuerdo expreso	4	28,000	1,040,000	534,000	90,000	5,620,000	2,855,000
	Acuerdo expresado	1	409	311	360	3,210	2,810,000	1,406,605
39.	Mandato expreso	7	18,000	1,040,000	529,000	84,400	2,000,000	1,042,200
	Mandato expresado	1	613	478	546	2,070	832,000	417,035
40.	Reconocimiento expreso	4	23,800	1,040,000	531,900	65,500	2,600,000	1,332,750
	Reconocimiento expresado	0	536	483	510	1,380	1,430,000	715,690

ANEXO 3

“¿La forma regular o la irregular? ¿Cuál prefiere?”

Los siguientes ejemplos fueron tomados de diferentes fuentes informativas o literarias. En todos ellos puede haber la forma regular o irregular de los participios; sin embargo, una aparece como preferida. Usted ¿cuál prefiere? ¿Por qué?

Corrupto/ corrompido

1. Jovellanos, se preguntaba si haría el bien, evitaría el mal que pudiera", o se mancharía a sí mismo para siempre, colaborando con el gobierno _____, despótico y frívolo de Carlos IV.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

2. Las fuerzas del orden actuaron con toda impunidad al amparo de un sistema _____ y se enriquecieron ilegítimamente.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

3. La sociedad yanqui, hipócrita, puritana e intolerante preferiría un presidente _____, incapaz e imbécil, antes que infiel, cornudo o rabo verde.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

4. La experiencia de Ball, según él mismo lo relata con lucidez y emoción, colindó con el trance religioso; fue un regreso al conjuro mágico o, más exactamente, a un lenguaje anterior al lenguaje: "con esos poemas hechos de sonidos renunciamos totalmente al lenguaje _____ y vuelto inusable por el periodismo.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

5. De 1936 a 1939 Orozco realizó en Guadalajara una serie de extraordinarios frescos: en el Auditorio de la Universidad, denunciando a los líderes _____; en el Palacio de Gobierno, la espléndida imagen del libertador Miguel Hidalgo, situado en la gran escalera.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

6. Somos un partido político que tiene más de medio siglo en esta línea de competencia pacífica con proyectos, principios y fórmulas democráticas, enfrentados a un sistema _____ y envejecido."

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

7. Maneiro señala su empeño en corregir "el _____ estilo en la oratoria".

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

8. José Carlgos Ugaz, del Tercio Estudiantil, considera que ya es tiempo de hacer algo frente "a una autoridad _____ empeñada en una enfermiza reelección".

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

Inverso/ invertido

9. Es decir, es posible que el número de celdas de acumulados sea superior al número de celdas de detalle, y tengamos una "pirámide _____".

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

10. Se debe tener presente que las ceremonias del "cierre" tienen lugar con los mismos rituales, pero con una secuencia _____.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

11. Se tiene que efectuar el proceso _____ para recuperar los canales en su forma original.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

12. Luego, combínense estos fonemas con los anteriores, principiando en el orden directo: o-ó-á-a-é-e-e, luego en orden _____ y más tarde en cualquier orden y combinación, pero sin perder la pureza de cada timbre básico.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

13. Esto tiene la aparente identidad de una imagen _____ en un espejo: dar o recibir por la entrega de la intimidad resultan equivalentes.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

14. Realizar movimientos _____ a la aplicación del vendaje.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

15. En los neuróticos hubo descenso en el puntaje de delimitación corporal y aumento en el de penetración de límites, en tanto que aparecieron resultados _____ en los esquizofrénicos.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

16. Primero se aprenden así: u.. ú.. í.. i.. é.. e.. e.. á.. etc. Y luego en sentido _____.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

Elegido/ electo

17. Quizás el equipo de transición del Presidente _____ Vicente Fox está estudiando las consecuencias para nuestro país del perfil político que impondría el próximo Presidente de Estados Unidos.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

18. La comunidad internacional ha sido muy clara en condenar este acto terrorista, que pretende ejercer presión sobre un gobierno legítimamente _____ por el pueblo peruano.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

19. El extitular del Instituto Guatemalteco de Turismo, dos veces _____ alcalde -en una de ellas no ejerció en protesta por el golpe de Estado de Efraín Ríos Montt en 1982.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

20. El Congreso _____ en 1988 fue plural y el gran número de diputados de la oposición logró un cambio sustancial.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

21. ¿Sería congruente que el PAN considerara como pertenecientes a la misma alianza "por la democracia" a la candidata designada digitalmente para Campeche por el PRD, que al candidato _____ en convención por los panistas de Nuevo León.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

22. El Director _____ mantendrá su actual jornada y salario, más una asignación de \$315.000 mensuales.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

23. No deberá entenderse que esta enmienda influye sobre la elección o período de cualquier senador _____ antes de que adquiriera validez como parte integrante de la Constitución.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

24. Evo Morales, el diputado _____ con el mayor porcentaje de votos en las Elecciones Generales de 1997, fue separado de su cargo.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

Fijado / fijo

25. Entre quienes discrepamos con el rumbo _____, no hay acuerdo respecto a cuál debe ser el proyecto que debe sustituir al que está en vigencia, y las propuestas que se han lanzado no tienen aún los apoyos políticos necesarios para triunfar.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

26. El grado de confianza no es la probabilidad de que un intervalo concreto incluya o no el valor del parámetro, ya que al ser el parámetro un valor _____ estará, o no, dentro de un intervalo concreto.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

27. La suma del costo _____ unitario y el costo variable unitario se convirtió en el costo unitario de cada uno de los motivos de demanda de servicio.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

28. Es posible imaginar que las condiciones _____ para volver no sean irreductibles, y que pactadas algunas se reanude la interlocución.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

29. Tenían un dios especial, Ekchuah, y hacían ceremonias en días _____.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

30. Al no tener éstos un precio _____ parecían menos cuestionables.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

31. Yo ya tengo mi horario _____, que son lunes y jueves en la tarde y los demás días en la mañana.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

32. ¿Cuáles son las fuerzas que causan tantos problemas para mantener al satélite _____ en su posición geoestacionaria?

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

Expresado / expreso

33. El sentido del voto dividido no fue un hecho aislado, fue la ratificación de una voluntad _____ en la elección intermedia para la renovación parcial del Congreso.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

34. Este acuerdo _____ sobre libre determinación y autonomía de los pueblos indígenas ha sido cuestionado seriamente desde todas las trincheras gubernamentales.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

35. A estas inquietudes _____ a lo largo de muchos años de actividad en el medio, estima López, "se agrega la experiencia extraordinaria de dirigir los Estudios Churubusco".

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

36. En declaraciones sobre la evangelización de las Fuerzas Armadas se proponen los obispos mexicanos por mandato _____ del Papa.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

37. En pocas palabras, la construcción de la justicia social es producto de la voluntad y el compromiso _____ de un pueblo y sus gobiernos.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

38. "En efecto, la coparticipación se constituye en el acuerdo _____ o tácito de voluntades.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

39. Ojeda Zubieta propuso que, para evitar que estas nuevas sociedades de gestión colectiva reprodujeran el esquema de recaudación de los derechos de autor de los creadores, sin su consentimiento previo, como lo hace la SACM, se impusiera un candado limitando esta función a que "exista el mandato _____" del titular.

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____

40. Es decir, los pagos efectuados con posterioridad al inicio de la visita domiciliaria "constituyen un reconocimiento _____ que en la declaración del ejercicio fiscal de 1995, dedujo en exceso la suma de 7 millones 289,163 pesos como impuesto cubierto en declaraciones provisionales, ya que efectivamente sólo efectuó pagos provisionales en cantidad de 2 millones 825,425 pesos".

¿Cuál es la razón de su preferencia? _____
